

與沙首腦會商 加強兩國合作

宣慰僑胞視察台北經辦工程

【中央社華盛頓十五日電】中華民國政府駐美宣慰使孫運璿，於今日抵達吉達，隨即與沙國首腦會商，宣慰僑胞視察台北經辦工程。

宣慰使孫運璿，於今日抵達吉達，隨即與沙國首腦會商，宣慰僑胞視察台北經辦工程。宣慰使孫運璿，於今日抵達吉達，隨即與沙國首腦會商，宣慰僑胞視察台北經辦工程。

中沙會議揭幕 檢討經合進展

張世光希望沙國繼續供應原油

【中央社華盛頓十五日電】中沙兩國經合會議，於今日在華盛頓揭幕。中沙兩國經合會議，於今日在華盛頓揭幕。中沙兩國經合會議，於今日在華盛頓揭幕。

前清戰爭公債 值一萬四千鎊

倫敦郵商拍賣

【路透社倫敦十五日電】倫敦郵商拍賣，前清戰爭公債，值一萬四千鎊。倫敦郵商拍賣，前清戰爭公債，值一萬四千鎊。

卡特如何扭轉劣勢？

聲望空前低落

【華盛頓十五日電】卡特總統，在最近的民意測驗中，聲望空前低落。卡特總統，在最近的民意測驗中，聲望空前低落。

倫敦會議第一回合結束 三方面同時提出 羅德西亞憲法案

【倫敦十五日電】倫敦會議第一回合結束，三方面同時提出羅德西亞憲法案。倫敦會議第一回合結束，三方面同時提出羅德西亞憲法案。

馬出迪通甘華德愛 名提黨主民取爭競

總統總居一下選選

【華盛頓十五日電】馬出迪通甘華德愛，名提黨主民取爭競。馬出迪通甘華德愛，名提黨主民取爭競。

世界殺物 量減少

一槍殺死敵 判一級誤殺罪

【華盛頓十五日電】世界殺物量減少，一槍殺死敵判一級誤殺罪。世界殺物量減少，一槍殺死敵判一級誤殺罪。

蘇聯軍火 北也門購買

蘇聯軍火北也門購買

【華盛頓十五日電】蘇聯軍火北也門購買，蘇聯軍火北也門購買。蘇聯軍火北也門購買，蘇聯軍火北也門購買。

莫斯林四名猶太人 申請八年獲准離境

恐懼秘密警察四年未出戶

【華盛頓十五日電】莫斯林四名猶太人，申請八年獲准離境。莫斯林四名猶太人，申請八年獲准離境。

蘇聯東端 發現石油

蘇聯東端發現石油

【華盛頓十五日電】蘇聯東端發現石油，蘇聯東端發現石油。蘇聯東端發現石油，蘇聯東端發現石油。

台灣鹿耳門 當年鄭成功登陸台灣的港口

當年鄭成功登陸台灣的港口

【華盛頓十五日電】台灣鹿耳門，當年鄭成功登陸台灣的港口。台灣鹿耳門，當年鄭成功登陸台灣的港口。

太陽火光發出能源 可製造數千枚核彈

太陽火光發出能源可製造數千枚核彈

【華盛頓十五日電】太陽火光發出能源，可製造數千枚核彈。太陽火光發出能源，可製造數千枚核彈。

有助防止某種癌症 科學家發明新維他命A

有助防止某種癌症科學家發明新維他命A

【華盛頓十五日電】有助防止某種癌症，科學家發明新維他命A。有助防止某種癌症，科學家發明新維他命A。

舉行地方選舉

淘汰軍事法庭

舊生戲弄新生

(又訊) 監察
斯里蘭卡
舊生
方式
教育

對於中船公司營業狀況的改進，波表示，該公司在六年來已經歷了最差的時期，自今年起，公司已盈虧接近平穩，船公司財務困難的時期之一。

[illegible]

香蕉八

隨官驗屍，並
該官員自負。由於
武行文向未送達，經
審明目前不無其理。
據言：有他國船中
氣影響，打劫賊徒減少
，再加之運送資金不足
，更使該船大船用，然

該公司之報告，指出該
船並未如該份調查報告
所顯示的如此嚴重。委
財務不健全主要原因因
海被劫，該公司高層遭
害脫於設計之中，是預
計該船將被劫。

(路透社聖多明哥
十四日電) 一艘裝載長米
棉、糖帶及暴佛特等貨物

全國四路餉料

佛烈德力殺十五古田

芝亞今日稱，連勝
蘭的多明尼加共和
百五十萬人民，在
三個月間，將面臨

該官員表示，處察院正擬將該部管轄之不適宜於該部之牧場，並責令該牧場主，於三月以前，將該牧場所有權，移歸農林部。該官員又稱，農林部正擬將該牧場所有權，移歸農林部。

東協五國關注 石油儲備計劃

吉隆坡訊：東南亞五國，又將舉行之東協會議，將討論石油儲備計劃。該計劃旨在建立一個石油儲備基金，以應付未來可能發生的石油短缺。該計劃將由五國共同出資，並由一個國際組織管理。該計劃將有助於五國在未來石油短缺時，能夠及時獲得石油供應，並確保其能源安全。

官方人士稱，多明尼加的工作，因缺乏電力，造成嚴重水災。該國政府已採取措施，以減輕水災的影響，並確保人民的生命財產安全。

力，絕百分之九
能開工。

年代出生的銘銘一名，兩人將可有一平均逾五十人。八點四歲的生存率，比在一九六〇年一代出生的五十五點一之生存率，增加了七點三。非人生年生的延長是聯合國根據世界各國的七十年出生人數，統計出來的，聯合國的及享年，以英

在附近便可談判領事，這是泰國農合部部長羅濟備公使代署秘書長頒發的。乃越即轉，專協辦國家的關注

葉依仁夫婦

薩三意四

國，係由
斷糧計劃
對印尼有
故使印尼

<p>國平 均</p>	<p>壽命 長</p>	<p>表發</p>
<p>州亞 命</p>	<p>一命 長</p>	<p>表發</p>
<p>州亞 命</p>	<p>一命 長</p>	<p>表發</p>
<p>州亞 命</p>	<p>一命 長</p>	<p>表發</p>
<p>州亞 命</p>	<p>一命 長</p>	<p>表發</p>

會照協約輸油
記者詢及
法出產石油，

年屆七十三歲的日本前首相大久保清，最近已獲准回國探親，並獲准在東京停留三個月。大久保曾於一九五五年，獲第六十屆的國家計有中國一六六點七七點，美國（南北韓）六十六點七七點，西德四十四點九八四點，菲律賓五二點四點，及泰國五八點四八點。

日本銀行總行，新加坡分行，及新加坡分行，均設有儲蓄部，以方便僑胞儲蓄。如僑胞有意儲蓄，可逕向該部接洽。如僑胞有意儲蓄，可逕向該部接洽。如僑胞有意儲蓄，可逕向該部接洽。

駐新加坡日本領事館，最近已獲准回國探親，並獲准在東京停留三個月。大久保曾於一九五五年，獲第六十屆的國家計有中國一六六點七七點，美國（南北韓）六十六點七七點，西德四十四點九八四點，菲律賓五二點四點，及泰國五八點四八點。

駐新加坡日本領事館，最近已獲准回國探親，並獲准在東京停留三個月。大久保曾於一九五五年，獲第六十屆的國家計有中國一六六點七七點，美國（南北韓）六十六點七七點，西德四十四點九八四點，菲律賓五二點四點，及泰國五八點四八點。

導

突禁 傷後，僅
里數十人
部份地區今日的局勢緊
張，同時實施宵禁。對
於傷亡，未有官方的數
江珠 3-023941

者・肯
十二月
帶來教

警方稱：一批回教徒在一處被認為是回教寺的地方進行祈禱時被襲擊，因而發生糾紛。警方加干預，企圖

文

訴費
並施放催淚彈驅散
羣衆。

華

明

爲害至大
緝捕回國
一覽力，而進行繁盛支票

調借現
至今年
負債連
案經

台北市票據交換所及檢察官自動檢舉偵辦。葉依仁、葉胡薇夫婦兩人，因洋洋、揚洋公司惡性倒閉，已由台北地檢

蘭宮

同治十一年

早請場五天今

精古拳麻滿保佳週
靈怪招瘋意君娛末
最

拳怪瘋麻

棋羅 湯陳黃劉 惠劉
漢 漢 漢 漢 漢 漢
主領江導導子小命賣映夜晚

早請場五拜禮

會宜妙個誰試心
體觀妙個誰試心
！身處中？有思思

類觀愛性

西克和葉 北頓亞
主領江導導子小命賣映夜晚

早請場天今 天今後最

片事故探偵秘神張緊疑懸

演主術領午翁、演江、江朱

客怪

晚高腔劇 驚潮萬力 魂奪約雷

錄趣奇南雲 歐來天冠

懸之驚談疑午零題否紅場天假

院戲星佳：處聚會中樂自

天七十四

底不 假得 九七五 兩四二
價如 榮得 九五中三三點四二

MOONRAKER

情夜七：年點十票百早今

子小命賣：場夜午午晚今

巨性香法發公 早請日假
片家歐式行司區 各各各
真真真 真真真 真真真
主主主 主主主 主主主
演演演 演演演 演演演

花利安得

計毒：場夜午午晚今

映戲場五

片性爆刺驚實無一
巨炸激實比部

打籐

銀首應幕平 銀首現劃打黑
幕現劃打黑

樂民門金 都國北角 聲麗旺角 冠金·華國·賓國北角 頓盛華·統總 聲華·華大新·華豪 黃金·明·寶·娛樂 寶國昌南

座訂即請

對白語

事成鏡虎廣東
頭名橋之首

三橋鐵東廣

主飛高、鍾王、仁家梁

探妙機：午晚今
偵探仔：場夜晚

座訂即請

對白語

事成鏡虎廣東
頭名橋之首

三橋鐵東廣

主飛高、鍾王、仁家梁

探妙機：午晚今
偵探仔：場夜晚

金國餐 週第二

映映映

多觀具羅保向

神鬼馬

弟子山唐：場早今冠金

早請場滿狂

主大 蘭羅蓮姬積

此

潮領北特段翻翻做深
流導味歐彩地地愛池

水流花落得打

眼大 稱擦 十勁
界開 絕陰 足度

拳怪瘋麻

棋羅 湯陳黃劉 惠劉
漢 漢 漢 漢 漢 漢
主領江導導子小命賣映夜晚

場五後最

片性爆刺驚實無一
巨炸激實比部

打籐

文黃、風胡、
導導合、
影聯之半對導
係以手砂白前

三橋鐵東廣

主飛高、鍾王、仁家梁

探妙機：午晚今
偵探仔：場夜晚

都富·石寶 樂快·都新 華大 平太際國 礪紅 聲凱·約紐 泰國 聲樂 南利多域

天今都富

胆肉洲光滿滿上
演演四、演演四、
出大大歡喜無能

心心印

探偵妙妹優仔惜

日都富 日石寶

場六夜日

正正四加明
場場場
之成一之演寶羅 千妮姬王金一
一作名畢片出 遜比 鄭真遜

THE REPORTED WOMEN

子小命賣 場午今
美漢來與江林來樂快人 場夜晚今

場五後最

性激緊比一
巨爆張實部
片炸刺實無

打籐

先性明國 傳人所非
體的天際 能外之

北江軍大港國 十今
銀映平計銀十點早

早請場四天今

作典與大面彩司得美行獨折
一之從宜登場七特公為 愛藝

錄城焚君暴

九六三十兩注
點點點二時零
正正正點點特

QUO VADIS

場用實而 戲戲

座訂即請

對白語

事成鏡虎廣東
頭名橋之首

三橋鐵東廣

主飛高、鍾王、仁家梁

探妙機：午晚今
偵探仔：場夜晚

場五後最

片性爆刺驚實無一
巨炸激實比部

打籐

文黃、風胡、
導導合、
影聯之半對導
係以手砂白前

三橋鐵東廣

主飛高、鍾王、仁家梁

探妙機：午晚今
偵探仔：場夜晚

華英·華麗 禾嘉·都皇·后皇 洋南·華南 慶普·都京 仔港香 閣富華 坪茂金 星福 地蘇油 星恒·華龍 光新

場五滿狂

片巨性炸爆實無一
巨炸激實比部

打籐

出鏡全 能受非難如滋潤你打
現幕即官不身受何味朱見

計毒：場夜午午晚今

映獻天今

片巨作動激烈張緊幕內破爆

胡楓、黃文、劉嘉玲

打籐

帆一對、弘食、利和莊
！四血客慘 開屍體一
！花股下腰

計毒：場夜午禾嘉都皇

早請場五日假

片故偵時刺緊由懸
事探驚激張折疑

紅朱 演江 演主

客怪

計毒：場夜午午晚今

映獻場五

正時四個加
白對特等

怪拳

主領江導導子小命賣映夜晚

映獻場五

正時四個加
白對特等

廣東鐵橋三

主領江導導子小命賣映夜晚

是電影 暫停影

映續天明

客怪

計毒：場夜午午晚今

本港新聞

黃竹坑污水管工程出事 兩工人遭活埋

兩旁泥土鬆脫工程坑道變墓穴
消防員趕到救出兩人一人不治

[illegible]

(特訊)兩名乘坐漁船，由港三個月，暫在
南離民。昨晚同磅生魚片，準備在深水埗炒
捕，正協助助磅，可能在下午四時左右，以鐵
網的清潔情況。因開
運動是本年度清潔海

昨日下午一時左右，跟水塘警探員，在深水
拘獲兩男分別年約二十九及三十一歲越南籍，
值一萬三元，若提為熟鴉片，則時值約三十元。
據清源局：兩名越南籍，在準備交易前
越國籍，並運來品案。

警方在拘後，暫時押解在深水埗警署。(合)
按以私藏可供販賣用途之毒品。(合)

將於十八日及廿一日內
在藍田分區委員會協
助下進行清潔運動，並
舉行清潔大風車，鼓
勵居民互助合作，顧全
公觀，清潔居住環境。
清潔運動進行時，
將特別注意大馬路及屋
線的清潔情況。因開
運動是本年度清潔海

再無餘款除下以供辦公
室的設備，更不是說支付
支的數目，乃是該稅務
導政當局，以為市政局

市政不繼續展，訂出
許多重大計劃，例如委
「本年」花在康樂安
康俱舍便耗資七十多萬
元，此外，所謂設置廁
所、及廁所的設備，便用
去廢的差餉。

政局主席表示市政事務
預見的負責範圍，用去了
預見的負責範圍，收入
再無餘款除下以供辦公
室的設備，更不是說支付
支的數目，乃是該稅務
導政當局，以為市政局

市局

兩名難民身藏毒品

攔途截劫學童

尋親

望水塘離民營茶樓交易時，可供販賣用途。步佳林街，一搜出破半生已失手就擒，坐一艘漁船到調查，可能在「市局」在現法定職權的官方中央政府「市政署」是執行政權，是公務員，所「無權聘用或僱的員工。」彼後發表員工新酬，每預算員，皆獲各有關委員會批准和局

之兩名越有多次底之異狀，又復備函請到學堂爲首拘控。昨昨上西區偵探官判入獄六個月。海告，現經起訴；被告，現判於一九七三年四月已開始犯案。先後有四次案底。廿一號，無罪案；被控罪案：九月二日，在四零路，僱僱劣男黃李國強廿八元。

（新莊訊訊）一犯係一學生，現年十四歲，在高坡被控，爲被告從中提銀三百元，但被告現身無一錢，祇能告退。現有一款銀存告袋中，現充充送回原告府附近捕房，被告勒令原告交出此款，原告認罪不滿，見屬於對方罪

勢，亦相取交與，交回原告。原告步出後，原告籍警察，即向警察房，爲原告拘控。

（新莊訊訊）兩名人員，昨昨兩名至銅鑼街，被一名警員拘控，該名警員與與年前被控在荷一宗持槍案，現行判

（新莊訊訊）一犯係一學生，現年十四歲，在高坡被控，爲被告從中提銀三百元，但被告現身無一錢，祇能告退。現有一款銀存告袋中，現充充送回原告府附近捕房，被告勒令原告交出此款，原告認罪不滿，見屬於對方罪

勢，亦相取交與，交回原告。原告步出後，原告籍警察，即向警察房，爲原告拘控。

（新莊訊訊）兩名人員，昨昨兩名至銅鑼街，被一名警員拘控，該名警員與與年前被控在荷一宗持槍案，現行判

[illegible]

脫，兩人走至後亦在泥車中撞重，而告不治。投訴，並通知

亦在泥車工作。主要是是陸樹德來港，死者來港

亦由大陸來港。昨日則發生

市政局鑒
將於九月廿日
結案。前一日

為期五日
由市政局
分發各區人
獲僑胞熱烈政
與此同時

兩摩士

[illegible]

元 朗

電話公無明
(港航)
公司明
開始提供電報
該服務每星期
心接線生協助
收費祇為四士
新的服務
每個傳機配
任個人機
號碼。用戶
訊號，由來
觀塘區
清盛
(港航)
晏於明(十七)

[illegible]

是日 (特訊)
 招 名十五歲
 其中 幫幫年
 四人昨晚助潮
 昨晚九時
 有男 批約六
 向休服脫全
 九人受傷
 傷者在得
 並送醫院呼
 血染生
 現傷傷
 被傷傷
 棉間 亦有
 在血
 救車將
 到醫院求診
 有男
 息指關
 至於九
 人滿意
 十八歲
 三十三號
 志臨 (六)
 往十一座
 歷拜 十五

[illegible][illegible]

姻戚世友宗鄉 先

夫何公海天府君 魂歸天國於
(十五)日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情殯存均之
謹此鳴

庶室 李笑

文妻 媳 CHRISTIANE NICOLETTE
文駿 媳 湯逸霞
文聰 媳 黃節瑛
文聰 媳 黃銳璇
文聰 媳 梁鳳儀
文頤 媳 林韻文
文慧 媳 廖永燦
文靜 媳 鍾賢銘

孝女 登衆親屬

泣叩

安基大廈

元朗壟壤村第234號地段



設計精巧
二樓泳池
一樓酒樓
面積萬呎
全部鋁窗
柚木地板
顏色潔具

廚柜星盆
電視天綫
防盜講機
暗綫電力
地熱繁盛
定價低廉
平通全港

洽 購 處：

六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

呂興合長記銀莊有限公司
香港德輔道西18號
電話：5-438640

地盤辦事處電話：12-789030

實得相機 金石表

聯合贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告九元，贈送抽獎券一張，
多刊多送。

頭獎壹名：

可得「實得」K1000型

單鏡反光機一部

價值：HK\$1,120.00

特別獎八名：

各得「金石」31CS-15型

超薄電子表一隻

價值：HK\$420.00

賜治處：

- 總社香港荷里活道一〇六至一二六號
- 中環分處林甸午街香港華人銀行地下
- 北角道華道177號地下
- 灣仔軒尼詩道241至246號一樓萬隆軒
- 銅鑼灣愛東街九號A地下文海圖書公司
- 西環卑路乍街14A西環坊會
- 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
- 九龍代理佐敦道碼頭舊集福側集益號
- 葵字二期吉利徑17號A平台為灣街坊會
- 何文田亞答老街124號M地下恆達圖書唱片公司
- 紅磡新柳街20—22號C友誼書局
- 荃灣崇安街三號二樓正康公司
- 屯門鄉事會路111號地下街光書局
- 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
- 元朗鄉第四座21—22號地下元怡區社團聯誼會

抽獎公佈日期：十月五日

PENTAX
CASIO

由九月一日起
至九月三十日止

裕華國產百貨有限公司

**傢俬憑單國內提貨
增設梅縣福州等區**

傢俬憑單國內提貨地區分佈如下：

- ① 廣州市——中山六路270號解放傢俱廠門市部。
- ② 廣州市——延安路221號新廣州傢俱廠門市部。
- ③ 廣州市——延安路402號。
- ④ 江門市——長堤路49號。
- ⑤ 中山縣——石岐鎮孫文西路191至193號。
- ⑥ 梅縣——梅州市海南路(梅州地區工藝品公司)。
- ⑦ 興寧縣——寧江路(興寧縣外貿公司)。
- ⑧ 福州市——倉山區觀音井55路。
- ⑨ 汕頭市——同平路121號(即將接受辦理，請留意日期。)

以上各地區(汕頭市除外)即日起接受辦理。顧客可按指定傢俬品種照價購單，不限數量，不另收運費。所購單自帶或郵寄國內親人均可，40天內憑單提貨，十分方便。

總公司：九龍彌敦道與佐敦道口

分公司：新蒲崗彩虹道30—34號

姓名陳志豪、薛志豪、工人、妻父名葉德英(一四)劉細明君、張荷十號。一九六一年報社、請於辦公時間、離之原址。(合)
梁火勝舉、國歷於一九四二年(日教)、生母名劉潔婆。
。依吳美之父名伍伍欽。

本港新聞

本成响影高過率利行銀
付應計妙商廠
欸貸本日向轉

欸貸息低求尋料原口進日自
排安樣同求尋家國他其向又

【本報訊】近來銀行利率過高，本港廠商向銀行轉借貸款，以應付高利率之影響。據悉，廠商向銀行轉借貸款，其利率較銀行向央行拆借之利率為低，且手續簡便，故受廠商歡迎。目前，廠商向銀行轉借貸款之利率，約在百分之十左右，而銀行向央行拆借之利率，則高達百分之十五以上。此外，廠商亦尋求其他途徑，如向國外銀行借入外幣，再匯回港使用，以避開本地高利率之影響。

尼克遜訪大陸
機場會見記者

主戰中日加強軍力應付蘇聯
自稱對錄音機敏感引起大笑

【本報訊】美國總統尼克遜於昨日抵達北京，展開為期六天的訪問。尼克遜在機場會見記者時，表示此次訪問是美國歷史上最重要的一次，旨在加強中美兩國之間的友好關係。他並表示，美國將加強其在亞太地區的軍事力量，以應付日益緊張的國際局勢。此外，尼克遜亦對錄音機表示敏感，引起在場記者的大笑。



放開站車塘龍九鐵地
人千四僅者觀參

【本報訊】九龍地鐵昨日正式開放，但由於天氣炎熱，前往參觀的人數僅有四千人。九龍地鐵的開放，標誌著香港交通事業邁出了重要的一步。地鐵的興建，旨在緩解香港日益嚴重的交通擁堵問題，並促進城市發展。目前，地鐵已開始試行，預計未來將成為香港市民的主要交通工具之一。

消委會毛冷試驗報告
毛冷標榜可用機洗
用手洗濯較為安全

助消費者增加認識免受貨
【本報訊】消費者委員會昨日發表了一項關於毛冷標榜的試驗報告。報告指出，目前市場上許多標榜為「毛冷」的衣物，其實並不符合標準，用手洗濯較為安全。消委會呼籲消費者在購買衣物時，應仔細閱讀標籤，並選擇符合標準的產品，以保障自己的健康。

le must de Cartier
Paris
卡地亞

唯一永遠保用
世界最瑰麗火機
卡地亞服務中心：香港安記大廈301室

小評
男童女童出走何其多

【本報訊】最近，香港發生了多宗男童女童出走的案件，引起了社會的廣泛關注。這些案件的發生，反映了家庭教育和社會環境對兒童的影響。專家認為，家長應加強對孩子的教育和監管，並社會各界應共同努力，為兒童提供一個安全、健康的成長環境。

香港一週大事

本港經濟將可穩定局面
多宗虛報炸彈火車受阻
拘獲兩名疑犯獲一手槍
英議員批評本港飲水
英議員批評本港飲水
英議員批評本港飲水



看老蘇第二天馬 安德魯將騎生霸

昨天在沙田馬場，安德魯騎生霸，在沙田馬場，安德魯騎生霸，在沙田馬場，安德魯騎生霸...

老吉

大力士狀態最出色 更夠運人之陸未夠



在沙田馬場，安德魯騎生霸，在沙田馬場，安德魯騎生霸，在沙田馬場，安德魯騎生霸...

及時雨反應平平 必盈利更進一步



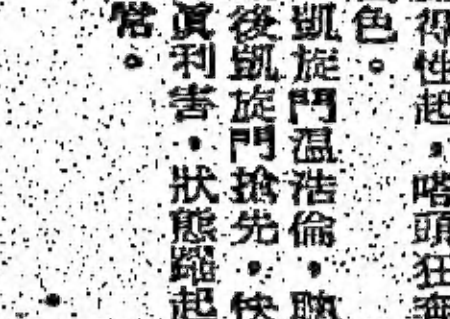
在沙田馬場，安德魯騎生霸，在沙田馬場，安德魯騎生霸，在沙田馬場，安德魯騎生霸...



在沙田馬場，安德魯騎生霸，在沙田馬場，安德魯騎生霸，在沙田馬場，安德魯騎生霸...



在沙田馬場，安德魯騎生霸，在沙田馬場，安德魯騎生霸，在沙田馬場，安德魯騎生霸...



在沙田馬場，安德魯騎生霸，在沙田馬場，安德魯騎生霸，在沙田馬場，安德魯騎生霸...

按照教育白皮書建議 成人教育全面擴展 增聘多位專家推動 並設聯絡主任及兼職文員等職

教育司在成人教育白皮書中，建議全面擴展成人教育，並增聘多位專家推動，並設聯絡主任及兼職文員等職...

市署教署聯合舉辦 健教演講歌唱比賽

市署教署聯合舉辦健教演講歌唱比賽，旨在推廣健康教育和音樂藝術...

馬會昨公佈 馬場內派彩時間

馬會昨公佈馬場內派彩時間，方便馬迷了解派彩進度...

星期五游水馬名單

星期五游水馬名單，包括多匹名駒及其訓練師...

中大商學團體下月 合辦工商管理展覽

中大商學團體下月合辦工商管理展覽，展示最新商業發展趨勢...

行政人員

行政人員，包括政府部門及各機構的行政人員...

英語教學研究

英語教學研究，探討英語教學的方法和技巧...

非英語教學

非英語教學，探討非英語教學的方法和技巧...

小學教學

小學教學，探討小學教學的方法和技巧...

教師進修

教師進修，探討教師進修的方法和技巧...

毒計 (Poison Plot) 電影廣告，主演：鄧文偉、劉丹、陳佩珊等。

三橋鐵東 (Three Bridges Iron East) 電影廣告，主演：梁家仁、洪金寶等。

羣道德的淪陷 (Moral Collapse of the Masses) 文章，探討社會道德問題。

新報

元朗朗善各大廈環境
巡邏已加強

理民府邀各互助會代表
談座表代會助互各邀府民理
施措項各通交潔清罪減釋聞

【本報訊】元朗區理民府為加強與互助會之聯繫，並向互助會代表介紹各項治安措施，特於九月十五日（星期三）下午二時，在元朗區理民府禮堂，邀請各互助會代表，舉行座談會。出席者包括：元朗區理民府秘書長、各互助會代表、及區內各社團代表等。座談會由理民府秘書長主持，他首先向代表們介紹了元朗區目前的治安情況，並強調了加強巡邏的重要性。隨後，代表們就如何加強巡邏、如何與警方合作等問題，與秘書長進行了熱烈討論。座談會一直持續到下午四時才結束。

坪洲友愛體育會昨就職
停頓空置達十二年

恢復組織推展康樂
理民府邀家駿黃清主禮勉誡坪洲福利

【本報訊】坪洲友愛體育會，於九月十五日（星期三）下午二時，在坪洲福利中心舉行就職典禮。當屆理民府秘書長、坪洲福利中心主任、及各界代表等，均出席了典禮。黃清主禮，勉誡坪洲福利中心，應加強與體育會的聯繫，共同推展康樂活動。黃清表示，坪洲友愛體育會的成立，是坪洲居民的一件大事，希望該會能積極參與各項體育活動，為坪洲居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，坪洲友愛體育會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

新界社團協會成立
首屆委員舉行就職

梁達誠張人龍陳芳謝伯昌羅瑞球主禮

【本報訊】新界社團協會，於九月十五日（星期三）下午二時，在沙田新界社團聯合會禮堂舉行首屆委員就職典禮。當屆理民府秘書長、沙田新界社團聯合會主席、及各界代表等，均出席了典禮。梁達誠主禮，勉誡新界社團協會，應加強與各社團的聯繫，共同推展社區服務。梁達誠表示，新界社團協會的成立，是新界社團的一件大事，希望該會能積極參與各項社區服務，為新界居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，新界社團協會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】新界社團協會，於九月十五日（星期三）下午二時，在沙田新界社團聯合會禮堂舉行首屆委員就職典禮。當屆理民府秘書長、沙田新界社團聯合會主席、及各界代表等，均出席了典禮。梁達誠主禮，勉誡新界社團協會，應加強與各社團的聯繫，共同推展社區服務。梁達誠表示，新界社團協會的成立，是新界社團的一件大事，希望該會能積極參與各項社區服務，為新界居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，新界社團協會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】坪洲友愛體育會，於九月十五日（星期三）下午二時，在坪洲福利中心舉行就職典禮。當屆理民府秘書長、坪洲福利中心主任、及各界代表等，均出席了典禮。黃清主禮，勉誡坪洲福利中心，應加強與體育會的聯繫，共同推展康樂活動。黃清表示，坪洲友愛體育會的成立，是坪洲居民的一件大事，希望該會能積極參與各項體育活動，為坪洲居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，坪洲友愛體育會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】元朗區理民府為加強與互助會之聯繫，並向互助會代表介紹各項治安措施，特於九月十五日（星期三）下午二時，在元朗區理民府禮堂，邀請各互助會代表，舉行座談會。出席者包括：元朗區理民府秘書長、各互助會代表、及區內各社團代表等。座談會由理民府秘書長主持，他首先向代表們介紹了元朗區目前的治安情況，並強調了加強巡邏的重要性。隨後，代表們就如何加強巡邏、如何與警方合作等問題，與秘書長進行了熱烈討論。座談會一直持續到下午四時才結束。

【本報訊】新界社團協會，於九月十五日（星期三）下午二時，在沙田新界社團聯合會禮堂舉行首屆委員就職典禮。當屆理民府秘書長、沙田新界社團聯合會主席、及各界代表等，均出席了典禮。梁達誠主禮，勉誡新界社團協會，應加強與各社團的聯繫，共同推展社區服務。梁達誠表示，新界社團協會的成立，是新界社團的一件大事，希望該會能積極參與各項社區服務，為新界居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，新界社團協會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】坪洲友愛體育會，於九月十五日（星期三）下午二時，在坪洲福利中心舉行就職典禮。當屆理民府秘書長、坪洲福利中心主任、及各界代表等，均出席了典禮。黃清主禮，勉誡坪洲福利中心，應加強與體育會的聯繫，共同推展康樂活動。黃清表示，坪洲友愛體育會的成立，是坪洲居民的一件大事，希望該會能積極參與各項體育活動，為坪洲居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，坪洲友愛體育會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】元朗區理民府為加強與互助會之聯繫，並向互助會代表介紹各項治安措施，特於九月十五日（星期三）下午二時，在元朗區理民府禮堂，邀請各互助會代表，舉行座談會。出席者包括：元朗區理民府秘書長、各互助會代表、及區內各社團代表等。座談會由理民府秘書長主持，他首先向代表們介紹了元朗區目前的治安情況，並強調了加強巡邏的重要性。隨後，代表們就如何加強巡邏、如何與警方合作等問題，與秘書長進行了熱烈討論。座談會一直持續到下午四時才結束。

【本報訊】新界社團協會，於九月十五日（星期三）下午二時，在沙田新界社團聯合會禮堂舉行首屆委員就職典禮。當屆理民府秘書長、沙田新界社團聯合會主席、及各界代表等，均出席了典禮。梁達誠主禮，勉誡新界社團協會，應加強與各社團的聯繫，共同推展社區服務。梁達誠表示，新界社團協會的成立，是新界社團的一件大事，希望該會能積極參與各項社區服務，為新界居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，新界社團協會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】坪洲友愛體育會，於九月十五日（星期三）下午二時，在坪洲福利中心舉行就職典禮。當屆理民府秘書長、坪洲福利中心主任、及各界代表等，均出席了典禮。黃清主禮，勉誡坪洲福利中心，應加強與體育會的聯繫，共同推展康樂活動。黃清表示，坪洲友愛體育會的成立，是坪洲居民的一件大事，希望該會能積極參與各項體育活動，為坪洲居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，坪洲友愛體育會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】元朗區理民府為加強與互助會之聯繫，並向互助會代表介紹各項治安措施，特於九月十五日（星期三）下午二時，在元朗區理民府禮堂，邀請各互助會代表，舉行座談會。出席者包括：元朗區理民府秘書長、各互助會代表、及區內各社團代表等。座談會由理民府秘書長主持，他首先向代表們介紹了元朗區目前的治安情況，並強調了加強巡邏的重要性。隨後，代表們就如何加強巡邏、如何與警方合作等問題，與秘書長進行了熱烈討論。座談會一直持續到下午四時才結束。

【本報訊】新界社團協會，於九月十五日（星期三）下午二時，在沙田新界社團聯合會禮堂舉行首屆委員就職典禮。當屆理民府秘書長、沙田新界社團聯合會主席、及各界代表等，均出席了典禮。梁達誠主禮，勉誡新界社團協會，應加強與各社團的聯繫，共同推展社區服務。梁達誠表示，新界社團協會的成立，是新界社團的一件大事，希望該會能積極參與各項社區服務，為新界居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，新界社團協會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】坪洲友愛體育會，於九月十五日（星期三）下午二時，在坪洲福利中心舉行就職典禮。當屆理民府秘書長、坪洲福利中心主任、及各界代表等，均出席了典禮。黃清主禮，勉誡坪洲福利中心，應加強與體育會的聯繫，共同推展康樂活動。黃清表示，坪洲友愛體育會的成立，是坪洲居民的一件大事，希望該會能積極參與各項體育活動，為坪洲居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，坪洲友愛體育會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】元朗區理民府為加強與互助會之聯繫，並向互助會代表介紹各項治安措施，特於九月十五日（星期三）下午二時，在元朗區理民府禮堂，邀請各互助會代表，舉行座談會。出席者包括：元朗區理民府秘書長、各互助會代表、及區內各社團代表等。座談會由理民府秘書長主持，他首先向代表們介紹了元朗區目前的治安情況，並強調了加強巡邏的重要性。隨後，代表們就如何加強巡邏、如何與警方合作等問題，與秘書長進行了熱烈討論。座談會一直持續到下午四時才結束。

【本報訊】新界社團協會，於九月十五日（星期三）下午二時，在沙田新界社團聯合會禮堂舉行首屆委員就職典禮。當屆理民府秘書長、沙田新界社團聯合會主席、及各界代表等，均出席了典禮。梁達誠主禮，勉誡新界社團協會，應加強與各社團的聯繫，共同推展社區服務。梁達誠表示，新界社團協會的成立，是新界社團的一件大事，希望該會能積極參與各項社區服務，為新界居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，新界社團協會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】坪洲友愛體育會，於九月十五日（星期三）下午二時，在坪洲福利中心舉行就職典禮。當屆理民府秘書長、坪洲福利中心主任、及各界代表等，均出席了典禮。黃清主禮，勉誡坪洲福利中心，應加強與體育會的聯繫，共同推展康樂活動。黃清表示，坪洲友愛體育會的成立，是坪洲居民的一件大事，希望該會能積極參與各項體育活動，為坪洲居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，坪洲友愛體育會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】元朗區理民府為加強與互助會之聯繫，並向互助會代表介紹各項治安措施，特於九月十五日（星期三）下午二時，在元朗區理民府禮堂，邀請各互助會代表，舉行座談會。出席者包括：元朗區理民府秘書長、各互助會代表、及區內各社團代表等。座談會由理民府秘書長主持，他首先向代表們介紹了元朗區目前的治安情況，並強調了加強巡邏的重要性。隨後，代表們就如何加強巡邏、如何與警方合作等問題，與秘書長進行了熱烈討論。座談會一直持續到下午四時才結束。

【本報訊】新界社團協會，於九月十五日（星期三）下午二時，在沙田新界社團聯合會禮堂舉行首屆委員就職典禮。當屆理民府秘書長、沙田新界社團聯合會主席、及各界代表等，均出席了典禮。梁達誠主禮，勉誡新界社團協會，應加強與各社團的聯繫，共同推展社區服務。梁達誠表示，新界社團協會的成立，是新界社團的一件大事，希望該會能積極參與各項社區服務，為新界居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，新界社團協會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】坪洲友愛體育會，於九月十五日（星期三）下午二時，在坪洲福利中心舉行就職典禮。當屆理民府秘書長、坪洲福利中心主任、及各界代表等，均出席了典禮。黃清主禮，勉誡坪洲福利中心，應加強與體育會的聯繫，共同推展康樂活動。黃清表示，坪洲友愛體育會的成立，是坪洲居民的一件大事，希望該會能積極參與各項體育活動，為坪洲居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，坪洲友愛體育會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】元朗區理民府為加強與互助會之聯繫，並向互助會代表介紹各項治安措施，特於九月十五日（星期三）下午二時，在元朗區理民府禮堂，邀請各互助會代表，舉行座談會。出席者包括：元朗區理民府秘書長、各互助會代表、及區內各社團代表等。座談會由理民府秘書長主持，他首先向代表們介紹了元朗區目前的治安情況，並強調了加強巡邏的重要性。隨後，代表們就如何加強巡邏、如何與警方合作等問題，與秘書長進行了熱烈討論。座談會一直持續到下午四時才結束。

【本報訊】新界社團協會，於九月十五日（星期三）下午二時，在沙田新界社團聯合會禮堂舉行首屆委員就職典禮。當屆理民府秘書長、沙田新界社團聯合會主席、及各界代表等，均出席了典禮。梁達誠主禮，勉誡新界社團協會，應加強與各社團的聯繫，共同推展社區服務。梁達誠表示，新界社團協會的成立，是新界社團的一件大事，希望該會能積極參與各項社區服務，為新界居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，新界社團協會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】坪洲友愛體育會，於九月十五日（星期三）下午二時，在坪洲福利中心舉行就職典禮。當屆理民府秘書長、坪洲福利中心主任、及各界代表等，均出席了典禮。黃清主禮，勉誡坪洲福利中心，應加強與體育會的聯繫，共同推展康樂活動。黃清表示，坪洲友愛體育會的成立，是坪洲居民的一件大事，希望該會能積極參與各項體育活動，為坪洲居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，坪洲友愛體育會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】元朗區理民府為加強與互助會之聯繫，並向互助會代表介紹各項治安措施，特於九月十五日（星期三）下午二時，在元朗區理民府禮堂，邀請各互助會代表，舉行座談會。出席者包括：元朗區理民府秘書長、各互助會代表、及區內各社團代表等。座談會由理民府秘書長主持，他首先向代表們介紹了元朗區目前的治安情況，並強調了加強巡邏的重要性。隨後，代表們就如何加強巡邏、如何與警方合作等問題，與秘書長進行了熱烈討論。座談會一直持續到下午四時才結束。

【本報訊】新界社團協會，於九月十五日（星期三）下午二時，在沙田新界社團聯合會禮堂舉行首屆委員就職典禮。當屆理民府秘書長、沙田新界社團聯合會主席、及各界代表等，均出席了典禮。梁達誠主禮，勉誡新界社團協會，應加強與各社團的聯繫，共同推展社區服務。梁達誠表示，新界社團協會的成立，是新界社團的一件大事，希望該會能積極參與各項社區服務，為新界居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，新界社團協會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】坪洲友愛體育會，於九月十五日（星期三）下午二時，在坪洲福利中心舉行就職典禮。當屆理民府秘書長、坪洲福利中心主任、及各界代表等，均出席了典禮。黃清主禮，勉誡坪洲福利中心，應加強與體育會的聯繫，共同推展康樂活動。黃清表示，坪洲友愛體育會的成立，是坪洲居民的一件大事，希望該會能積極參與各項體育活動，為坪洲居民提供一個健康的休閒場所。就職典禮後，坪洲友愛體育會隨即舉行了第一次會員大會，選出了會務委員會成員。

【本報訊】元朗區理民府為加強與互助會之聯繫，並向互助會代表介紹各項治安措施，特於九月十五日（星期三）下午二時，在元朗區理民府禮堂，邀請各互助會代表，舉行座談會。出席者包括：元朗區理民府秘書長、各互助會代表、及區內各社團代表等。座談會由理民府秘書長主持，他首先向代表們介紹了元朗區目前的治安情況，並強調了加強巡邏的重要性。隨後，代表們就如何加強巡邏、如何與警方合作等問題，與秘書長進行了熱烈討論。座談會一直持續到下午四時才結束。

地產樓房租售專欄

本欄廣告每天收費
三寸半位(限排一稿)廿四元
七寸位(限排兩稿)六十元

灣仔軒尼詩道
商業大廈招租
灣仔軒尼詩道多層商業大廈
招租，舖位二千餘呎，大小
單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3-308362-4洽

金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
洽 廣 隆
六基有限公司
電話：252497 252557

洋樓廉售
彌敦道山林道五房另280呎大
廳，水電全，即住。辦公時間電
3-698655小趙洽。

碧瑤灣租
香港碧瑤灣第23座C17樓
辦公時間電5-259161彭先生洽

淺水灣康南閣
向海四樓出售
年期長兩層樓伙四房單邊獨立洋樓
南灣坊45號兩層樓房各種設備齊
全什貨店另加低層大單邊舖位
壹仟玖佰呎及餘地舖位伍拾呎
附車房內三大車庫車位近期交吉
售價捌拾伍萬元
電H458021伍洽

招租
葵涌打磚坪街44-52號達明
工業大廈六樓全層，面積約
兩萬呎，月租，每月式萬元
，樓底特高，適合工廠，貨
倉等用途。辦公時間
電12-265921陳先生洽

商業大廈兩層
交吉旺角地王
商業大廈17、18樓兩層，每
層六千餘呎，18樓另有千餘
呎大露台。地鐵站，商業
中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3-308362-4洽

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大
《每天收費》
三寸半位(限排一稿)廿四元
七寸位(限排兩稿)六十元

前港姐孫泳恩
申請離婚獲准
【本報訊】前港姐冠軍孫泳恩，因與前夫感情破裂，已向法院申請離婚。據悉，孫泳恩與前夫結婚多年，但感情一直不和。前年，孫泳恩曾向法院申請離婚，但被法院駁回。今年，孫泳恩再次向法院申請離婚，並獲得了法院的批准。孫泳恩表示，她對離婚感到很高興，並希望能夠開始新的生活。

本港新聞

警隊不獲市民支持 維持治安吃力

財政司主持警員督察結業禮 警員受到不公平對待仍須克制

【本報訊】財政司司長夏理斯爵士，昨（廿四）日主持警員督察結業禮，並頒發獎狀予表現優異之督察。夏理斯爵士在致辭時，對警隊在過去一年中所表現之英勇及對市民之服務，表示欽佩。他並強調，警隊在維持治安方面，必須獲得市民之支持，否則工作將極其吃力。他並指出，警員在執行職務時，常受到不公平之對待，但仍須保持克制，以維護法律之尊嚴。

愛丁堡公爵勳章 倫敦總領事來港

【本報訊】愛丁堡公爵勳章，昨（廿四）日由倫敦總領事來港頒發予表現優異之警員。該名獲獎警員，為在過去一年中，表現英勇，多次在危險情況下，保護市民安全之督察。倫敦總領事在頒發勳章時，對該名督察之表現，表示高度讚賞，並希望其他警員，亦能以該名督察為楷模，繼續為市民之安全而努力。

政府打字員受不合理待遇不平鳴

【本報訊】政府打字員，因受不合理待遇，向政府提出不平鳴。該名打字員表示，他在工作中，常受到不公平之對待，且其薪酬，亦遠低於其他同級職員。他並指出，政府對打字員之工作，極其重視，但對其待遇，卻極其漠視。他呼籲政府，應正視打字員之訴求，並給予合理之待遇。

用戶離港遠行無用電調查已有結果

【本報訊】電力局為調查用戶離港遠行無用電之情況，已進行調查，並已有結果。調查顯示，在過去一年中，共有百分之十之用戶，因離港遠行，而未使用電力。電力局表示，將根據調查結果，對電力供應進行調整，以節省能源。

中一學位分配重視校內成績之評審

【本報訊】教育局表示，中一學位分配，將重視校內成績之評審。教育局指出，在過去一年中，各校之教學質量，均有顯著提高。教育局將根據各校之教學質量，對中一學位之分配，進行調整，以確保教育之公平。

夜合樓士多房廢物堆積對衛生有碍

【本報訊】夜合樓士多房廢物堆積，對衛生有碍。據悉，該處之廢物，長期堆積，散發惡臭，且易滋生蚊蟲。居民對此表示強烈不滿，並向有關部門投訴。有關部門表示，將派員前往調查，並採取措施，清理廢物，以改善衛生環境。

全港青年學藝比賽 參加人數逐年增加

【本報訊】全港青年學藝比賽，參加人數逐年增加。該項比賽，旨在推廣青年學藝，提高青年之藝術修養。在過去一年中，參加比賽之青年人數，較前一年增加了百分之二十。主辦單位表示，將繼續舉辦此項比賽，以鼓勵更多青年參與。

參加人數逐年增加 中文寫作校際國學常識問答賽

【本報訊】中文寫作校際國學常識問答賽，參加人數逐年增加。該項比賽，旨在推廣中文寫作，提高學生之國學常識。在過去一年中，參加比賽之學生人數，較前一年增加了百分之三十。主辦單位表示，將繼續舉辦此項比賽，以鼓勵更多學生參與。

讀者論壇

呼籲將橫頭磡東道垃圾站遷往郊外

【本報訊】讀者論壇呼籲，將橫頭磡東道垃圾站遷往郊外。讀者表示，該垃圾站之運作，對周邊環境，造成嚴重污染，且易滋生蚊蟲。他們呼籲政府，應將該垃圾站遷往郊外，以改善環境。

油蔴地青年中心擴展社會服務 聯絡區內工廠女工 輔導認識社會近況

【本報訊】油蔴地青年中心，為擴展社會服務，特設聯絡區內工廠女工，輔導認識社會近況。該中心表示，將定期舉辦講座，向女工介紹社會之最新發展，並提供就業輔導服務。中心並表示，將繼續擴展服務，以滿足更多女工之需求。

消除社會戾氣和睦相處 工友工餘座談 兒女管教問題

【本報訊】工友工餘座談，討論消除社會戾氣和睦相處，及兒女管教問題。座談會中，工友們就如何處理社會矛盾，及如何教育子女，交換意見。大家認為，應以平和之心，處理社會問題，並加強對子女之教育，以培養其良好之品德。

放任教職秩序青少年誤解自由 管教恩威並濟過嚴過寬均不宜

【本報訊】放任教職秩序，青少年誤解自由，管教恩威並濟過嚴過寬均不宜。文章指出，青少年應遵守社會秩序，並接受合理之管教。家長及老師，應採取恩威並濟之方式，對青少年進行教育，以培養其自律之能力。

勞動關係協進會 籌辦處理勞資糾紛講座

【本報訊】勞動關係協進會，籌辦處理勞資糾紛講座。該會表示，將邀請專家，就如何處理勞資糾紛，進行講解。講座旨在提高勞資雙方之法律意識，並促進勞資關係之和諧。

你想找尋工作嗎？ 勞工處介紹職業

【本報訊】你想找尋工作嗎？勞工處介紹職業。勞工處表示，將為求職者提供職業介紹服務，並提供有關職業之資訊。求職者可向勞工處查詢，以了解有關職業之詳情。

青少年騎腳踏車 稍為大意易受傷

【本報訊】青少年騎腳踏車，稍為大意易受傷。文章提醒青少年，在騎腳踏車時，應注意安全，並遵守交通規則。家長及老師，應加強對青少年之安全教育，以確保其安全。

家庭不應疏忽管教 家長不應疏忽管教

【本報訊】家庭不應疏忽管教，家長不應疏忽管教。文章指出，家長應加強對子女之管教，並培養其良好之習慣。家庭應成為子女之避風港，並提供良好之教育環境。

工人世界

尖沙咀社區服務部 設各類學習班 歡迎在職青年參加

【本報訊】尖沙咀社區服務部，設各類學習班，歡迎在職青年參加。該部表示，將提供多種學習班，包括英語、電腦、及專業技能培訓等。歡迎在職青年踴躍參加，以提高自身之素質。

近來食店紛紛加價 工友午餐最傷腦筋

【本報訊】近來食店紛紛加價，工友午餐最傷腦筋。文章指出，由於食店加價，工友之午餐費用，大幅增加。工友們表示，午餐費用之增加，對其生活，造成很大之壓力。他們呼籲政府，應採取措施，減輕工友之負擔。

在職青年小組 將為白領藍領推廣服務

【本報訊】在職青年小組，將為白領藍領推廣服務。該小組表示，將為不同類型的青年，提供不同之服務。包括為白領提供職業培訓，及為藍領提供生活輔導等。小組旨在幫助青年，提高其生活及工作質量。

舉人福利促進會 舉辦有益身心活動 吸引在職青年參加

【本報訊】舉人福利促進會，舉辦有益身心活動，吸引在職青年參加。該會表示，將定期舉辦各種活動，如運動比賽、文藝表演等。歡迎在職青年參加，以增進身心健康。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

【本報訊】勞資雙方，唇齒相依，唇亡齒寒，不可不知。文章指出，勞資雙方應加強合作，共同發展。只有勞資雙方，都能獲得利益，社會才能和諧穩定。

女工要求加薪 勞資未獲協議

【本報訊】女工要求加薪，勞資未獲協議。文章指出，女工們因生活成本增加，要求加薪。但資方表示，目前經濟不景氣，無法加薪。雙方未能達成協議，勞資關係緊張。

女工工會皮草裁縫部 勞資未獲協議

【本報訊】女工工會皮草裁縫部，勞資未獲協議。文章指出，皮草裁縫部之女工，因工作繁重，要求加薪。但資方表示，目前經濟不景氣，無法加薪。雙方未能達成協議，勞資關係緊張。

港香潔清 實有人人

【本報訊】港香潔清，實有人人。文章呼籲市民，共同維護香港之清潔。市民應注意個人衛生，並遵守公共場所之清潔規則。只有人人參與，香港才能更加潔淨。



體育

會主盃賽今埔頭龍虎鬥

精工傾力求勝 愉園嚴陣以待

得失球率愉園佔優勢和即可出線

【本報訊】本埠足球賽，今午在埔頭球場舉行，由精工對愉園。精工隊在昨午之比賽中，以二比零擊敗了東方隊，取得首場勝利。愉園隊則在昨午之比賽中，以二比零擊敗了東方隊，取得首場勝利。兩隊在昨午之比賽中，均表現出色，攻守俱佳。精工隊在昨午之比賽中，以二比零擊敗了東方隊，取得首場勝利。愉園隊則在昨午之比賽中，以二比零擊敗了東方隊，取得首場勝利。兩隊在昨午之比賽中，均表現出色，攻守俱佳。

組別	第一組	第二組	第三組	第四組
精工	二比零	二比零	二比零	二比零
愉園	二比零	二比零	二比零	二比零
東方	二比零	二比零	二比零	二比零
其他	二比零	二比零	二比零	二比零

昨會長主席杯初賽

東方輕取市政

薛頌首開紀錄楊楚森梅開二度

【本報訊】昨午在埔頭球場舉行之主席杯初賽，由東方隊對市政隊。東方隊在比賽中表現出色，以二比零擊敗了市政隊。薛頌在比賽中首開紀錄，楊楚森則梅開二度，為東方隊攻入兩球。市政隊在比賽中表現不佳，未能取得任何進球。東方隊在比賽中表現出色，攻守俱佳，最終以二比零擊敗了市政隊。

海外體壇權威提出呼籲

香港宜應爭取主辦八六年英聯邦運動會

沙理士強調本地設施足供國際賽事使用

【本報訊】海外體壇權威，昨午在倫敦提出呼籲，認為香港宜應爭取主辦八六年英聯邦運動會。沙理士強調，本地設施足供國際賽事使用，且香港具有優秀的體育傳統和優秀的運動員。沙理士表示，香港是一個理想的舉辦地點，因為它具有優秀的體育傳統和優秀的運動員。沙理士呼籲香港政府積極爭取主辦八六年英聯邦運動會。

會主杯初賽形勢

(截至九月十五日)

組別	第一組	第二組	第三組	第四組
精工	二比零	二比零	二比零	二比零
愉園	二比零	二比零	二比零	二比零
東方	二比零	二比零	二比零	二比零
其他	二比零	二比零	二比零	二比零

歐洲國家盃足球煙四起

希臘勇克蘇聯

波蘭東德比利時分勝瑞士冰島挪威

【本報訊】歐洲國家盃足球賽，昨午在歐洲各地舉行。希臘隊在比賽中以二比零擊敗了蘇聯隊。波蘭隊、東德隊、比利時隊、瑞士隊、冰島隊和挪威隊分別在比賽中取得了勝利。歐洲國家盃足球賽，昨午在歐洲各地舉行。希臘隊在比賽中以二比零擊敗了蘇聯隊。波蘭隊、東德隊、比利時隊、瑞士隊、冰島隊和挪威隊分別在比賽中取得了勝利。

室內運動場方面

【本報訊】室內運動場方面，昨午在倫敦舉行。沙理士強調，本地設施足供國際賽事使用，且香港具有優秀的體育傳統和優秀的運動員。沙理士呼籲香港政府積極爭取主辦八六年英聯邦運動會。

今日足球秩序

組別	第一組	第二組	第三組	第四組
精工	二比零	二比零	二比零	二比零
愉園	二比零	二比零	二比零	二比零
東方	二比零	二比零	二比零	二比零
其他	二比零	二比零	二比零	二比零

市政盃籃球賽

女子複賽展開

兩隊世界盃冠軍狹路相逢

【本報訊】市政盃籃球賽，昨午在市政球場舉行。女子複賽展開，兩隊世界盃冠軍狹路相逢。比賽中，兩隊均表現出色，攻守俱佳。最終，其中一隊以二比零擊敗了另一隊。市政盃籃球賽，昨午在市政球場舉行。女子複賽展開，兩隊世界盃冠軍狹路相逢。

看馬思帆第二屆畫展

【本報訊】看馬思帆第二屆畫展，昨午在倫敦舉行。畫展中展示了多幅優秀的畫作，吸引了眾多觀眾前來參觀。看馬思帆的畫作風格獨特，深受觀眾喜愛。畫展中展示了多幅優秀的畫作，吸引了眾多觀眾前來參觀。

三師降龍紫雲閣

【本報訊】三師降龍紫雲閣，昨午在倫敦舉行。活動中展示了多項精彩的表演，吸引了眾多觀眾前來參觀。三師降龍紫雲閣的成員們在活動中表現出色，贏得了觀眾的掌聲。活動中展示了多項精彩的表演，吸引了眾多觀眾前來參觀。

澳洲現代舞團

【本報訊】澳洲現代舞團，昨午在倫敦舉行。舞團在演出中展示了多項精彩的舞蹈，吸引了眾多觀眾前來參觀。澳洲現代舞團的成員們在演出中表現出色，贏得了觀眾的掌聲。舞團在演出中展示了多項精彩的舞蹈，吸引了眾多觀眾前來參觀。

十月傳授三版五戒

【本報訊】十月傳授三版五戒，昨午在倫敦舉行。活動中傳授了多項戒律，吸引了眾多觀眾前來參加。十月傳授三版五戒的成員們在活動中表現出色，贏得了觀眾的掌聲。活動中傳授了多項戒律，吸引了眾多觀眾前來參加。

來港演出兩場

【本報訊】來港演出兩場，昨午在倫敦舉行。演出中展示了多項精彩的表演，吸引了眾多觀眾前來參觀。來港演出兩場的成員們在演出中表現出色，贏得了觀眾的掌聲。演出中展示了多項精彩的表演，吸引了眾多觀眾前來參觀。

澳洲現代舞團

【本報訊】澳洲現代舞團，昨午在倫敦舉行。舞團在演出中展示了多項精彩的舞蹈，吸引了眾多觀眾前來參觀。澳洲現代舞團的成員們在演出中表現出色，贏得了觀眾的掌聲。舞團在演出中展示了多項精彩的舞蹈，吸引了眾多觀眾前來參觀。

[illegible]

藥材市勢平淡

秋會前買家患得患失未敢多吸

低價買北芪黃文易沽山辛或買以

藥材市勢平淡

秋會前買家患得患失未敢多吸

低價買北芪黃文易沽山辛或買以

[illegible][illegible]

元六〇一二高最，元六九〇二開晨，易交天半末週
日上較，元八、五〇一二市收，元七〇、〇九〇二低最
，元十九百一十升升金黃。角八元七十七升升
元百八千二企大。元百八千二企大。元百八千二企大。
色。

五、五外四金價續上升，倫敦外匯價三週五
八〇美、升二、五。紐約三週五、三〇美、九二
元。

金界人士稱，金價繼續上升並無特殊利好
因素，美國財政部於下週二拍賣黃金，由於美國
本週匯市強勁，又傳中東石油將被禁運，金價
漲勢較強，對今天金價有支撐作用。

不過，很多金融分析師目前仍處於如此金價
實在低得高，而且投機買成交易過熱。他們認
金價將不再高，將要調整成本。

一位紐約金商說，一英金已炒得過火，現在提
多金商購買金價仍高，但金商仍持謹慎。
今人認金價到金價的開端。

一、最近一位金商說：「這是一個瘋狂的市
場，金價在一個金價的價值，他說：『一
個新一份物底可抵可能達四百美元。
認金價在一個物底可抵可能達四百美元。
的準備金，但近期的金價金，已超過了黃金
的準備金。』」

下口國大。元天交鈔，期市價二〇九

[illegible][illegible][illegible]

西貢馬京	一〇〇〇	二七八・二〇	拆展候成歸，便小量
廣大和泉拉	一〇〇〇	六・〇五	家錢，以三厘抵段。
荷蘭盾	一〇〇〇	二五三・二〇	由於多種主票外
暹羅圓	一〇〇〇	五六六・五〇	下跌，昨日港兌寬略
日本圓	一〇〇〇	二二二・六二	兌率暫欲稍升。

得銀八千二百元。三等每張五元九角五分。四等三千六百元。三等四川加工收帳銀八千五百元。四等四千九百二十元。新界上市壹千零一十餘頭，全部九龍沽出，內大豬八十餘頭，頭盆或四百五十元至四百六十元，是豕及四百一十三。廣東兩縣數萬走勢。計通一條貨物動

[illegible]

000000

碎放緩持維

歐戰特：現時歐戰輸入的豆膠價
打單競爭的原因是較早的買家
爲料貴，紛紛減少訂貨，而較晚
後輸入的買單，形成買家分多
價一萬八千元。
中國大陸原本耳
來貨仍疎，四川雲耳
東很少沽出，西耳每
成五千二百元。

金銀類額數爲二五九·四六，比去年同期增
加百分之四三·〇。工礦企業類額數爲九四·〇三，比去年
增加百分之五九·三。被調查的工業、交通運輸業、商業、
飲食服務業、文教衛生、社會福利等類額數分別爲：工業
一八八·五六，比去年同期增加百分之二四·六；交通運
輸業七五·九，比去年同期增加百分之六六·四；商業
五七·七，比去年同期增加百分之六三·三；飲食服務業
四八·五，比去年同期增加百分之五八·八；文教衛生
二五·九，比去年同期增加百分之四三·〇；社會福利
一五·九，比去年同期增加百分之四三·〇。

五五	正士學園	一、一五〇	×	二、七五〇
五四	城京地産	一、七二〇	×	一、〇〇〇
四四	大徳財務	〇、四四〇	×	九五〇
三四	協成行	一、三三〇	×	二、〇〇〇
三三		一、三三〇	×	二、〇〇〇
二四		一、三三〇	×	二、〇〇〇
一四		一、三三〇	×	二、〇〇〇
〇四		一、三三〇	×	二、〇〇〇
〇三		一、三三〇	×	二、〇〇〇
〇二		一、三三〇	×	二、〇〇〇
〇一		一、三三〇	×	二、〇〇〇

碎放緩持維

歐戰特：現時歐戰輸入的豆膠價
打單競爭的原因是較早的買家
經料貴，紛紛減少訂貨，而該商
已投入大量訂單，形成買家分多
價一萬八千元。
中國大陸風木耳
來貨仍疎，四川雲耳
東很少沽出，西耳每
成五千二百元。

[illegible]

五五	正士學園	一、一五〇	×	二、七五〇
四四	城京地産	一、七二〇	×	一、〇〇〇
三四	大徳財務	〇、四四〇	×	九五〇
二三	協成行	一、三三〇	×	二、〇〇〇
一二	協成行	一、三三〇	×	二、〇〇〇

<p>(特稿)由於銀行... 部份不惜拋售物業珠寶股票等應付週轉</p>		<p>此舉實屬竭澤而漁... 而不得不將上列物業... 出售或變賣...</p>		<p>此舉實屬竭澤而漁... 而不得不將上列物業... 出售或變賣...</p>		<p>此舉實屬竭澤而漁... 而不得不將上列物業... 出售或變賣...</p>		<p>此舉實屬竭澤而漁... 而不得不將上列物業... 出售或變賣...</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>		<p>膠</p>	
<p>外匯銀行決定暫不加利息</p>		<p>碎零入注單新</p>		<p>放緩</p>		<p>廠生</p>			

娛樂圈

任白由澳赴北京 會同紅綫女出發

港漢人士分兩路抵廣州會合，總共二十人，抵穗後紅綫女加入併行。

任白兩氏，自抵穗後，即與紅綫女會合，並與廣州各界人士會面，商討有關事宜。任白兩氏，係由澳門出發，經香港抵穗。紅綫女則係由廣州出發，經香港抵穗。兩氏在穗期間，曾與各界人士會面，商討有關事宜。紅綫女在穗期間，曾與各界人士會面，商討有關事宜。紅綫女在穗期間，曾與各界人士會面，商討有關事宜。

響應道路安全維園有盛會 歡樂今宵藝員參加 名人名車巡遊善舉

「名人名車巡遊」活動，將於今晚（廿七日）晚八時，在維多利亞公園舉行。屆時將有大批名車及藝員參加，為響應道路安全維園有盛會，歡樂今宵藝員參加。

「名人名車巡遊」活動，將於今晚（廿七日）晚八時，在維多利亞公園舉行。屆時將有大批名車及藝員參加，為響應道路安全維園有盛會，歡樂今宵藝員參加。



麗視今播台灣特輯 介紹寶島社會福利

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

台	歌	歌	歌
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	32
33	34	35	36
37	38	39	40
41	42	43	44
45	46	47	48
49	50	51	52
53	54	55	56
57	58	59	60
61	62	63	64
65	66	67	68
69	70	71	72
73	74	75	76
77	78	79	80
81	82	83	84
85	86	87	88
89	90	91	92
93	94	95	96
97	98	99	100



麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。

麗視電視台，將於今晚（廿七日）晚八時，播出一輯有關台灣社會福利的特輯。該輯將介紹台灣在社會福利方面的發展，包括教育、醫療、社會福利等。



瑞航預測業務發展 下半年度有所增長

上半年所獲毛利達七千萬法郎

【本報訊】瑞士航空公司瑞航公司最近公佈一九八六年上半年度業務發展報告。報告指出，瑞航一九八六年上半年度業務發展良好，上半年度所獲毛利達七千萬法郎，較一九八五年上半年度增加百分之十。報告又指出，瑞航一九八六年上半年度業務發展，主要是由於客運量增加，以及貨運業務發展良好。

布蘭尼航空公司 新加坡設辦事處

【本報訊】布蘭尼航空公司（Brannan Airways）最近宣佈，該公司將於一九八六年九月在新加坡設立辦事處。該公司負責人表示，該公司設立新加坡辦事處，主要是為了加強與東南亞地區的聯繫，並為該地區的旅客提供更完善的服務。

節省燃料達一成 風帆航行受重視

【本報訊】日本郵船株式會社最近宣佈，該公司將採用一種新的航行技術，以節省燃料。該技術名為「風帆航行」，主要是利用風力來推動船隻航行。該公司表示，採用這種技術後，船隻的燃料消耗量將可節省達一成。



海探週五直駛羅省 翡翠號訂星期三到

【本報訊】海探輪船公司（Hapag-Lloyd）最近宣佈，該公司的一艘郵船「翡翠號」將於星期三抵達羅省。該公司又宣佈，該公司的一艘郵船「海探號」將於星期五直駛羅省。

羅尼亞商船隊 噸位擴展極迅速

【本報訊】羅尼亞商船隊（Rhone Navigation Company）最近宣佈，該公司的噸位擴展極迅速。該公司表示，該公司最近增加了一艘新的郵船，使該公司的總噸位增加達百分之二十。

日光島輪船 南星從婆羅洲來

【本報訊】日光島輪船公司（Nikkai Line）最近宣佈，該公司的一艘郵船「南星」將於星期三抵達羅省。該公司又宣佈，該公司的一艘郵船「婆羅洲」將於星期五直駛羅省。

美國萊克船公司 在本港增添人手

【本報訊】美國萊克船公司（American Line）最近宣佈，該公司將在本港增添人手。該公司表示，該公司將增加一名船務人員，以加強對該地區的服務。

宮慶滿爆 颶風

【本報訊】最近，日本發生了一場強烈的颶風，名為「宮慶滿爆」。這場颶風造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。據報，已有數百人死於這場颶風。

今日空郵（星期日）

【本報訊】今日空郵（星期日）的郵件將由以下航空公司運送：日本郵船株式會社、布蘭尼航空公司、海探輪船公司、羅尼亞商船隊、日光島輪船公司、美國萊克船公司。

今日空郵（星期日）

【本報訊】今日空郵（星期日）的郵件將由以下航空公司運送：日本郵船株式會社、布蘭尼航空公司、海探輪船公司、羅尼亞商船隊、日光島輪船公司、美國萊克船公司。

今日空郵（星期日）

【本報訊】今日空郵（星期日）的郵件將由以下航空公司運送：日本郵船株式會社、布蘭尼航空公司、海探輪船公司、羅尼亞商船隊、日光島輪船公司、美國萊克船公司。

入口船期表			
船名	公司	由何處來	到期
EVER HOPE	新加坡	新加坡	十六
GRAND NAVIGATOR	新加坡	新加坡	十六
MOSEL EXPRESS	新加坡	新加坡	十六
FORTUNE RUNNER	新加坡	新加坡	十六
SARAN	新加坡	新加坡	十六
GLOBAL PIONEER	新加坡	新加坡	十六
SELANDIA	新加坡	新加坡	十六
USAMBARA	新加坡	新加坡	十六
AM. ASTRONAUT	新加坡	新加坡	十六
ORLI	新加坡	新加坡	十六
PIONEER NAKHODKI	新加坡	新加坡	十六
KNUD MAERSK	新加坡	新加坡	十六
HUGHESVERETT	新加坡	新加坡	十六
ANTIPOL 1	新加坡	新加坡	十六
TRADO	新加坡	新加坡	十六
WAKAKURA MARU	新加坡	新加坡	十六
HAGUE MARU	新加坡	新加坡	十六
HAI LONG	新加坡	新加坡	十六
KAO HO	新加坡	新加坡	十六
NEW ENG. TRAPPER	新加坡	新加坡	十六
GNL WESTERKERK	新加坡	新加坡	十六
EVER VICTORY	新加坡	新加坡	十六
DIANA SKOU	新加坡	新加坡	十六
UNION YENBO	新加坡	新加坡	十六
DITTE SKOU	新加坡	新加坡	十六
SEVER SEAS BRIDGE	新加坡	新加坡	十六
HAMBURG EXPRESS	新加坡	新加坡	十六
SEA. PRINCETON	新加坡	新加坡	十六
OKAWA MARU	新加坡	新加坡	十六
KONG KIM	新加坡	新加坡	十六
NL. HOLLAND	新加坡	新加坡	十六
BOUGAINVILLE	新加坡	新加坡	十六
LEXA MAERSK	新加坡	新加坡	十六
SAN LUIS	新加坡	新加坡	十六
STRAIT CONTAINER	新加坡	新加坡	十六
SPAIN MARU	新加坡	新加坡	十六
STRATHERROLL	新加坡	新加坡	十六
LUCKY OCEAN	新加坡	新加坡	十六
WORLD LYNX	新加坡	新加坡	十六
LANTAO ISLAND	新加坡	新加坡	十六
SILVER STAR	新加坡	新加坡	十六
FAMILY ACE	新加坡	新加坡	十六
CORNELIA MAERSK	新加坡	新加坡	十六
HUI LAI 3	新加坡	新加坡	十六
KWANGSI	新加坡	新加坡	十六
TA TUNG	新加坡	新加坡	十六
NISHIGE MARU	新加坡	新加坡	十六
PACIFIC DESPATCHER	新加坡	新加坡	十六
STRATHEIFE	新加坡	新加坡	十六
HENRIETTE MAERSK	新加坡	新加坡	十六
BENRIENNES	新加坡	新加坡	十六
AUST. EXPLORER	新加坡	新加坡	十六
CHITTIN TANTHUWANT	新加坡	新加坡	十六
EMERALD	新加坡	新加坡	十六
WORLD TIGER	新加坡	新加坡	十六
GRODEKOV	新加坡	新加坡	十六
CLIFFORD MAERSK	新加坡	新加坡	十六
AMERICAN MOHAWK	新加坡	新加坡	十六
ELECTRIC ACE	新加坡	新加坡	十六
RANGA BAKKE	新加坡	新加坡	十六
TYSON LYKES	新加坡	新加坡	十六
KARA CAREER	新加坡	新加坡	十六
GUNSHINE ISLAND	新加坡	新加坡	十六
PRES. HOOPER	新加坡	新加坡	十六
WLADYSLAWOWO	新加坡	新加坡	十六
TAI. POK SEK	新加坡	新加坡	十六
JUPITER	新加坡	新加坡	十六
AUST. EXPLORER	新加坡	新加坡	十六
YUE. FLOWER	新加坡	新加坡	十六
HILIA	新加坡	新加坡	十六
OCEAN HARMONIA	新加坡	新加坡	十六
GOLDEN LAKE	新加坡	新加坡	十六
BARCELONA	新加坡	新加坡	十六
EVER HONESTY	新加坡	新加坡	十六
JESAMINE	新加坡	新加坡	十六
ARILD MAERSK	新加坡	新加坡	十六
ORT. STATESMAN	新加坡	新加坡	十六
DONAM 2	新加坡	新加坡	十六
HAI. KUO	新加坡	新加坡	十六
AD. ADVETURER	新加坡	新加坡	十六
MERCATOR	新加坡	新加坡	十六
YOKHOK MARU	新加坡	新加坡	十六
MAWAN ISLAND	新加坡	新加坡	十六
TERRIER	新加坡	新加坡	十六
GLOBAL VENTURE	新加坡	新加坡	十六
HWAPYUNG BUSAN	新加坡	新加坡	十六
PRIMERA PEAK	新加坡	新加坡	十六
APLICHAU	新加坡	新加坡	十六
BUNGA TERATAI	新加坡	新加坡	十六
KUND JESPERSEN	新加坡	新加坡	十六
KAGA MARU	新加坡	新加坡	十六
ISLAND CONTAINER	新加坡	新加坡	十六
ARTHUR MAERSK	新加坡	新加坡	十六
BARBER TONSBORG	新加坡	新加坡	十六
NL. DELFT	新加坡	新加坡	十六
SARGODHA	新加坡	新加坡	十六
GREEN FORTUNE	新加坡	新加坡	十六
HIMALAYA MARU	新加坡	新加坡	十六
SL. TRADE	新加坡	新加坡	十六
ELYSIAN STAR	新加坡	新加坡	十六
TENKO MARU	新加坡	新加坡	十六
SUN BRIGHT	新加坡	新加坡	十六
ASIA ACE	新加坡	新加坡	十六
EVER PROMOTER	新加坡	新加坡	十六
TELENDOS	新加坡	新加坡	十六
MARY STAR	新加坡	新加坡	十六
EASTERN MINION	新加坡	新加坡	十六
NEPTUNE DIAMOND	新加坡	新加坡	十六
TAIFOOKSHAN	新加坡	新加坡	十六
HAMBURG EXPRESS	新加坡	新加坡	十六
NISSHIN	新加坡	新加坡	十六
RUDBANK	新加坡	新加坡	十六
NL. NAPIER	新加坡	新加坡	十六
AGULHAS	新加坡	新加坡	十六
PABLOVERETT	新加坡	新加坡	十六
NIHON	新加坡	新加坡	十六
HAVANA MARU	新加坡	新加坡	十六
SEA. LEXINGTON	新加坡	新加坡	十六
DAIJU MARU	新加坡	新加坡	十六
AM. TRADE	新加坡	新加坡	十六
LAPUOI	新加坡	新加坡	十六
NEPTUNE BERYL	新加坡	新加坡	十六
ANDHIKA PERMATA	新加坡	新加坡	十六
NL. FUTAMI	新加坡	新加坡	十六
DAIJU MARU	新加坡	新加坡	十六
SAM BONG	新加坡	新加坡	十六
FREDERICK LYKES	新加坡	新加坡	十六
ALIKI I.P.	新加坡	新加坡	十六
BREMEN MARU	新加坡	新加坡	十六
NL. KOBE	新加坡	新加坡	十六
EASTERN MERCURY	新加坡	新加坡	十六
LIVERPOOL BAY	新加坡	新加坡	十六

華僑文化

馬思帆二屆畫展今揭幕

劉世仁任克重主持剪綵

附展陶藝多件 隨場奉贈畫集

馬思帆君，現年二十二歲，廣東人，現居香港。其父馬君，曾任廣東省政府秘書長。馬君自幼酷愛繪畫，尤擅山水、花鳥、人物。其作品曾多次在國內外展覽中獲獎。此次為其二屆畫展，展期自即日起至九月三十日止，地點在九龍彌敦道九號。隨場奉贈畫集，歡迎參觀。

亞洲藝術節中

蔡文穎介新穎節目

主持動感藝術講座

蔡文穎君，現年三十五歲，廣東人，現居香港。其父蔡君，曾任廣東省政府秘書長。蔡君自幼酷愛藝術，尤擅音樂、舞蹈、戲劇。其作品曾多次在國內外展覽中獲獎。此次為亞洲藝術節中，主持動感藝術講座，歡迎參觀。

藝術中心及意總領事館

合辦意大利工業設計展

定本月廿一至十月一日舉行

本月廿一日至十月一日，在九龍彌敦道九號，合辦意大利工業設計展。展期自即日起至九月三十日止，地點在九龍彌敦道九號。歡迎參觀。

明球學堂第二學年

下月七日正式開課

明球學堂，定於下月七日正式開課。歡迎報名。

西灣河坊眾盂蘭會

將臨法事超渡幽魂

西灣河坊眾盂蘭會，將臨法事超渡幽魂。歡迎參加。

藝術中心與中大

合辦風琴演奏會

藝術中心與中大，合辦風琴演奏會。歡迎參加。

紀念修斯琴演奏會

紀念修斯琴演奏會，歡迎參加。

今樂府

香港第一台

香港第一台，歡迎參加。

榜虎龍歌民

行舉今會樂音

榜虎龍歌民，行舉今會樂音。歡迎參加。

國畫名宿梁伯學

十四日在醫院逝世

國畫名宿梁伯學，十四日在醫院逝世。享年八十五歲。

林浩佳師畫

三天展覽圖結

林浩佳師畫，三天展覽圖結。歡迎參觀。

台北故宮博物院

珍藏胡仿石竹刻

台北故宮博物院，珍藏胡仿石竹刻。歡迎參觀。

香港第一台

商業第一台

香港第一台，商業第一台。歡迎參加。

香港第二台

商業第二台

香港第二台，商業第二台。歡迎參加。

綠都電台

綠都電台

綠都電台，歡迎參加。

大鵬灣音樂研究會

香港電台社團粵曲

大鵬灣音樂研究會，香港電台社團粵曲。歡迎參加。

天姬送子

會志龍明

天姬送子，會志龍明。歡迎參加。

三春投水

羅鳳鳴

三春投水，羅鳳鳴。歡迎參加。

荔枝換綠桃

羅鳳鳴

荔枝換綠桃，羅鳳鳴。歡迎參加。

寶玉夢晴雯

羅鳳鳴

寶玉夢晴雯，羅鳳鳴。歡迎參加。

隔苑杏花紅

羅鳳鳴

隔苑杏花紅，羅鳳鳴。歡迎參加。

敲碎別離心

羅鳳鳴

敲碎別離心，羅鳳鳴。歡迎參加。

江山錦綉月圓圖

羅鳳鳴

江山錦綉月圓圖，羅鳳鳴。歡迎參加。

綠都電台

綠都電台

綠都電台，歡迎參加。

大鵬灣音樂研究會

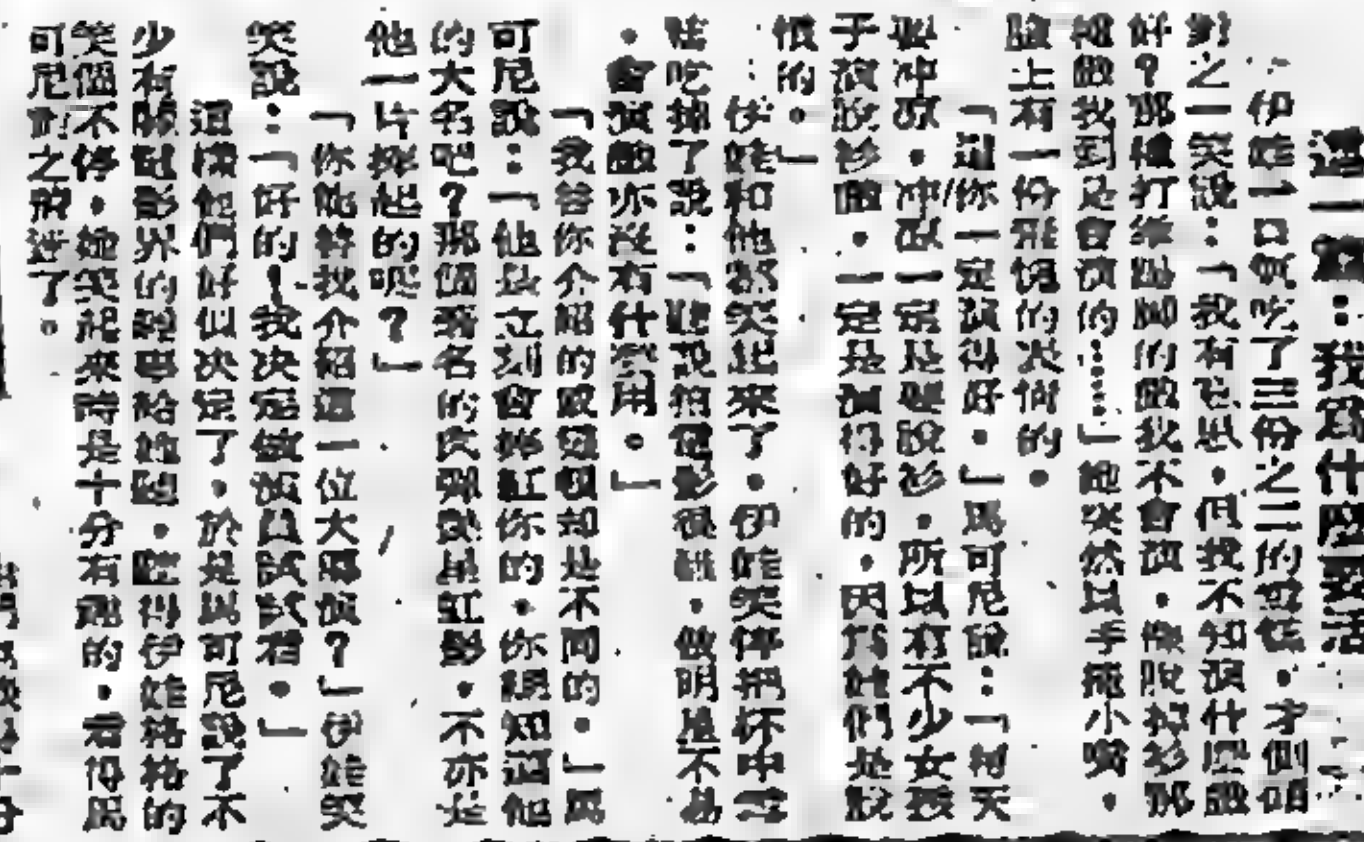
香港電台社團粵曲

大鵬灣音樂研究會，香港電台社團粵曲。歡迎參加。

元 荷月 號 明報電話 H224611 歐洲13

馬尼拉	340	新加坡	330	南美洲	425	曼谷	1530	曼谷	1490	歐洲區	5200
-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	------	----	------	-----	------

行何

[illegible]

上海與香港共有的市招

●

詞枝竹港

年開期少，好學事也。
正是，
小心駕駛有香車
博命加油為上料
每月到期收請帖
要知供養不能貼
好幾發狂的命，她說
一個掛牌的本太太，她說
候，就西門四馬路，她
小親在馬路旁開張的，她
她在深潭潭畔常開，伯
專，李太太常開，伯
先拿錢的通行，所以
專，把錢換了才好行

尼羅河命案

西。 這是推測而論。其實他是超別人聽到槍聲才便。事後杰奎琳親口說過開槍打前頭。對伯

僑樂村

西門：這門是給丁的
變的念頭。因此地如
對聖恩，向四門動聖
後，誰知招來殺身
禍。

天下第一邪

是與武的厚輪較勝了。與武莊的大砲也發為最猛。擊中防。盡與武站莊前角，很公道要回站。沒有別處走脫路，另有

賊人。暫而歸劫是攻近莊的賊人忙。我與心同。如葉朋友有雲

無海。稍遠的却卸下多個。還我當然和能繼續相助。但做人總不該太心。不要懶。因

是反常的。但又易事而他人皆月。月夜又有惡賊。我也不能不防。

[illegible]

村中人語

是因篇「赤師又現出金身」這句話之故。

大漢英雄傳

莊不列道：「日蛇山主與夏連利獲敗於莊其手下。」

情緣——

這一提兩照片，是當年有人的照片。看他的款式，已知是十多年以前的了。照片已糊了派，連底片都來歷不明事，把相架放在檯面上，最當顯目的地方，股上的相架旁，正釘在牆上，她的臉就在那邊。她的臉在架上，也可以看到中人的面影。

由此可知，她的照片中人的觀念。王小青也有間及照片中人，因為她的幼便是到這照片，而且又是弄弄太勇中雅的照片。但是潘太總是說她年幼，聽後才予讓她知道。

其實黃蕭玉山，雖已娶了王玉山。兒兒家的事，可以得揭別人，結構不過為媽。兩家人是好朋友。女兒家，並非不好。

可是清少清的媽却不高興，說黃蕭雖然姓黃，却是白，却不滿清中人家而已，女家過了門，何能自己姓了下半世只稱黃太太，女兒也不管時，下半世何能自己依靠。

她的想，做丈夫的並不同意，他說只要男的本領有兩百便行，經有一天黃蕭說：

「就是那財不拉和想，等幾百十年才換黃蕭，太遲了，為什麼不換財，便是在日黃蕭請的人，兩口子為女也吵了千次。」

世 21 是這

「這一張是這一帶形勢的放大照片。照片面的度是靠山脈的西邊。我試幾個鐘頭之後，我可以拿到月球精簡的輻射網的地勢圖了。那看起來用不着這麼算我要求的，是在這塊平台附近。假如你承擔起我露露的義務，這裏的地相當平。可以將納得十曼太卑船。在這裏發達。」

四季開花不絕

的小鳳仙

有閉上眼而
視也。美不住
停領受。感

享受從她掌心傳來的輕微和柔
輕輕捏她的手掌以示愛意。這
觸到他的激情。芳心飄蕩而
體內熱烘烘的有份關

時間非常明亮
得出在那個地
麼。

留底

「——」
覺得她很好。
靜的氣氛也。

花

了。「他面部的面，
「我的心臟很多，
他不明白他的真意，

面無異情。
是那一個心願？

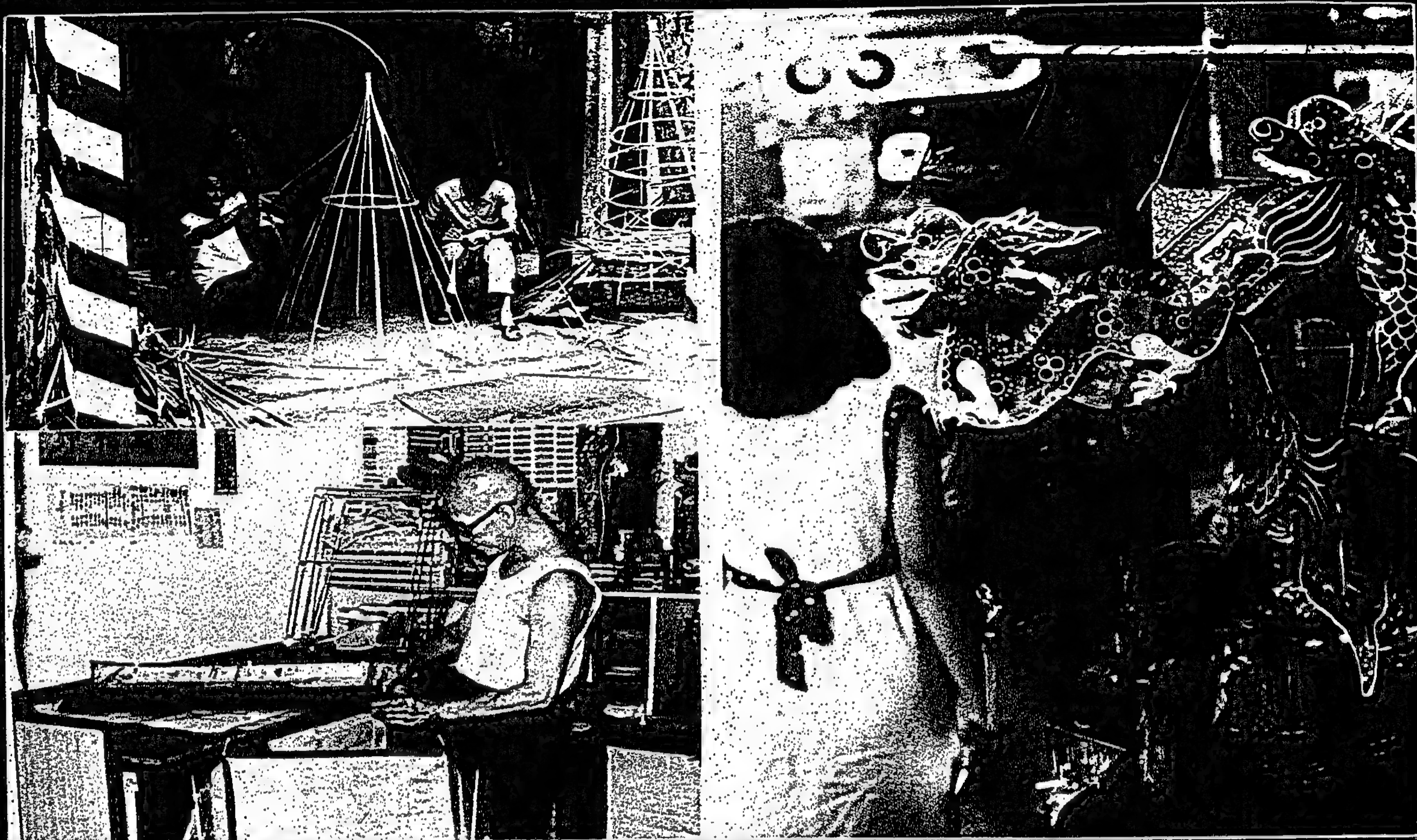
「這是特種武器放
力如何厲害。在房間裏面
廣的人絕無影響，而且要

不買它的鴉片，
心任何一層話
得非常之快。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

本期印送：125,500本



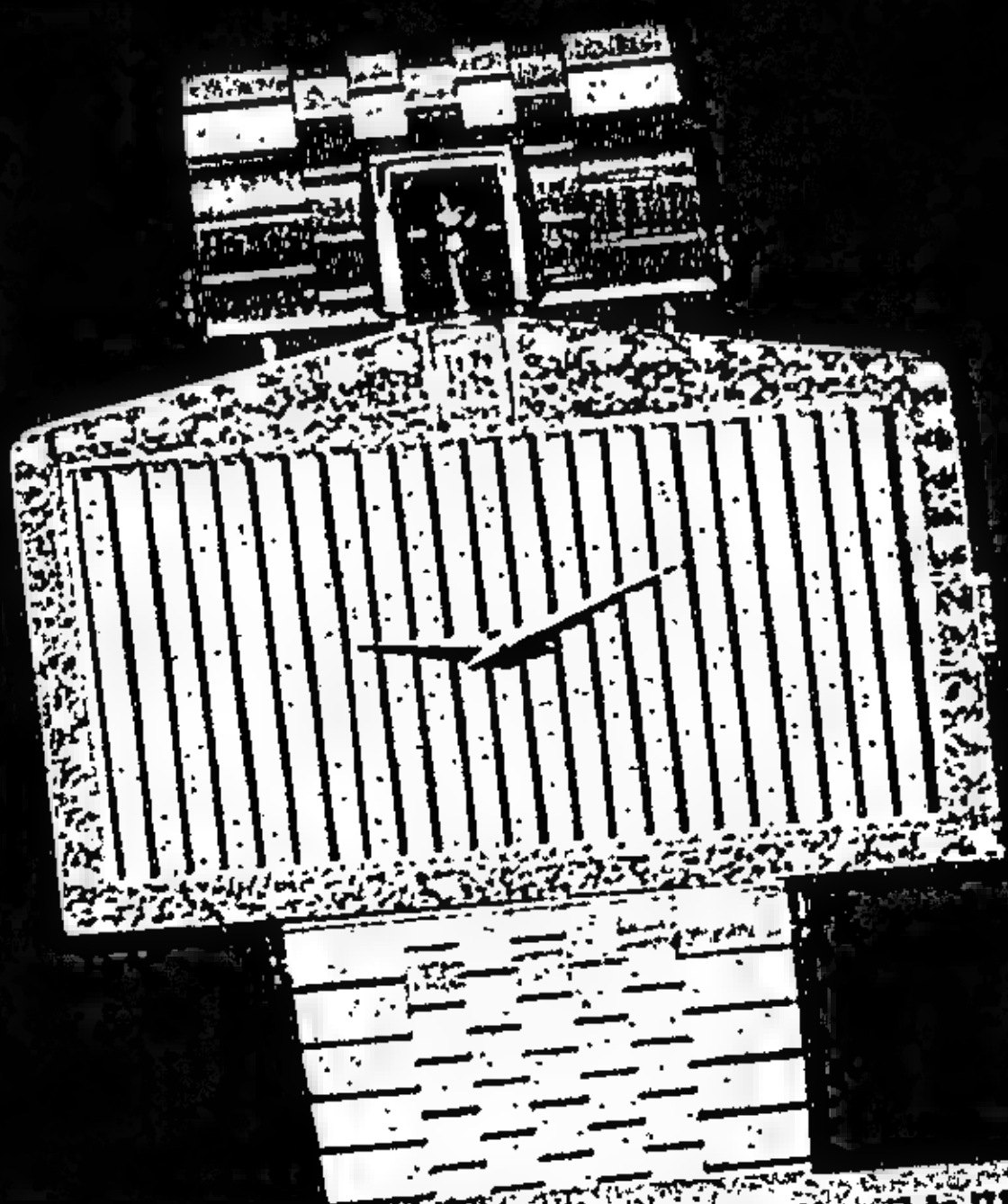
封面專題：日漸式微的紙紮行業


CORUM

瑞士 崑崙表 崑崙三寶



真金幣表 註冊專利



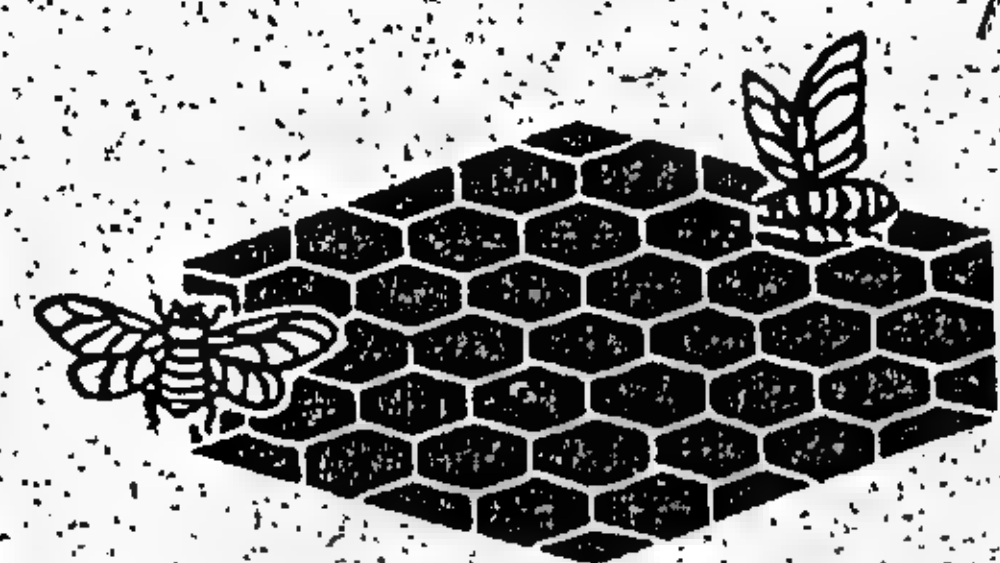
勞斯萊斯車廠特許精製 註冊專利

總代理：瑞華表行有限公司



瑞士銀行24K金錠表 註冊專利

香港德輔道中71號聯邦大廈 電話：5-236447
九龍尖沙咀金馬倫道9-11號 電話：3-680692



蜂巢牌

中國蜂蜜

正冬蜜·百花蜜·荔枝蜜

品質純正·潤肺養顏
營養豐富·常飲有益



規格
6安士
12安士
22安士
3½磅
5½磅

經銷處：德盛行 電話：5-783721-4

國貨公司、超級市場、士多辦館、藥行有售

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第155期

一九七九年九月十六日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

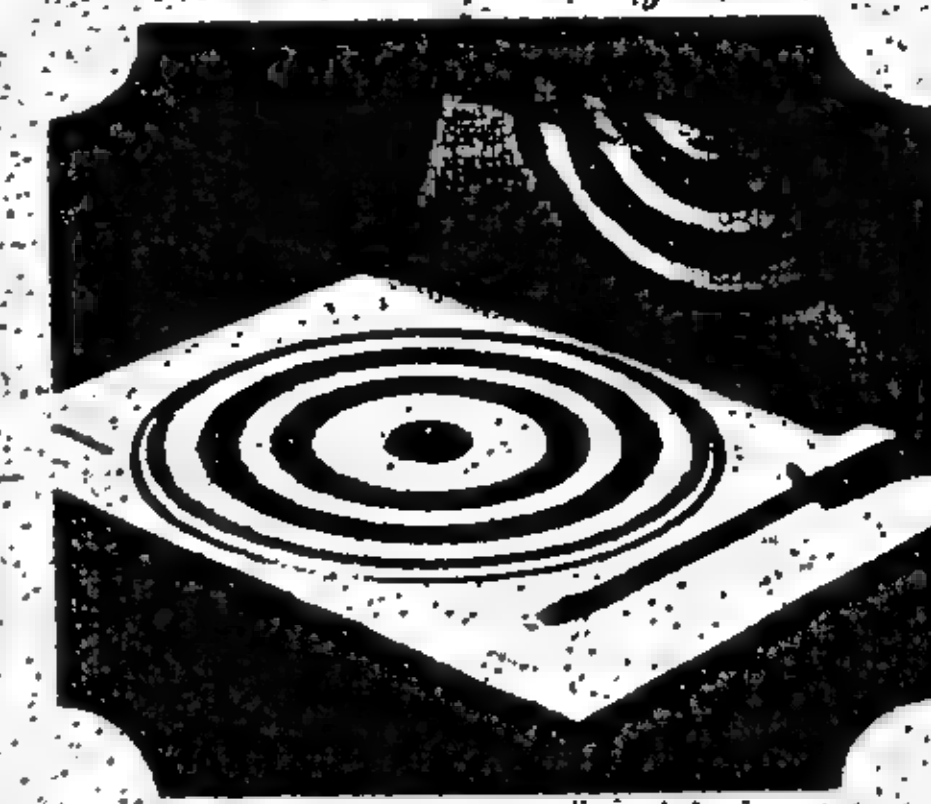
封面專題	
日漸式微的葉作行業	11
催眠師大鬧英國	2
屍體荒威脅醫學	2
掘金礦工苦不堪言	3
番茄茄治牛肉·芝士羊肉(食經)	6
針對蘇聯朝敵	
硫磺島再扮重要角色	8
黃韻詩·談妞妞的性格	12
侯朝聲·在影圈打出一條路	13
積架XJ 開蓬跑車(新車介紹)	14
電視節目表	15-21
狄龍滿足現狀	22
九月下半月的音樂活動	24
斯義桂演唱會	25
國家博物館(吉隆坡遊踪)	26
兒童週刊	29-35
今晚可以再來麼?(星期掌聲)	36
十一星座本週運程推算	38

設計精良 典雅高貴

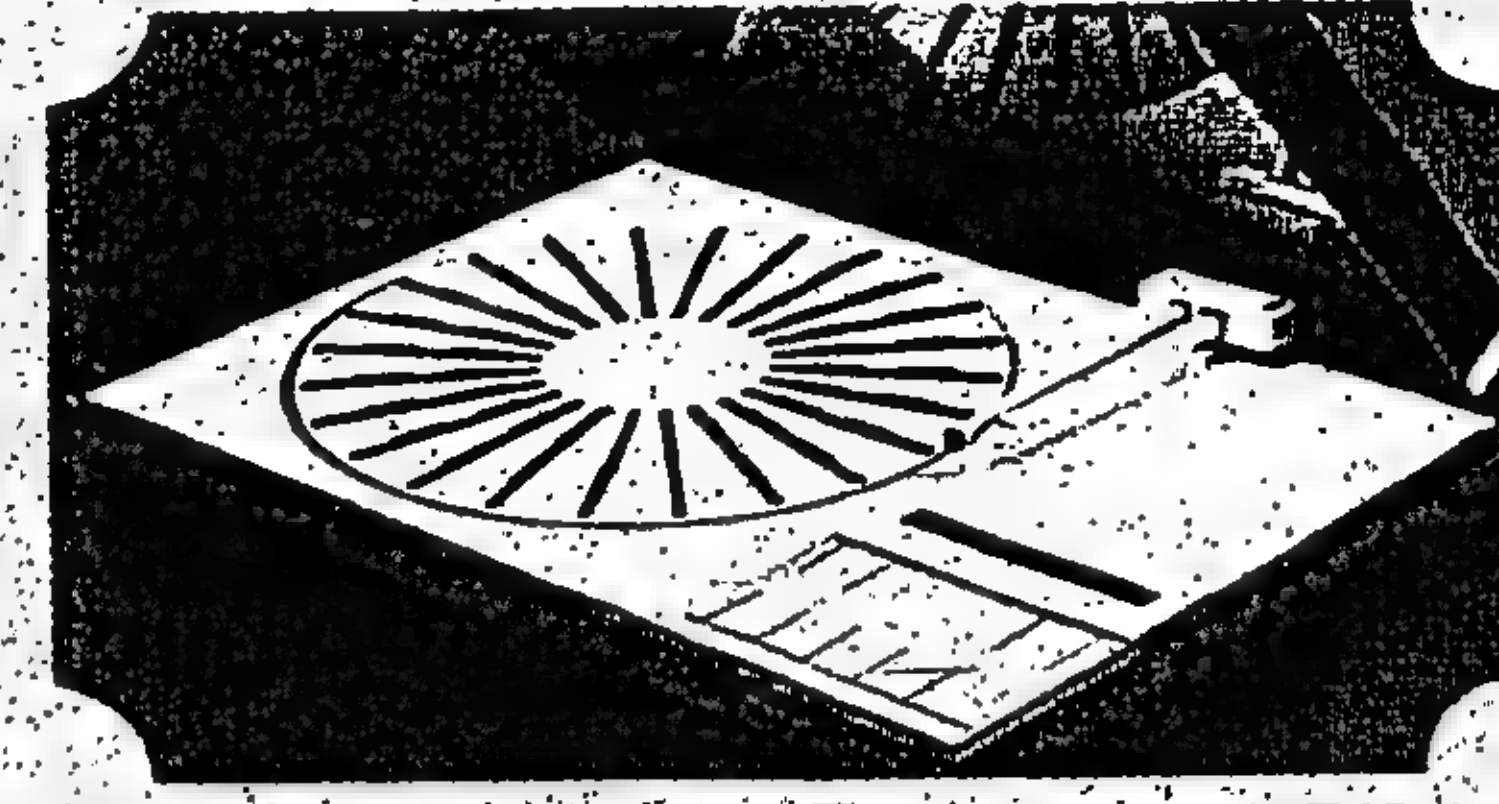
丹麥「標奧」高級音響器材及彩色電視機



BEO MASTER 2400 遙控收音放大器
FM/2X30wRMS



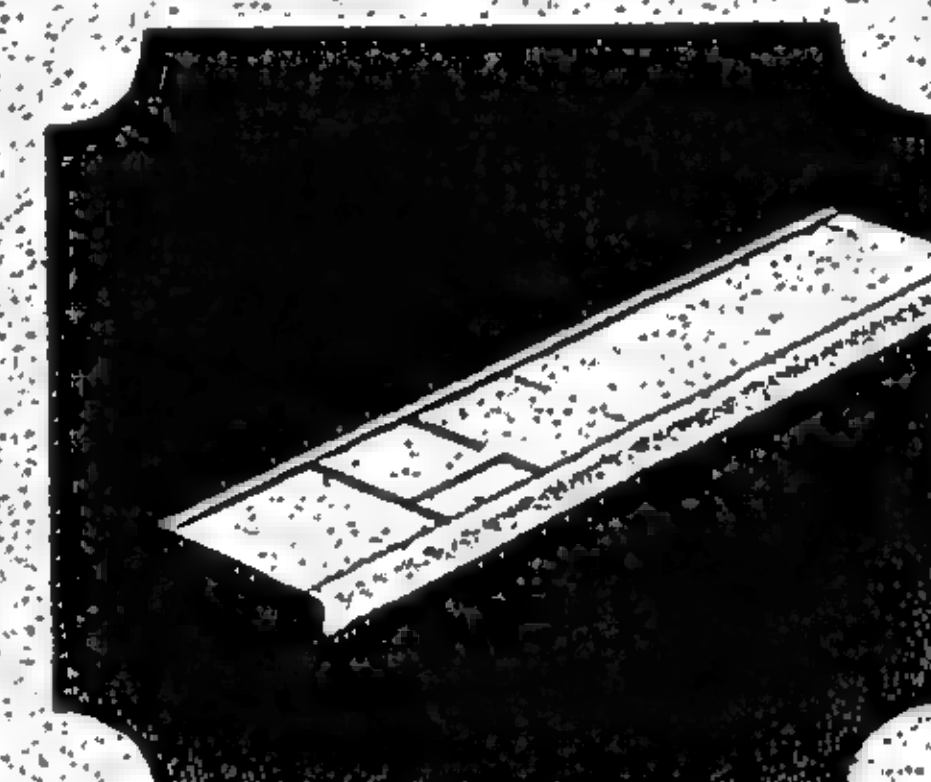
BEOGRAM 1500
膠帶驅動唱盤



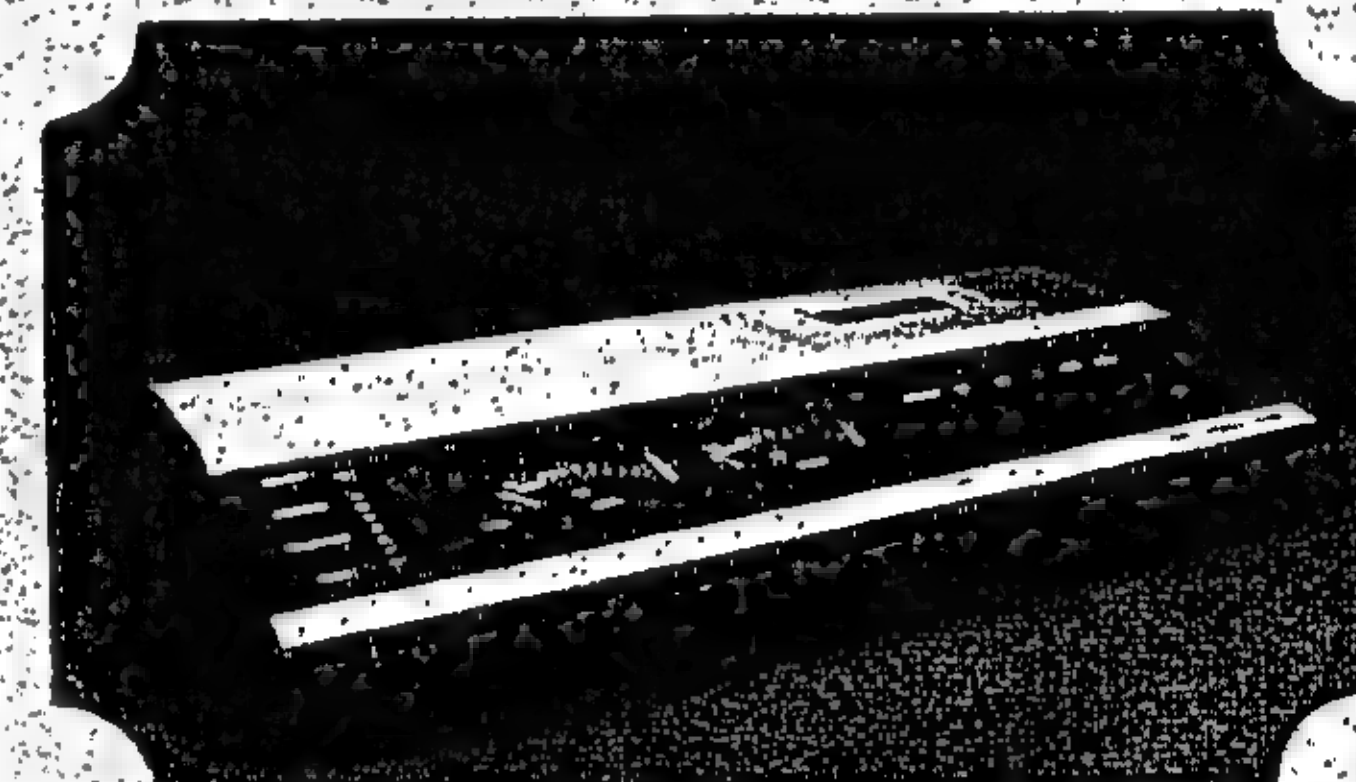
BEOGRAM 4002/4004 電子直臂唱盤



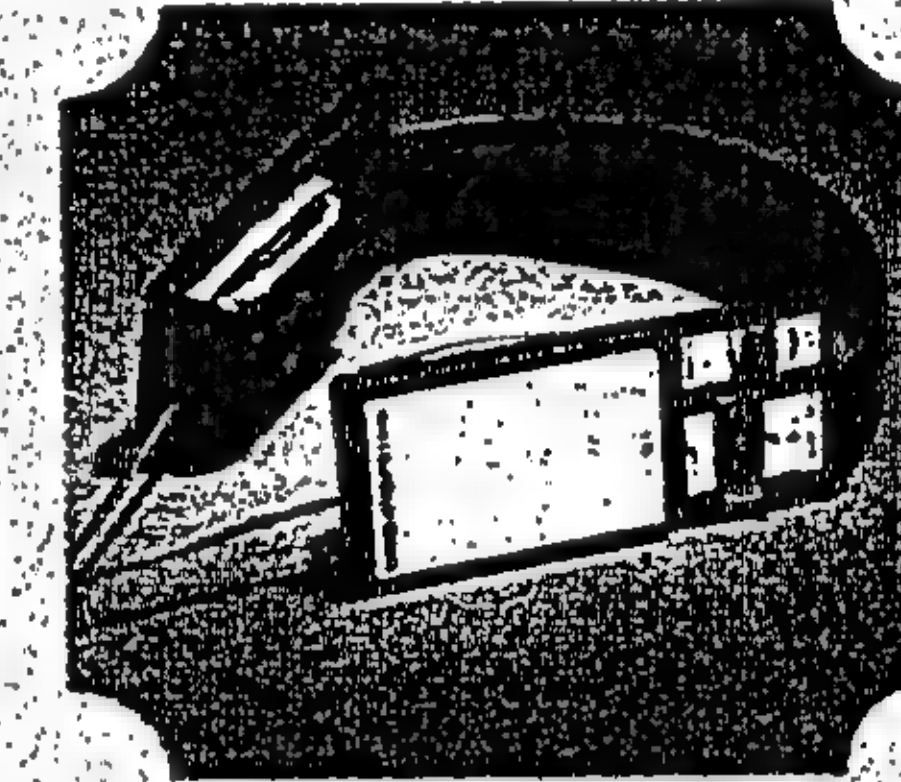
BEO MASTER 2200
收音放大器
FM/MW/LW/2X40wRMS



BEOCORD 5000
卡式錄音座



BEOCORD 1900
卡式錄音座



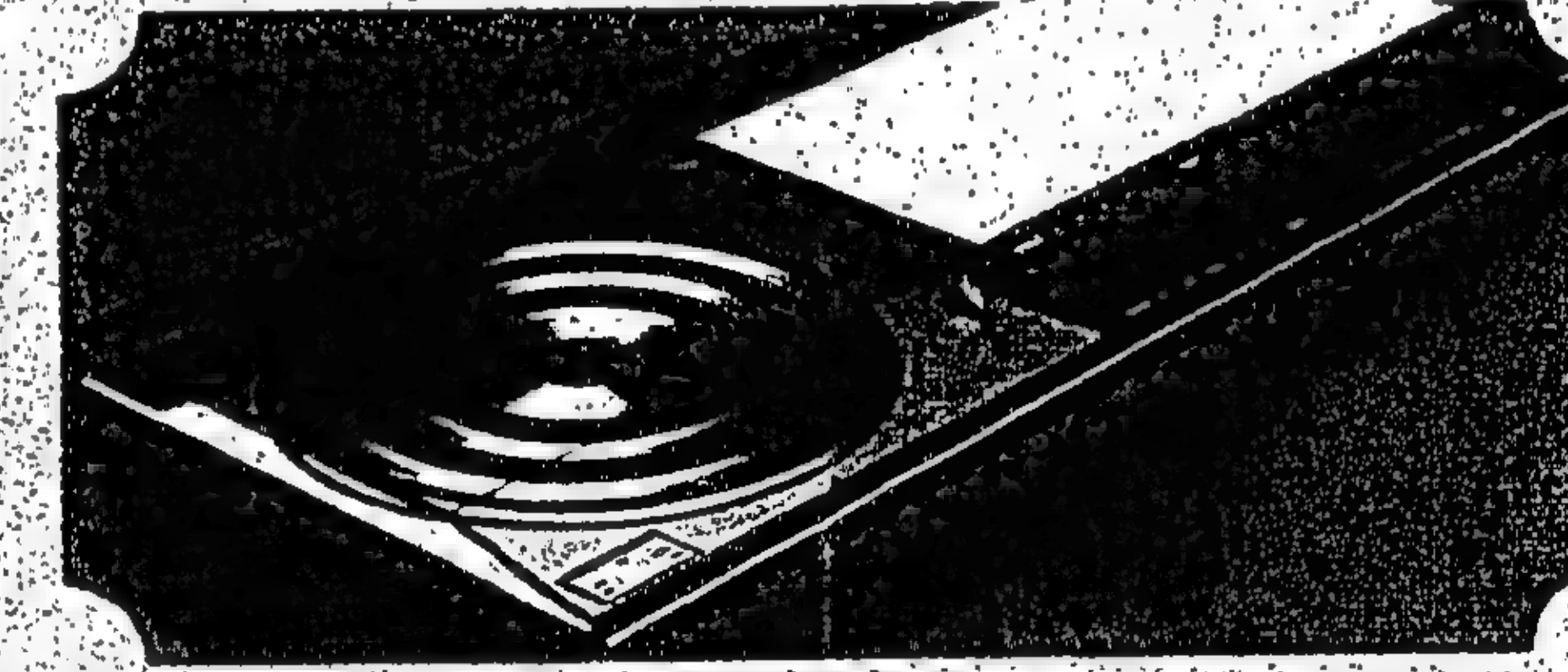
HEADPHONE U70
半開放式耳筒



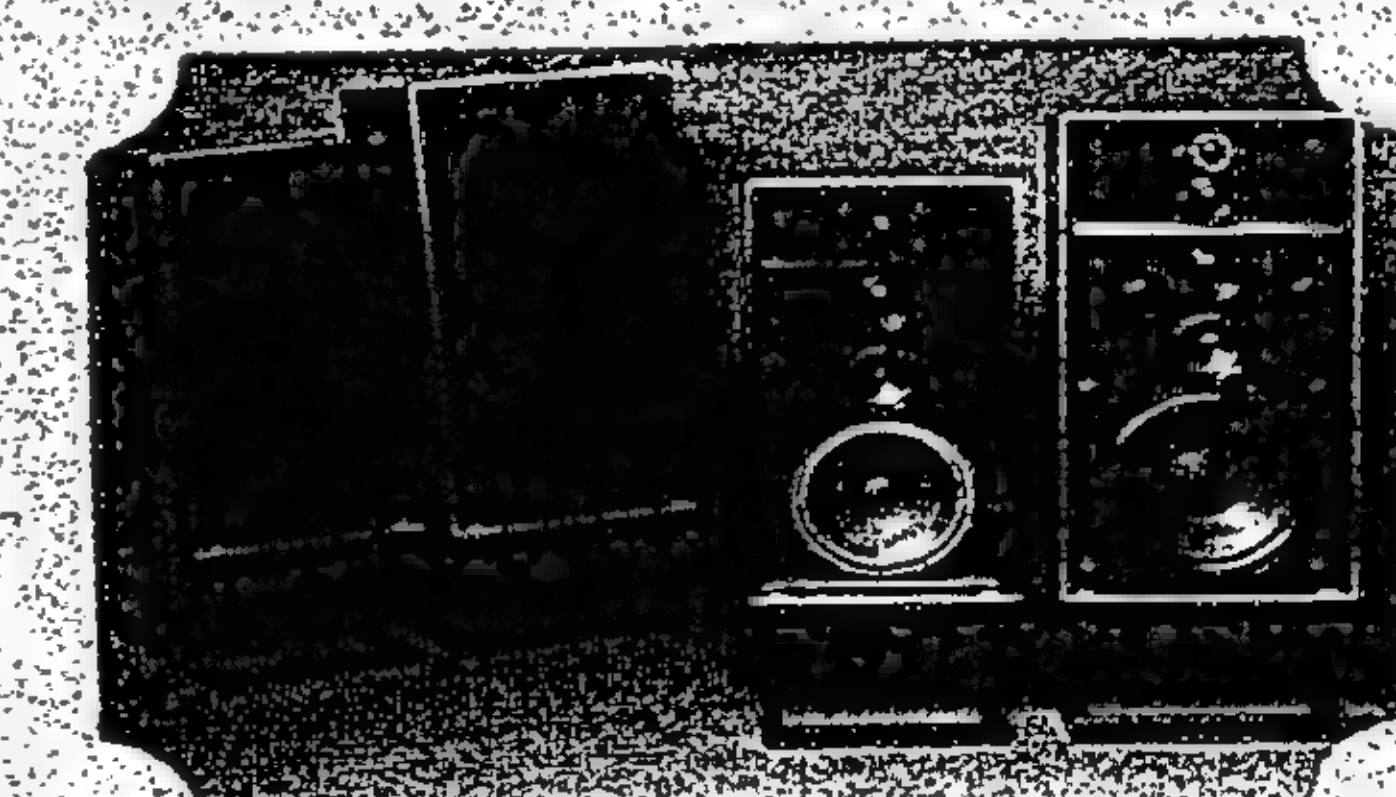
BEOVOX
P45/S45-2
「統一相位」揚聲器



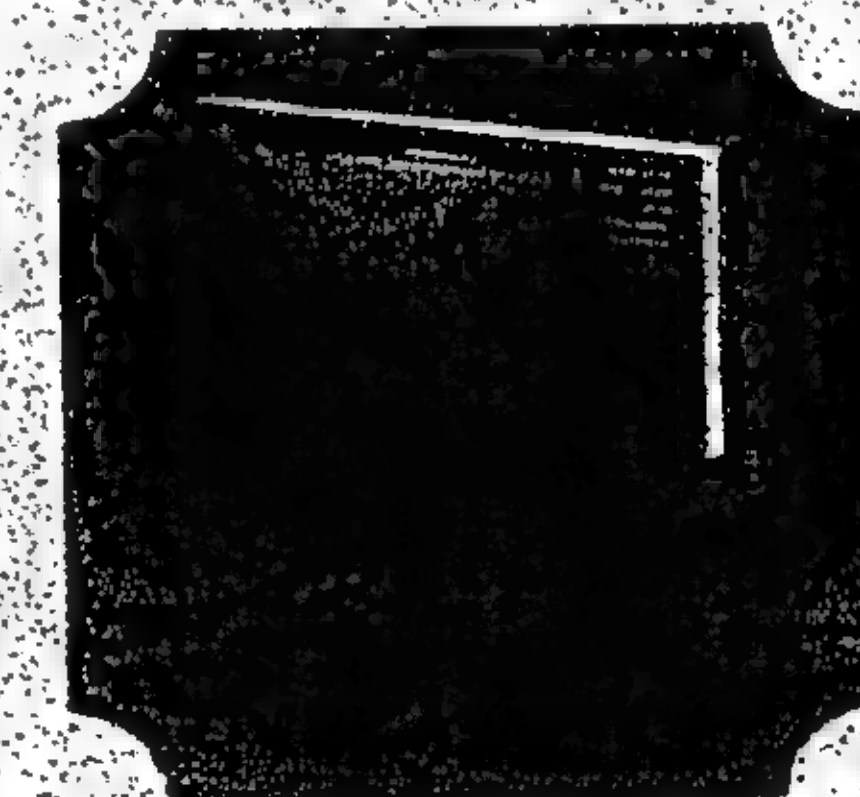
BEOCENTER 4600 音響中心
FM/MW/LW/2X25wRMS/唱盤/錄音座



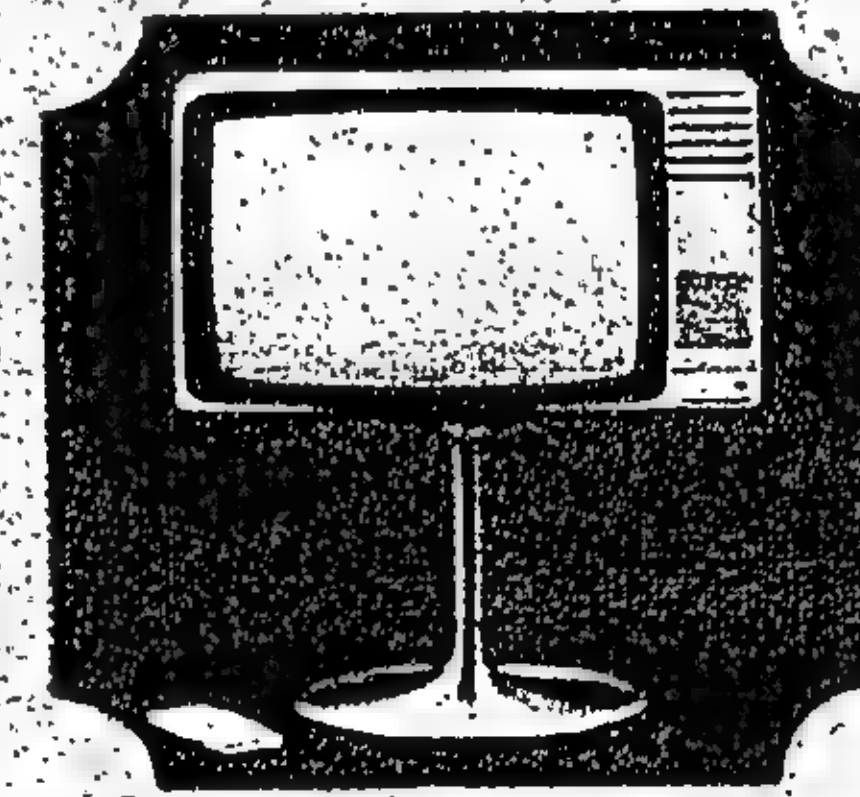
BEOCENTER 3300 音響中心
FM/MW/LW/2X40wRMS/唱盤



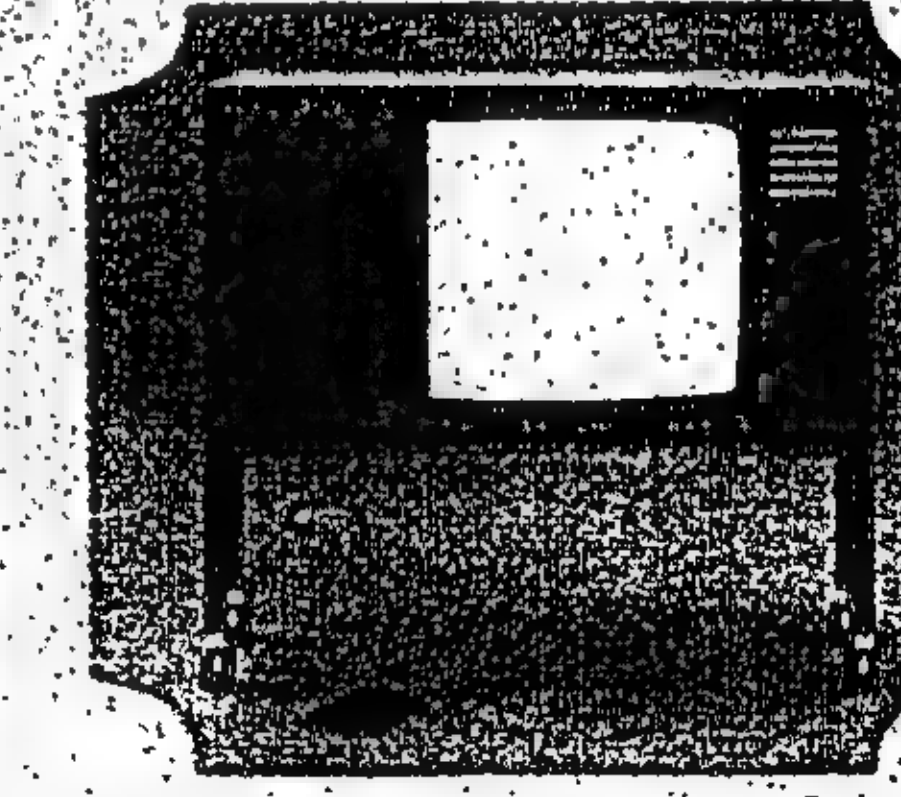
BEOVOX M75/100-2
「統一相位」遙聽揚聲器



BEOVISION 3300
20吋遙控彩色電視機



BEOVISION 3802
22吋遙控彩色電視機



BEOVISION 6002
26吋遙控彩色電視機



Bang & Olufsen

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C

總行陳列室：九龍漆咸道25號

港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室

電話：3-676844

電話：3-690217-0

電話：5-223638

催眠師大鬧英國

本報專用新聞週刊中文版編輯

三十九歲的喬治·皮徹是一個很懂得自我克制的英國售貨員的典型，一舉一動都是十分莊嚴，絕對不會失態。有一天，怪事在他的身上出現。他滿臉驚慌，見到警察就帶着乞求的幫忙的口氣說：「幫幫忙吧，我失去了我的腹部鈕扣！」警察見他語無倫次，似神經失常，就帶他去醫院。醫生替他檢查，發現他企圖一口咬破五枝香煙，醫生亦發現他忽然變起來的原因。他是着了舞台表演催眠師的道兒。

在英國各地的受薪階級愛到酒吧和俱樂部裏，業餘催眠是流行的玩意，幾乎每晚都舉行。觀眾自願接受試驗，要嘗嘗受催眠的滋味，這是出於好奇心的驅使，沒有什麼別的原因。有時候，催眠表演員給自願接受試驗的觀眾留下嚴重的後果。喬治·皮徹是其中之一。

由於不理三七二十一，蓋施催眠術的結果，催眠師已在受到英國議會抨擊。上議院已在考慮制訂嚴厲法例，管制催眠師在地方性的俱樂部出現。預料下議院將於今年秋季辯論同類性質的法案。目前，只有大型戲院方始需要上台表演的催眠師必須領有執照。這一個提議中的法例亦將限制非專業的催眠師刊登廣告替病人治病。這類催眠師未進過醫科大學門，却掛起行醫招牌，誇誇其談，謂能治癒百病，可助人戒煙，能使性無能者生龍活虎。

這項法例亦將禁止出售所謂自我催眠錄音帶。英國棒球運動員韋利斯，每逢出賽之前就利用這種錄音帶帶自己催眠，打起球來，神氣十足。

英國醫學界支持這個擬議中的法例，因為他們相信未受過訓練的催眠師亂搞一通，有損醫科中的精神病學的聲譽。醫生亦擔心，狡猾的舞台催眠師專門

屍體荒 威醫學

(權版文中刊週聞新用專報本)



薛曼打電話給紐約西勒斯市一個同業，問他說：「你可以讓我有多少具屍體？」薛曼是紐約市一個醫學中心的解剖學教授。在他來說，向人家要屍體，是他的例行公事的一部分。

紐約醫學學院就像美國許多國家其他地區的醫學學院一樣，長期大鬧屍體荒。解剖學是在培訓醫生中的最重要課程之一，而解剖是需要屍體的。這間著名學院缺乏屍體，怎樣教學生呢？

在十九世紀的時候，蘇格蘭醫學學院

選擇特別容易受到感染的人上台受他們催眠，以利表演，而這些人可能有更深的心理問題。擁有一千名會員的英國醫科和牙科催眠學會的主席威爾遜說：「催眠術十分容易學，所以也就更加危險。沒有接受過醫學訓練的話任何人都可以搞影響別人的無意識心靈的活動。」

但是，替人治病的催眠師反駁說，他們所提供的治療種類，確有需要。他們決不是混飯吃。英國全國心理治療家協會的主腦比里德力言：「人們來我處求醫，是因為他們已經走到絕路，他們的

醫生已束手無策。」

在好萊塢這樣一個的人多迷戀怪誕東西的社會裏，很難希望有機會把業餘催眠完全消滅殆盡。新上任的保守黨政府領導層曾對這個法案的議員克勞治說，由於政府決心保護個人的權利，他所提的這個管制催眠師法例調子太高，損害到個人權利，所以必須把調子降低，方可獲得政府的支持。甚至克勞治也承認，受人喜愛，永遠不會完全消滅，要禁也禁不了的。他說：「催眠就像一塊魔術板，它有不可思議的，超自然的力量存在。它不是悲劇，也不是喜劇。它是另外一個範圍。」

對於催眠問題，議員們正在爭論不休，各持己見，政府對目前業餘催眠師的做法予以密切注視，但也只限於一密切注視，而沒有採取甚麼行動處予以禁止。

紐約州和伊利諾州，法律和社会風俗造成屍體荒，醫學界大嘆難搞。紐約一間醫學院的主腦說：「我們需要卑躬屈節向人家要屍體，到處打探是否有任何解剖部門屍體過剩，然後請之割愛。」

隨着攻讀醫科的學生人數的增加，屍體的需求量也就上升，除了醫生外，牙科醫生，骨科醫生，物理治療專家和護士要瞭解人體結構，必須首先學習解剖學。醫學研究計劃亦增加死屍需求，一個外科醫生只是為了要進行對腸部的研究，也在千方百計找尋屍體供他解剖。

屍體荒打亂了紐約州的醫學院的教學規則。最理想的是每四個新生享有一具屍體。但在許多醫學院，八個學生方才分配到一具屍體，供他們解剖開來。看看人體裏面實際是個甚麼樣子。

紐約大學牙科學院一位教授說：「教自動機學，不能只靠課本。同樣地，醫學院的學生需要知道內臟器的內部情況，只有通過解剖，他才始能物真價實真正明白。」

一般來說醫學院不會接受經過商業性質防腐處理的屍體，也不會接受經過外科手術，弄到肢體破碎的屍體。現在，由於屍體難求，即使動過手術，例如面積廣闊的癌症手術的屍體，許多醫學院也要了，此所謂飢不擇食也。

在美國全國科學生百分之十五接受培訓之地的紐約，醫生把屍體荒歸咎於福利計劃及死者。醫學院一向倚靠無人去認領殮葬的屍體來供應解剖之用。

現在由於聯邦和州的福利投助擴大到支付到無依死者的殮葬費用，每具屍體都可以入土為安。屍體來源因而枯竭。解剖學家指責殮葬部門的官員利用這類的屍體來發財，他們認為無人認領的屍體的親友，收取援助金，將死者草草下葬，大刮其一筆，弄到醫學院斷了這方面的屍體來源。

醫學院將屍體解剖後，就安排適當的殮葬，決不會對不起死者的。

南非金礦

爆破在下午五時開始，四小時後，塵土不再飛揚了，石塊停止傾瀉了。值夜班的礦工深入地下兩哩，進入約翰尼斯堡附近的一個金礦裏去。黑人礦工在一片漆黑，冒着熱氣的隧道彎着腰，把一噸噸岩石剷進單節的機動有軌車裏去。由這些車子，把岩石送上地面，這些礦石給壓碎，過濾，放在化學劑裏洗，直至它們產生貴重的金塊為止。

這個辛辛苦苦苦得來的收穫，是南非白人至上主義政府的命根子。在一個越來越多人憎恨它的種族隔離政策的世界中，南非能夠在經濟上生存下來，就全靠它源源不絕採得的黃金。

隨着世界石油供應受到每一個威脅着美元牌價的每一次下跌，世界黃金價格跟著攀升，南非經濟展望就更美好南

非的四十二個主要金礦去年出產黃金七百四十公噸，佔非共產黨世界總產量的百分之六十。去年南非出口黃金賺得四十五億美元，成為它的外匯最大來源，以前鉅額開採黃金過程中的沒有價值的副產品，現在每年給南非帶來二億二千五百萬美元的收入。

黃金的收入，幫助了南非緩和它的經濟和政治孤立。南非已拿出黃金的一部分收益，用來研究發展新的能源，希望有朝一日擺脫對產油國的依賴。現在世界黃金價格漲至徘徊於每安士三百美元，而南非白人更是沾沾自喜了。

採掘南非非黃金的黑人礦工，可沒有分享到那份財富，他們更是當然不會分十五美元，難望有機會發達，優薪管工

職位，永遠沒有他們的份。還有更糟的是，與南非接壤的幾個貧窮黑色國家不斷有人流到南非謀生，他們有不少是去礦場求工，南非原有黑人礦工，遂受到影響工資慘被壓低。

在礦場開採黃金，是一種要求嚴格而又危險的工作。礦工在漆黑一片及高度僅及腰際的隧道裏勞動，裏面熱度高達華氏一百三十五度，常有意外事故發生。在金礦場勞動的黑人有四十五萬，白人有五萬，每年死於意外的礦工超過六百人，但是對於那些沒有希望找到別的職業的人來說，在金礦場出賣勞力算得是一份不錯的工作，起碼有麵包吃，有屋住，有免費醫療，生活總算有落着。

儘管當前黃金價格高昂，但開採黃金不一定有利可圖，原因皮費奇重，除了開一個礦場要花大筆金錢之外，金礦公司還必須組織一個龐大的支持系統，包括電器工人，水喉工人，焊接工人，甚至負責監視用來使到隧道的溫度降回至華氏九十五度（攝氏三十五度）的設

備冷氣專家。處理礦石是同樣複雜，礦石給送到地面上之後，就給壓碎，再壓碎，用水沖洗，最後變成軟泥狀，金微粒顯露出來。一個礦場每天壓碎八千三百二十噸礦石，才始得到二百六十磅黃金。

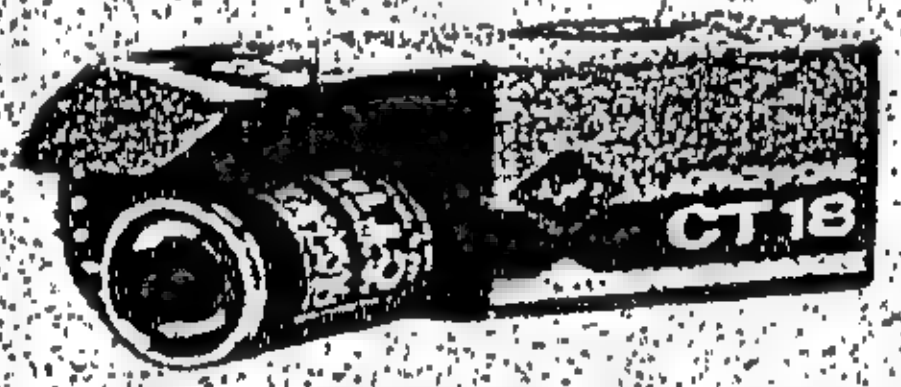
如果一個金礦場是高質地，容易從礦石中提取出黃金來，則一安士黃金的市價為一百五十美元，也有利可圖。但南非的金礦場，有半數質地不高，必須每安士黃金值二百五十美元，才有錢賺。

南非謹慎地管理黃金事業，徵收重稅，小心翼與地控制黃金市場。政府限定經營黃金事業的六間金礦公司，必須把它們開採得來的黃金實數售給南非聯邦銀行。不像蘇聯那樣，南非不喜歡對黃金進行投機，或一個時期停止黃金藉以人為地抬高價格。

一間銀行發言人說：「我們不能這樣做，因為我們不想有瘋狂的波動。我們所望的是金價每年逐步上漲而已」



精良相機 好配搭 正影菲林 矮克發



攝影技術，不是一朝一夕可成，而是需要經過時間的磨練。當經驗積聚，興趣增加時，你不單需要一套精良的攝影器材，更需選用質素優良，彩色鮮艷的矮克發彩色 CT18 和 CT21 正影菲林去接受新挑戰。矮克發彩色 CT18 適合一般情況使用，而 CT21 則特別為光線較弱的環境而設。如在晨曦，夕陽，雨景或室內現場光環境下拍攝，效果更完美。矮克發彩色服務中心提供 24 小時完善快捷沖印服務：香港太子行二樓商場，九龍香港酒店商場 100A 號。上述產品乃



a great name in photography



吸煙防痛

儘管科學家們提出的種種研究報告，確認吸煙足以構成癌症，可是一旦成了癮君子，相信確實不易戒絕。為了補救吸煙之害，這裏提供給你的八項吸煙避禍法。

不但可以使你知悉怎樣正確地吸煙，而且對於人體健康也會有一些幫助。

(一) 慢慢地吸。吸煙的時候不要大口，也盡量不要把煙吸到喉嚨下面去，因為吸得越快，你的口腔和紙煙的溫度便越高，而煙裏所積聚的毒質也越濃，這一點，對於防癌的目的關係最大。

(二) 煙帶不可吸。煙帶俗稱煙頭，通常一支香煙吸到四分之三即應拋棄，不可再吸，同時切忌將這一支煙尾連尾，連接在第二支一同吸，因為煙尾瀝存的毒質最多，如此吸法，你將吸入最多的煙毒。

(三) 煙濕了不可吸。這是因為水濕的煙，經過燃點以後，其所產生的毒素較乾煙為多，這是最近科學家們試驗後所得的一致結論。

(四) 睡醒時不可吸。切忌在剛睡醒的時候馬上抽煙，因為這種習慣是非常危險的，當一個人睡醒的時候，身體上種種保護機構的活動，如血液的流通，空氣的吸入等等，都比平常時間遲鈍得多，假如在這個時候抽煙，煙裏的癌症媒介物，便會在你的肺部裏面有充份發揮其作用的機會。

(五) 空氣不流通的地方不吸。要知道所有的香煙燃點後煙即散於空氣中，若在空氣流通的地方，還可以減少吸入這種因素，但在緊閉的房間或車船裏，則吸入毒素的機會較多，故在人多和空氣不流通的場合，最好不吸。

(六) 吸煙時切勿吞唾沫。在吸煙之際，口中的唾液，會含有種種有害物若被吸入胃中，對於消化酵素的分秘作用，會發生惡劣的影響，進而使消化

器官的機能衰退，因此，在吸煙時，千萬不可把口中的唾液吞入肚中，並且吸煙後應用清水漱口。

(七) 身體有病時不吸。雖然有些疾病與吸煙沒有關係，但是當人體有病的時候，若再吸煙，是會增加刺激的。

不可忽視 懷孕期間毛病

經過生產的女士們，對於懷孕期間所發生的毛病，多少總有點經驗，雖然並非每一種毛病均發生於孕婦身上，但對於一個從未懷孕經驗的女士，這些知識是值得學習的。

惡心：是懷孕初期最常見的毛病，也是最早出現的現象，當然也有些孕婦是毫無感覺的。惡心通常是在懷孕初期的兩三個月便出現了，最顯著的情形是，早上起來肚子空虛的時候，就會作嘔作嘔，要減少惡心的現象，最好是放一些餅乾在枕上，醒來後便立即進食，不要食得太飽，吃完後靜躺一會才起床來，否則仍然是引起嘔吐的。孕婦在懷孕期間，最好是增加食飯的次數，減少食量，保持不飢餓原則，而惡心的時期也會很快的便過去了。

便秘：孕婦是最容易患上便秘的，必須作習慣性的保持每天大便一次，多吃容易消化的食物，多飲開水，多吃生果及菜蔬。假如大便有困難，便應找醫生診治，千萬不要亂服食藥。

白帶：因懷孕時的生殖器官有化血的現象，所以它的分泌物便正常增加，必須保持下體的清潔，必要時甚至可以用滴露開水清洗。

抽筋：孕婦在接近生產時，便會有腿部抽筋的情形出現，不必恐慌，這只是因為胎兒的頭壓在某一根神經線上的緣故，只要更換一下身體的姿勢，就可解除痛苦了。

腰痛：在懷孕的後半期，孕婦會有腰部疼痛的毛病，這是子宮增大後改變了身體的重心，以致有一些肌肉要格外地被應用而感疲乏，休息是最好治療，按摩也可以減輕痛苦。

(八) 疲勞時要減少吸煙。吸煙雖然有提神的作用，但由於煙草精是一種毒素，對心臟及神經系統的刺激很大，故雖然能暫時興奮人體，但作用過後，反而會令人感到更疲乏，尤其在激烈的運動後，應該休息一會再吸，因煙草吸入體內之後，便會刺激腎上腺的皮質，使其分泌的作用增加，肝臟中的血液變成肝糖，注血液，遂使細胞增加新陳代謝的作用，疲勞因此才暫時得到消除的。

如果妳在吸煙的時候，稍為留心注意一下，按照上述要點正確地吸煙，可幫助妳減少和癌症媒介接觸的機會。不過，假如妳發現有下列現象之時，應該暫停抽煙，並速延醫診治：

(一) 胸部劇痛。(二) 痰中突然含有血絲。(三) 喉部有不舒服的感覺。(四) 久咳不止。(五) 聲音變啞，歷久不愈。(六) 夜間有盜汗的情形。(七) 胸部有氣悶的感覺。(八) 無故哮喘。

慎防(被)火(燒)傷

容易使人受傷的原因很多，例如玩弄火柴，觸弄電器，熱氣觸及皮膚，燒灼衣服或頭髮等等，均是很普遍的意外，被燒傷的人，常發生皮膚脫落，眼睛破裂，骨折，手指燒斷，內部受傷等等可怕現象。

防止家庭中意外燒傷的工作，是非常迫切而實際的。下面提供十種科學的預防法，可以作為家庭主婦們的參考與應用。

(一) 不要將裝有開水的水壺，放在火邊，或者桌子旁邊，尤其是兒童容易觸及的地方。

(二) 不要讓幼小的兒童，在廚房或浴室中玩耍。

(三) 火柴應該放置在安全的地方，不應使兒童觸及。

(四) 使用電熨斗的時候，應特別小心，勿使皮膚觸及，尤其注意不要讓幼小的兒童觸及。

血壓：孕婦在懷孕期間，必須要常常檢驗血壓，因為血壓高是孕婦的一種危險病狀，由於血壓高便會因而引起白血過多症，遇有這種情形時，便得讓醫生照料及診治。

腿腫：由於子宮的壓力，膀胱排尿的工作便會受到影響，因此在懷孕期間，腿部和腳面便會有水腫的現象，如果腫的程度不大，可減少太咸的食物，不可喝太多開水，坐時把雙腳擱起。

(五) 隨時檢查家庭中一切電器設備，假若有毛病發生，應該即刻修理，以免發生危險。

(六) 廚房、天台、走廊等地方，不應堆存有易發生燃燒的物質，例如汽油、紙張、易燃的化學藥品等等。

(七) 當油類着火的時候，千萬不要用水澆滅，因為這樣更容易引起火勢，應用砂土或鹽類來撲滅。

(八) 香煙帶及一切易燃着的物質，不可隨便丟棄，以免發生火燭的危險。

(九) 不要睡在床上抽煙，這不僅是一個很壞的習慣，而且也是一件非常危險的事。

(十) 灌輸兒童防火的常識，使其知道安全的重要。

(琪)

如果妳在吸煙的時候，稍為留心注意一下，按照上述要點正確地吸煙，可幫助妳減少和癌症媒介接觸的機會。不過，假如妳發現有下列現象之時，應該暫停抽煙，並速延醫診治：

(一) 胸部劇痛。(二) 痰中突然含有血絲。(三) 喉部有不舒服的感覺。(四) 久咳不止。(五) 聲音變啞，歷久不愈。(六) 夜間有盜汗的情形。(七) 胸部有氣悶的感覺。(八) 無故哮喘。

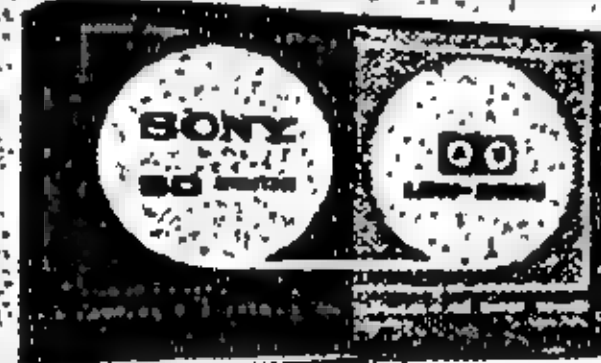
血腫：由於子宮的壓力，膀胱排尿的工作便會受到影響，因此在懷孕期間，腿部和腳面便會有水腫的現象，如果腫的程度不大，可減少太咸的食物，不可喝太多開水，坐時把雙腳擱起。

新力盒帶種類齊 用途廣

新力盒帶種類最齊
共分四類
低噪音、高原音
鉻帶、鐵鉻帶
每類俱有
30, 46, 60, 90
120分鐘五種



46分鐘最適宜重錄長壽唱片
各式盒帶任君選擇效果俱佳
新力盒帶 種類最齊



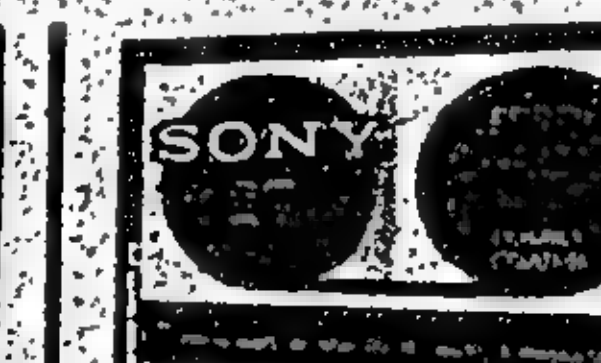
低噪音帶Low-noise
適合一般錄音用途，經濟實用，錄取音樂、演講、談話等俱有上佳效果。



高原音帶High-fidelity
專為樂迷而設，將先進專業開捲式錄音技術，應用到盒帶錄音，磁粉極細，頻率響應好，錄取音質優美，不論音域強弱俱保持高度原音，磁帶輸送平穩順滑，減少磨損。



鉻帶Chrome
帶面鍍有氧化鉻磁粉，高頻錄音特別出色，磁粉輸送順滑，減少磨損，保持高度原音，乃樂迷之恩物。



鐵鉻帶Femi-Chrome
帶面鍍有雙層磁粉，頻率響應最靈敏，上層氧化鉻磁粉負責高頻錄音，下層氧化鐵磁粉，低頻錄音效果特佳，磁帶用特殊潤滑劑，帶輪特別設計，輸送順滑，減少磨損，無論高低音域俱達到高度原音效果。



微型帶Micro
適用於新力牌、樂音牌及奧林巴斯等袖珍錄音機，體積小巧，存放方便。

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY

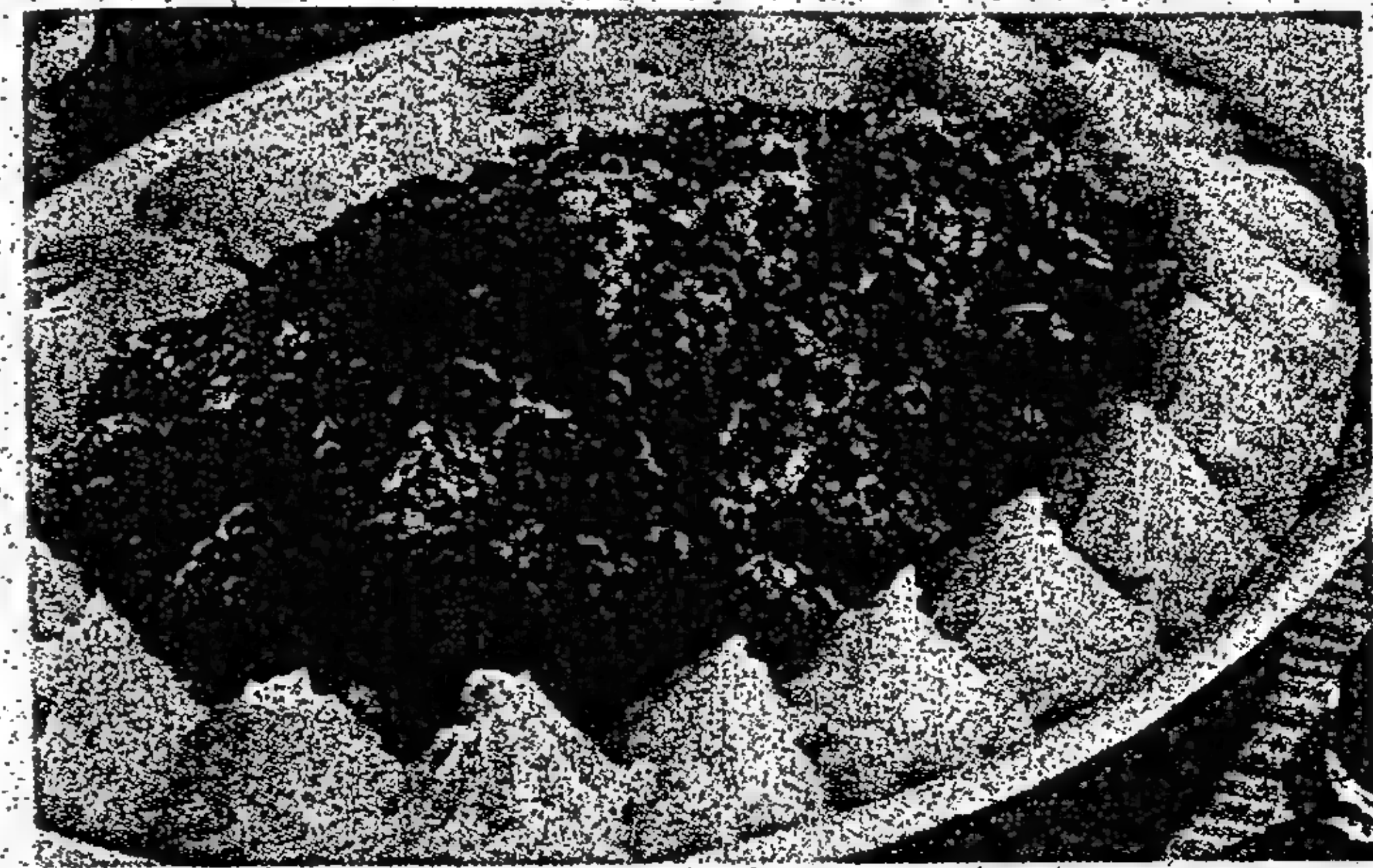
食經

番茄免治牛肉

材料：油一安士，中洋蔥一個（切粒），免治牛肉一磅，鹽與胡椒粉，番茄濃湯一罐（十安士），清水六匙羹，麥片一匙羹，薯仔一磅，熱奶少許，牛油四安士，鹽及胡椒粉。

製法：

- （一）洋蔥放於油內，文火煎至軟熟。
- （二）加入免治牛肉，調味，湯，清水及麥片，文火慢慢煮滾，攪勻，口蓋，文火滾三十至四十分鐘。
- （三）以碟子盛着牛肉。
- （四）薯仔煮熟，吸去多餘的水，攪爛至成軟而滑的薯茸，加少許熱奶，用木羹打攪至成白而鬆的薯茸，加牛油及調味即成。
- （五）用花咀將薯茸唧於碟邊圍着免治牛肉，即可上桌。



芝士羊腩

材料：熟薯仔十二安士（切片），熟羊腩肉一磅（剝碎成免治），番茄四個（去皮切片），芫茜少許（切碎），芫荽四安士，水片少許供裝飾，白汁材料：牛油一安士，麵粉一安士，牛奶二分一品脫。

製法：

- （一）取一耐熱燗兜，將兜內擦遍油。把一半的薯仔一層層的排在內。
- （二）放免治肉，番茄片及芫茜在薯仔片之上。
- （三）再把剩餘的薯仔片蓋面。
- （四）白汁製法：牛油文火溶之，取離爐火，攪入麵粉，放回爐火，煮數分鐘，切勿令麵粉變棕，再取離火，攪入奶，煮滾，用木羹攪勻至滑。
- （五）將芝士片攪入，淋於薯仔上，把剩餘的芝士片洒於面。放入燗爐內（華氏四百度，攝氏二百度，煤氣六度）燗廿五分鐘。取出以水片少許裝飾。

羊城牌

巴戟酒

本品係採用巴戟、首烏、杜仲、黃芪、杞子、肉蓯蓉等二十餘種珍貴藥材配製而成。常飲有健脾助陽、益精補腎、強壯腰膝之功。男女老幼皆宜隨量飲用。



經銷處：中慶國產藥品有限公司

電話：5-632251-4

港九各國貨公司、酒行、士多有售

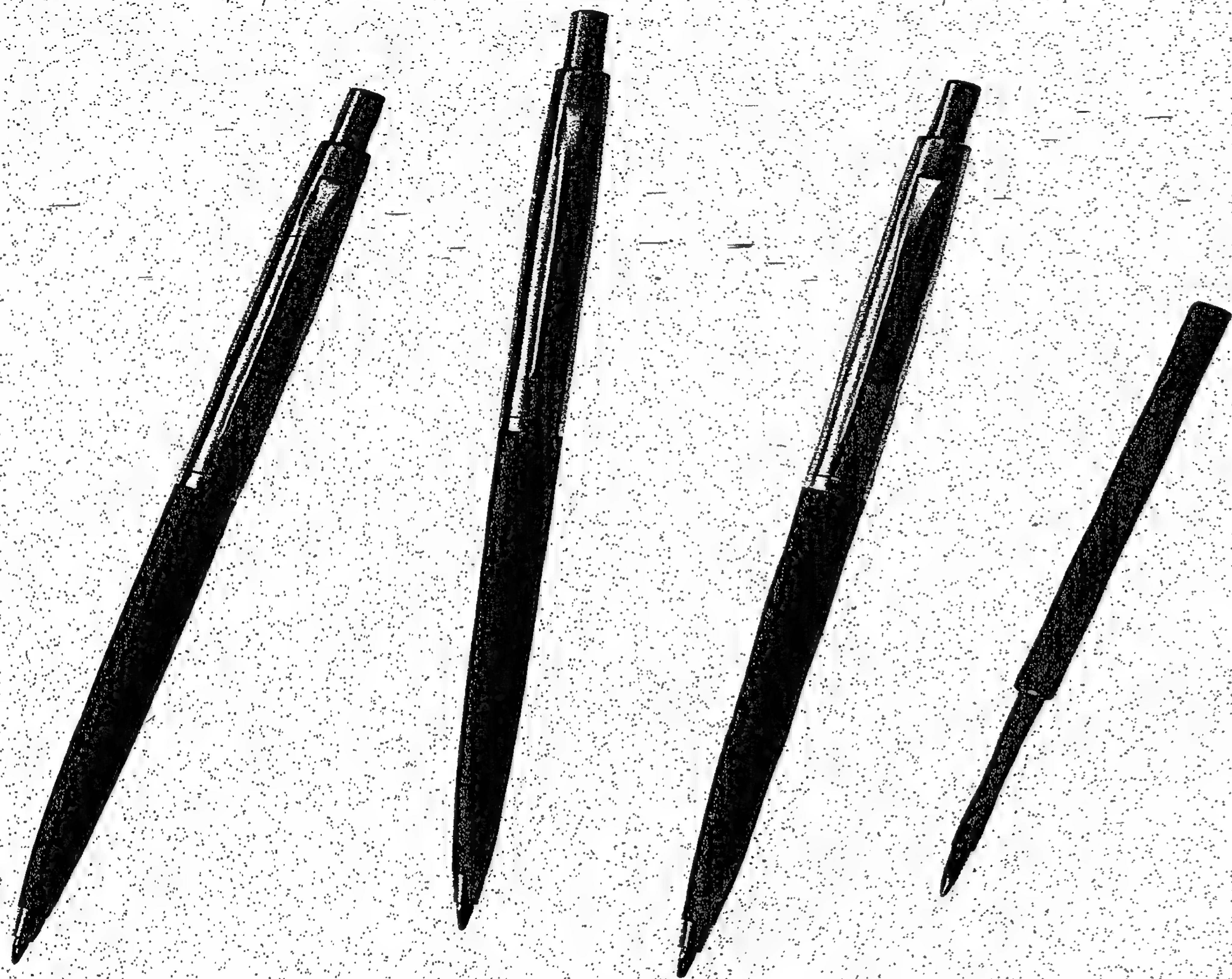
常服菲力士鎂奶消化片
食得好 消化得好

菲力士鎂奶消化片，助長消化，中和胃酸，確保腸胃正常。香港飲食應酬多，常服菲力士鎂奶，食得放心，消化得好。



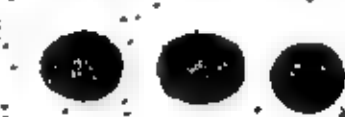
美國施德齡藥廠出品

一筆在手 快樂悠悠

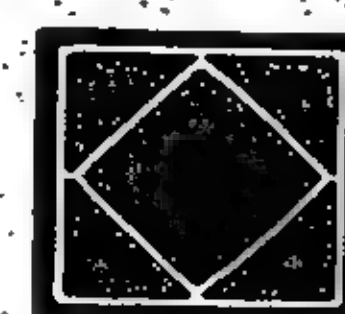


斑馬牌 鋼套原子筆，絕不生銹，華貴美觀，配以色彩鮮艷膠桿，筆身輕巧實用，再加上特製鋼套筆芯，容量特大，較其他普通原子筆，加倍耐用，令您書寫時份外輕鬆愉快！

各大公司文具書局均有代售



並備有三種不同顏色的膠桿，及筆芯，以供選擇



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104



失眠者與針灸

有人認為，一個失眠者突然中止服食安眠藥，他的眼球迅速轉動的時期一再發生，彷彿是在看一些東西，並且作着不愉快的夢，那些有服食安眠藥或與奮劑習慣的人，如試圖放棄服食，就會在似睡非睡的情況中為惡夢所騷擾，以至變成脾氣暴躁，心情煩躁不安，故不得不再次求服安眠藥。因此專家認為安眠藥之類只是表面上使服食者安睡，實際上不能使病人的腦得到真正的休息，所以一旦停止服食，將會比不服食之前更為煩躁，更難入睡。

這就是失眠者服用安眠藥的利弊。一位年有失業者患了失眠病，前來我診所求醫，他的手脚有面頰頰大的傷疤，詢之謂曾用火水淋身點焚自殺，後沒有成功。失眠患者，精神上，內心上的莫大痛苦，可見一斑。

這位失眠者卅二歲，得病一年，長期服用安眠藥，正如上面所說，當停止服用時，病情更嚴重，內心更煩躁，故求針灸醫治。今將失眠針灸取穴法介紹如下：

〔處方〕神門，三陰交。
〔加減法〕肝旺火旺加合谷，太冲，行間。
心脾虧損加心俞，脾俞。
心腎不交加腎俞，太溪，照海。
脾胃不和加中脘，足三里，內關。以上穴位以心，脾經穴為主，有調和陰陽，寧心安神的作用，針灸並用。每天針灸加電療，臨睡前囑病人用小艾柱灸隱白，至陰穴各三壯，十五天為一療程。那位失眠者用上處方加合谷，太冲，行間之法經二個療程便告痊癒。

有些病人求醫沒有耐心，以為針灸三、五次就可解除病魔，這想法是不正確的。失眠這個病和癆病一樣可怕，都是人類健康的勁敵，嚴重的失眠患者，超過一年時間，會演變成精神分裂病的。

有關失眠的原因及害處，本人在這「針灸知識」一欄中已經寫過，希讀者自己去檢查和選擇，一定能找到很好治療方法，使身體完全康復。

諮詢電話：④七七八〇二一
③三〇三四三七

針對蘇聯對遠東 硫磺島再扮演重要角色

（本報專用新聞週刊中文版版權）

在最近的反潛艇演習期間，突然雷雨交加，日本驅逐艦在海洋線上顛簸，團團打轉。
在天空上，美國B五十二型戰略轟炸機在白雲尾劃破太平洋的藍天，飛行員完成他們的北太平洋的任務後，返回他們的硫磺島之南的關島基地。
在硫磺島周圍的軍事活動頻繁，顯出這個細小的、樹林密佈的火山島仍然有它的戰略重要性。在第二次世界大戰接近尾聲的時候，硫磺島曾經是一個主要戰場。

硫磺島有在它的北面七百哩的日本與包括關島在內的馬里亞納羣島的美國軍事設施和重要海軍基地之間唯一的機場。
雖然這個機場設備簡陋，現在主要用作緊急降落地帶，但日本防衛廳正在修改島上的設施，希望把它變作日本海軍和空軍的發射場。
日本實際上沒有天然資源，必須依賴進口，包括它所用的石油逾百分之九十九。日本也是個工業製造國，必須依

靠出口以維持生存。
在歷史上，日本歷屆政府深切關注敵人作海上封鎖切斷物資供應對日本造成的影響，而由於蘇聯駐在遠東的軍力加強，日本政府的憂慮加深，日本政府特別注意蘇聯太平洋艦隊的發展，這支艦隊現時在該地區擁有大約一百五十艘潛艇，其中有許多是旨在擊沉貨輪。
最近獲得日本內閣接納的一年一度國防白皮書說：「蘇聯遠東軍事力量的加強已開始在西太平洋對美蘇軍力的均衡產生影響。」
「必須這樣說，蘇聯已增強軍力，日本防衛已受到威脅。」
根據美國互助安全條約，要依靠美國來防衛它的日本將使用到硫磺島，維持由日本伸展到澳洲和南北美洲去的海路開放。
硫磺島亦將被日本海軍利用作為一個樞紐。維持日本與馬里亞納羣島的聯繫。

在硫磺島以南大約九百五十哩的關島上，美國駐有它在本土以外的唯一B十二型核子轟炸機羣，同時駐有十艘彈導飛彈潛艇。
關島實際上提供了核子保護傘，美國用之來保護它的遠東盟國，包括日本在內。東京的軍事分析家說，在西太平洋的美國第七艦隊將需要由保護美國西岸的美國第三艦隊予以增援。這是因為第七艦隊目前實力不再比得上蘇聯龐大的遠東艦隊和空軍。
第七艦隊有二十一艘作戰艦隻，活動區域由夏威夷到非洲東岸，這是太遠了。同時，駐在海參崴的蘇聯太平洋艦隊，單是巡洋艦和驅逐艦就已經有約六十五艘之多。美國海軍增援力量將需要經過構成太平洋島嶼美國托管地的各個羣島駛來。對於這些島嶼的尋求獨立，美國總是附帶一個條件，要求繼續有權使用島上的設施，就是這個原因了。
實際上，作為日本軍事上所能夠使用的最南部島嶼的硫磺島，是一個戰略前哨基地，日本可以由那裏擊退正在迫近中的敵人。
在第二次世界大戰末期，美國於一九四五年二月十九日對硫磺島施行海空猛烈襲擊之後，派出三個海軍陸戰隊師，登陸島上。在這個面積僅為五里長，兩里半闊的島嶼上，經過三十七天的慘烈戰鬥後，美軍終於佔領該島。在硫磺島一役裏，雙方損失慘重。日本守軍全

部陣亡，死了超過二萬一千人，另外有一萬七千人受傷。

硫磺島對美軍的重要性是在於它的地理位置，它介於日本與美國在馬里亞納羣島的轟炸機基地之間，美機就是從這些基地，携着原子彈去轟炸廣島與長崎。日本對硫磺島的戰略價值感到興趣，反映出日本對蘇聯的觀感遠東的關注。

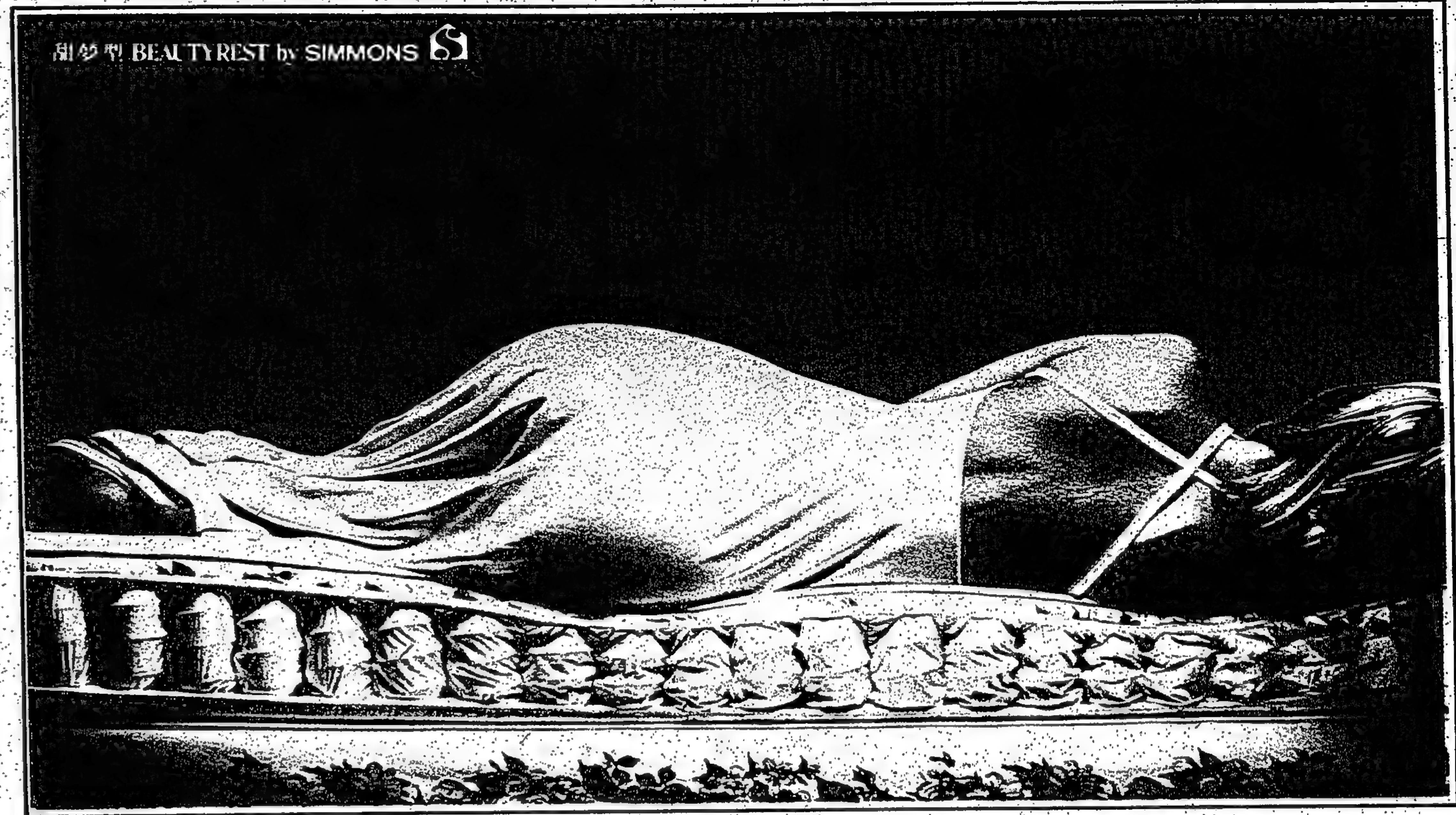
最近在東京發表的白皮書說，蘇聯以比西方國家邁向更大的步伐，繼續增強它的軍事力量。
白皮書說：「現在就地面部隊而論，蘇聯在量的方面佔得優勢，還有，在戰略和核子武器，海軍和空軍實力方面，如今不能說美國壓倒蘇聯。」

白皮書說，蘇聯是個大陸國家，本來不需要海軍實力，但它已經將它的戰艦派到全世界海洋去，而且亦有能力派遣軍事力量或緊急軍事援助到遙遠的地方去。

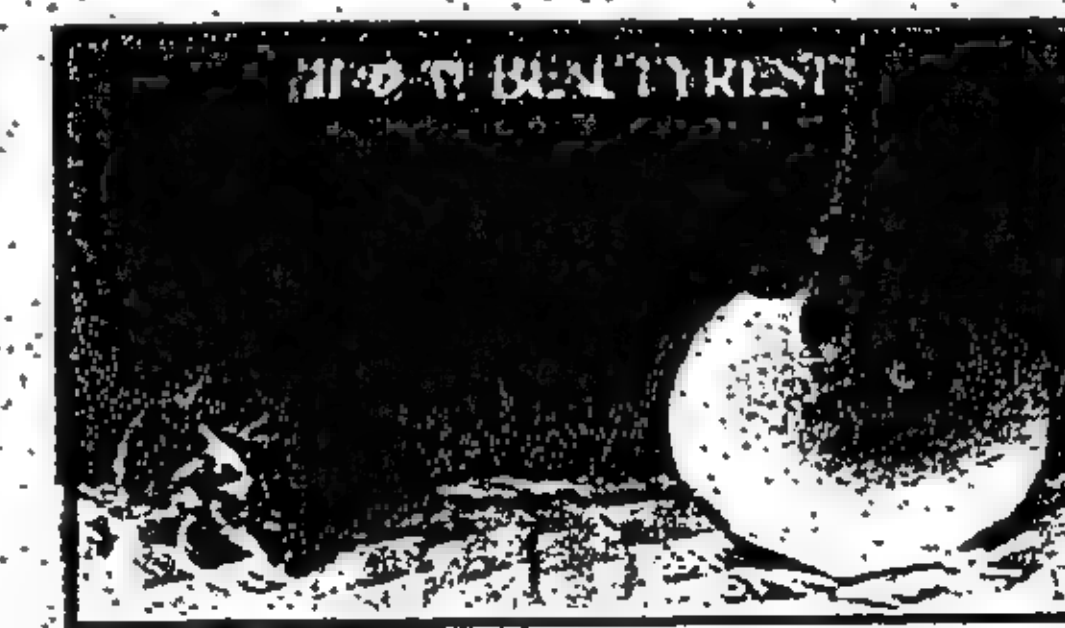
日本對蘇聯在亞洲的野心深感不安。特別是對蘇聯在其所佔領的日本北方四個島嶼上擴充軍力和蘇聯在遠東的第一艘航空母艦「明斯克」號的抵步。

白皮書指出蘇聯有能力對遠東其本土的外地進行局部軍事干預，並要求西方國家認真檢討美國與蘇聯之間的軍事均衡。

揭開甜夢的秘密



獨立彈簧,獨立負重...帶給您睡眠最高享受



蓆夢思「甜夢」型 BEAUTYREST, 內藏數百個獨立袋裝彈簧, 每個獨立伸縮, 獨立負重, 適當地承托着您身體每一部份, 令您獲得舒適健康之睡眠。為您的健康着想, 「甜夢」型是最精明之選擇。



蓆夢思

甜夢與健康的保障

請寄美商吉時洋行有限公司總郵政箱532號
請免費寄給我一份
「怎樣選購及保養床褥」精美小冊一本。
姓名: _____
地址: _____

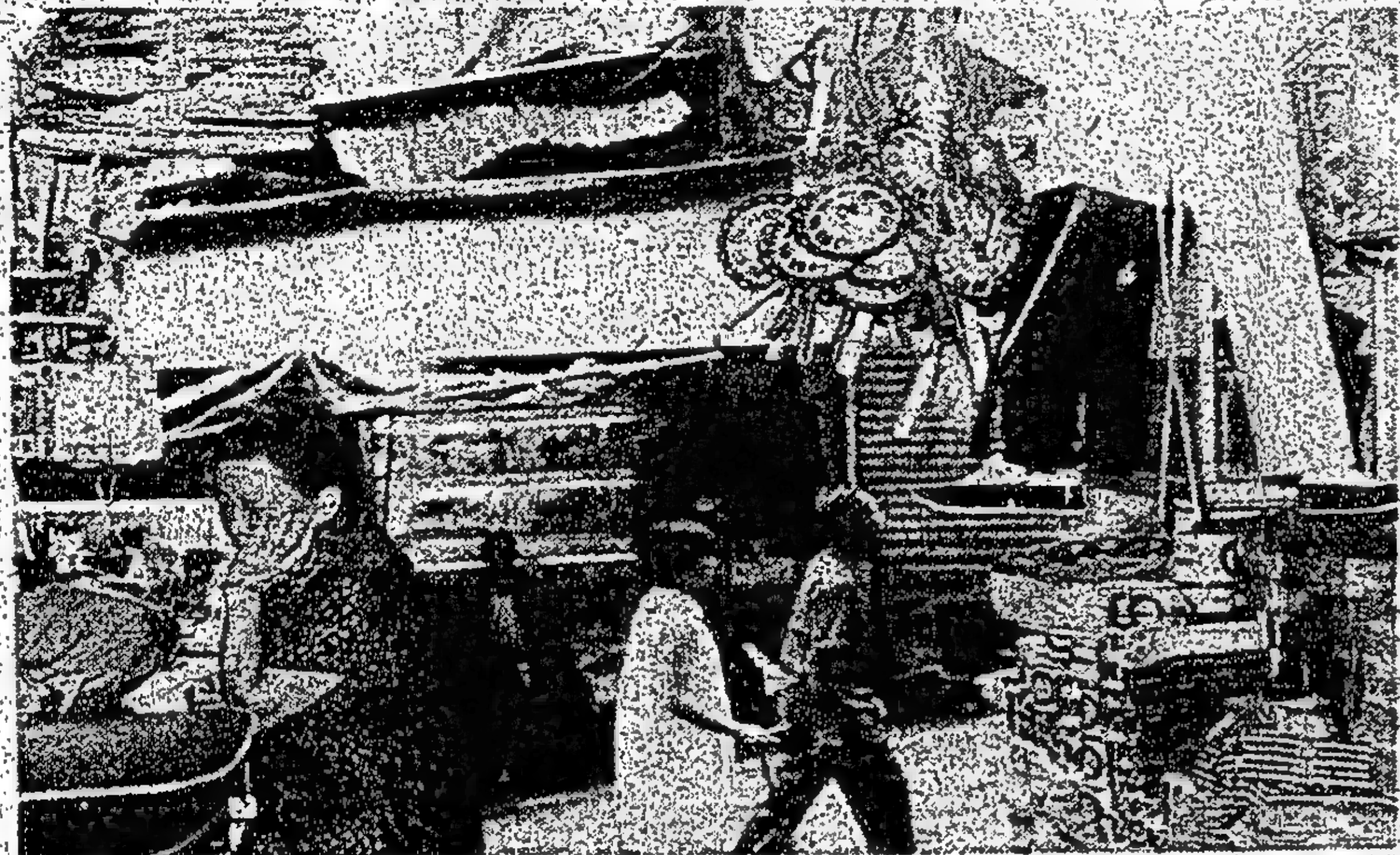
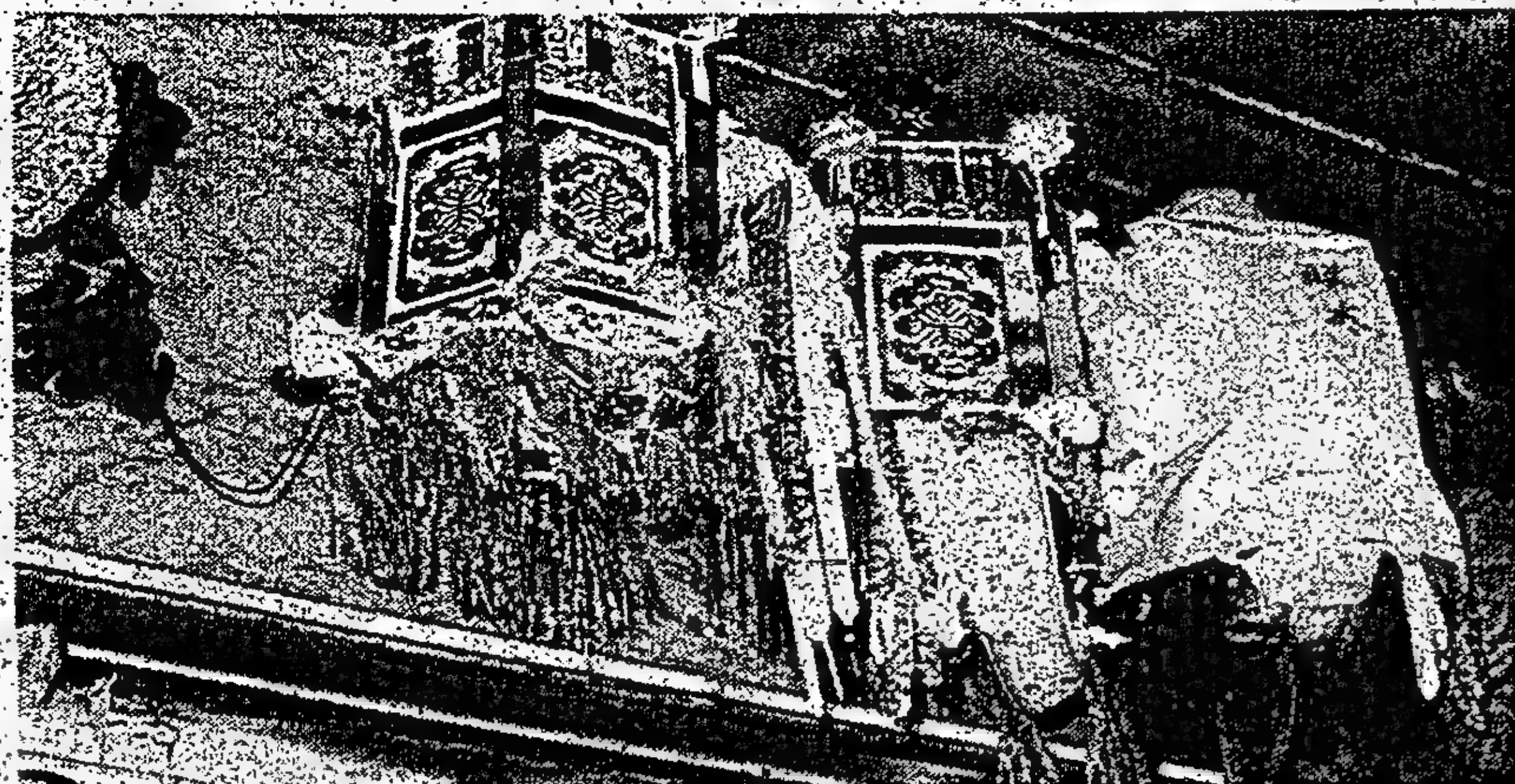
封面專題

日漸式微的紮作行業

阿杜圖文

時近中秋, 農曆七、八月間乃是市民拜祭的旺季, 整個七月都冇人「燒衣」祭先人, 而七月十四的盂蘭節則去不久, 又將到農曆八年中最重要節日的中秋節了。祭神紙紮品大量推銷之後, 便是準備中秋燈上市之旺, 這兩個月實是香港紮作工藝業的最旺期間。

為此, 我們訪問數位此行業的老師傅, 讓大眾也對這一門中國傳統工藝之近況有新了解。首先, 一位業此已三十多年的黃師傅說:「我們這一行業, 真恐怕會後繼無人, 在我們這一代之後, 可能再無人從事這紮作行業了。」



黃師傅感嘆言之, 說得好似頗為嚴重, 不過他亦有一番道理:「這是相輔相承的, 香港迷信的人, 大抵也以我們這一代為最後的, 現在的後生仔或中年的夫婦小家庭, 都很少拜神了, 即使信也不會信得那樣徹底, 紀念先人亦不會燒那麼多東西, 說到中秋節的燈飾, 則由大陸來的貨品佔盡市場, 且多是鐵線製作, 我們的竹篾製作越來越無用之地, 這是求方面的式微。」

「至於供的方面, 現在做這一行業的紮作師傅, 幾乎全部都是伯父老一輩, 年輕人絕少肯學這沒有什麼前途的一行, 即使是我的兒女他們不願學, 而且這又不是急功近利的東西, 不是一年半載就能技藝成熟的, 更加不合現代青年人急進的胃口, 所以我們這一行可以說是去一個少一個, 這無論供和求都會漸縮, 這一行工藝將來或者只有在博物館中零星點綴吧。」

黃師傅說話中可見, 他也是個頗有教育之人, 其分析實有現實的一面。再問:「那麼, 這一行業現在港九約有多少呢?」

「這便得正確的統計, 有些散處新界我們也很少聯絡的, 據一般行家說, 香港方面紮作師傅不出三十人, 九龍方面也最多只有百人左右, 總之整個行業不足二百人, 說來也相當可笑可嘆的。」

在西區, 訪問另一位正在紮大型祭品的老人家在埋首工作, 這一位也是業此三十年的周師傅說:「我們這一行算是最講對人信任的行業, 造的東西以件頭計, 但全行習慣却用日薪計, 現在行價的日薪是八十元, 一天工作九小時左右, 不管你做多少, 包工的人都是給八十元, 而開工的人也是盡能力做, 不偷懶, 所以相傳下來我們這一行最講一個信字, 大概這也不符合現在後生仔的習慣, 如果不限量, 他們便一定會懶些, 這樣看似乎這一行現在註定了只有我們這些老人家做了。」

「周師傅, 大陸又將有大批中秋燈來了, 這對你們的紮作行業是不是有所影響呢?」

「不會有很大的影響, 因為做這行的人越來越少, 而香港人口多了, 中秋節買燈的人亦多, 如果通通要我們紮作的手製品貨色, 我們這行業再加三倍人也應付不來, 所以影響很微, 我們只是紮一些較高價的燈色來應付, 給一些紙料店應客之用, 全年主要的生意, 還是給人機衣做法事的大型祭作, 因為這類的什麼金銀橋、汽車、洋樓以至紙備人紙僕人之類, 大陸是沒有來貨的。」

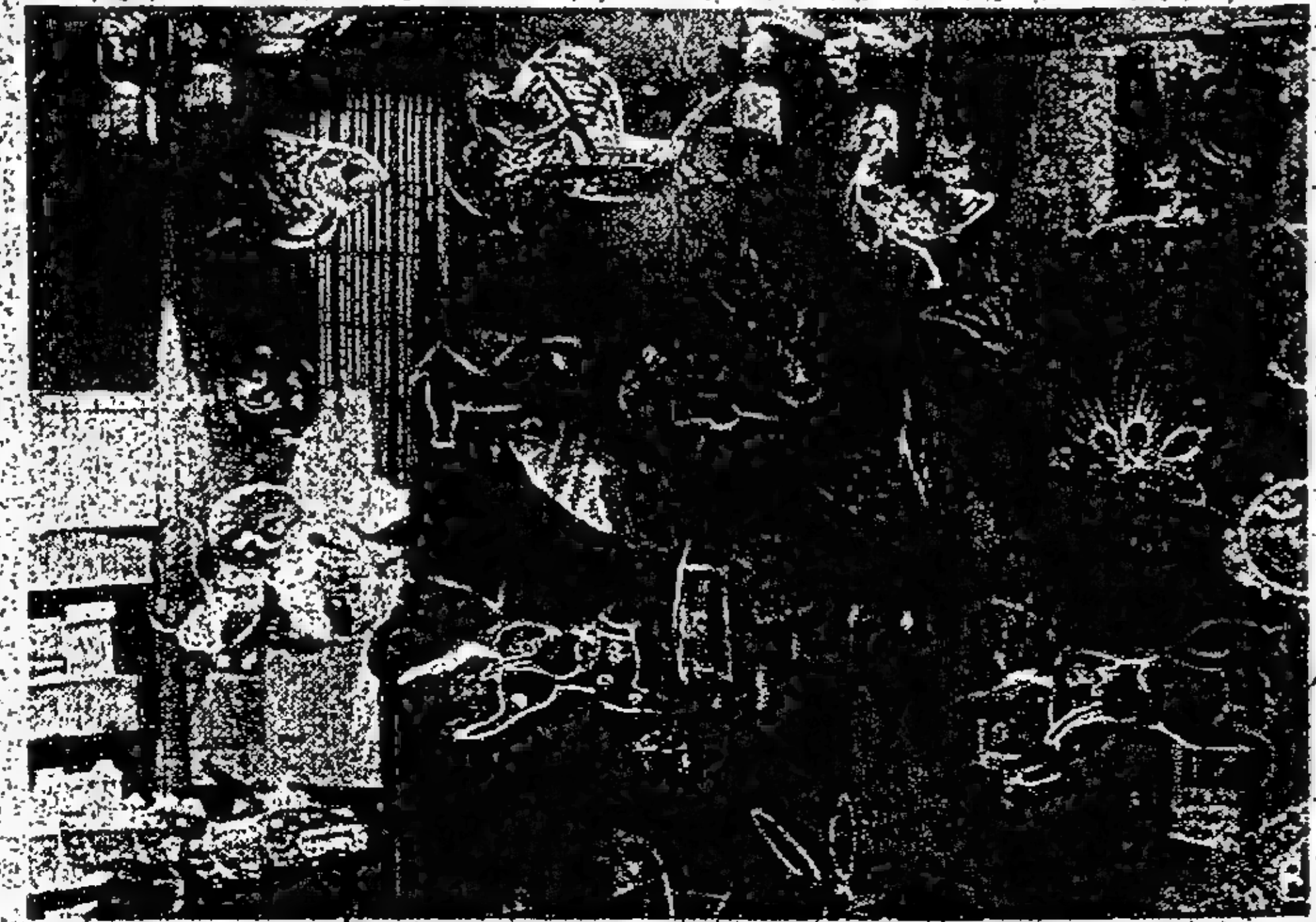
「周師傅, 現在剛過盂蘭節不久, 可否問問你做一次這樣的打齋法事的, 全餐」要多少錢左右呢?」

「大約要用二千五到三千元, 全套紮作紙料人工加運費要五千元左右, 請尼姑或和尚唸經也要千元以上才請得, 一台動, 而擺在路邊燒衣紙的大鐵籠, 租金運費也要百多二百元了。」

「對了, 這方角亭一樣的大鐵籠我們常常見擺在馬路旁, 是怎樣租回來的?」

「這通常去紙料店訂製法事祭作品時, 紙料店的人會幫顧客辦妥的, 這些鐵籠全部歸東華三院管理, 出租費每次八十元, 收入全部撥為東華醫院等慈善用途, 租到後便要請貨車運去目的地, 用完後送回原處, 有了東華三院的許可證, 通常擺在馬路旁警察也不會干涉, 大概這一為做善事二為神鬼的東西, 他們亦不大過問吧。」

最後, 一位葉老師傅補充說:「我們這一行也很迷信的, 因為常紮作紙料人之類的東西, 我們傳統拜華光先師, 和做粵劇的人拜同樣先師神位, 這傳統大概是我們做假的不是生活真實的東西, 一定要有華光先師的保佑, 才會無災無病。」



黃韻詩

談姐姐的性格

黃韻詩參加演出麗視「新變色龍」，演的上司機張錚的女兒。黃韻詩算不得是個靚女，却有氣質，頗會演戲，據熟悉她的人說，黃韻詩對工作非常負責，為了揣摩角色，在家中喃喃自語，想着角色呢。

「新變色龍」是時裝片集，她演一個時代女性，與父親有代溝，兩個人的想法與做法都不同，因此時起衝突。張錚是個好戲之人，她演得也很有戲味，她演的姐姐，爽直倔強的性格，很討人歡喜。

她被問到對姐姐這個角色如何看法時，笑說她很喜欢這角色的性格，與她頗有相似之處，那就是個強硬坦直。她說：「姐姐誠實，肯幹，也有優氣，我都喜歡。」

黃韻詩說她與姐姐有許多相似，特別是那優伶今，容易信任人的性格。她大讚張錚好人，與他演戲很愉快，真有個這樣一個爸爸也不錯。

(唐威)



侯朝聲

在影圈打出一條路

看侯朝聲演羅馬為即氏拍攝的「通臂醉猿」時，還以為侯師父是即氏的演員，現在見他為恆生拍戲，才知他是個自由身的演員。

侯朝聲是從中國大陸來的運動員，未拍電影前，他在港授徒。因為成龍的「蛇形刁手」、「醉拳」是以運動的難度高動作來取勝的，使即氏也對這樣的電影發生興趣，於是便在運動員身上着眼，所以由羅馬找來了侯朝聲。

以侯朝聲的型來說，他並不是打仔型，如果演大俠還可以，如果要他演如成龍這樣的鬼馬角色，真是不對戲路，難怪羅馬給他演「通臂醉猿」時是演一個很有量度的普通學武者。

現在恆生到美國拍片是以侯朝聲作主角及武術指導，以他在大陸所學的，做武術指導，設計招式是優為之，但以演戲來說總覺得他為型所限。



拍片是使人迷惑的，有人曾經說演戲一如吸毒，當你踏腳入內，就輕易的上癮，要想在那裡擺脫出來是很難的，除非有迫不得已的苦衷，不然很難不演的。

所以侯朝聲也在這樣的情況下愛上了演戲，雖然他說自己已不屬於那個圈子的，因為他沈默寡言，不喜歡嘔自己，但他喜歡演戲，因為一個鏡頭OK後，便他充滿足感。

在大陸學功夫時，是很刻苦和艱辛的，但他竟然挨過了，而且得到了成就，這樣的功夫底子，他發夢也想不到會應用到演戲上來的。

初時他只是以本身的功夫，來教授與人，想不到成龍的雜技式的練功打鬥，為電影圈打出了一條路，所以羅馬在即氏的需求下，起用了侯師父來，適應影圈的需要。

(招子)

莉拉莉歌婷與別不同 受西方導演器重

莉拉莉歌婷的樣子長得一點也不好看，但她的內心戲卻演得甚為細膩。貝利京這些一個出色的演員，他也豎起大拇指，力讚莉拉莉歌婷。

他說：「她的氣質一流，再也不作第二人想！」

她這樣說，是因為彼此一起合拍「情體愛情」時，他倆有過很緊密的合作。

莉拉莉歌婷表示，她是個比較內向的人。本來以她的內向性格，是絕對不適宜在電影圈生活的。

多人的場合，她通常是盡量避免，一般晚宴、玩樂場合，她也可推則推。她是一個這樣的人，她也可推則推。

在電影圈中，很多人為了角色問題，大爭特爭，但她從來沒有爭過。

她說：「我這個又瘦又弱的女人，搶來有什麼用？」



甚麼用？」

偏偏，她就受導演器重。後來在「驚天大陰謀」中，她也是那樣的與別不同。

如今，在「情體愛情」中，她同樣的扮演一個弱小的女性，她在情感上，對男性以作風的女主角美格絲絲德有倚賴性。

她在戲中，是個不能缺少美格絲絲德的人，為此，鬧出了許多笑料。

「情體愛情」即將在利舞台院公映。

苗金鳳

幾乎被星洲歌迷考起

苗金鳳去新加坡演唱，返港之後大談此行之歡樂與艱險，歡樂是她主演的電視劇曾在星洲播映，許多人都認識她，對她很熱情，艱險是星洲夜總會時與點唱，她自認不是唱家班出身，熟悉的歌不多，觀眾點唱「新神院鐘聲」，她就應付不來，要點唱聲提點才唱得全。

苗金鳳是一位有多方面才能的明星，她拍過不少片，演過電視劇，現在又唱歌，當年她在電影唱的一曲「一水隔天涯」膾炙人口，電台整日播放，許多

人都以為是她唱的，其實不是，是幕後有人代唱的，當時的阿苗還不能自己唱歌，如果是現在，她可能不用別人代唱。這次她去星洲就唱了不少次「一水隔天涯」。

她已在星洲成為歌星了，將來總有機會被邀請前去義演籌款的，她在星洲的知名度很高，擁躉不少。

阿苗是相當節儉的，這次她必然賺了不少，看她那笑容就知道了。

(小古)

七海鯊魚肝油 每個母親的選擇

七海鯊魚肝油
是每個家庭所不
可缺少之健康保障

純正的七海鯊魚肝油，含有豐富異常的天然維他命A、D和E。國際醫學界都承認，常服鯊魚肝油，對小寶的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對女性可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油，足使家庭各人，尤其對一般老人，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經理：
丹比有限公司
北角屈臣氏大廈B座901室



秋季班

報名從速

十月開課

山葉兒童音樂班

Yamaha Music Course For Children

馳譽國際的山葉兒童音樂班乃特別為3歲至12歲的兒童所策劃，負責教授的導師均經過日本兒童音樂教育專家的嚴格訓練。課程輕鬆簡潔，充滿生氣。在短短的兩年內能使兒童對音樂的基本節奏、和聲、旋律及創作等，均有活學活用的能力。

授課：每週上課一次，每次一小時學費：每月120元(四星期)授課地點：香港九龍均有授課中心

歡迎報名查詢：**通利音樂中心TOM LEE MUSIC CENTRE**

*九龍尖沙咀加連威老道21號德立大廈3樓 電話：3-693688

*香港灣仔港灣道香港藝術中心10字樓 電話：5-283013 (4綫)

(星期一至六上午九時至六時，星期日上午九時至下午一時)

星期日 SUNDAY, 16 SEPTEMBER 九月十六日

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 粵的中文 RTV 粵的英文

8.00 伏魔三劍俠	9.00 九小龍	7.00 早晨節目	11.30 日語劇場
8.30 小甜甜	9.20 BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO	8.00 節目介紹	12.30 新聞天地
9.00 宇宙保衛隊	9.45 LAFF-A-LYMPICS	8.02 無敵大總統	1.20 右擊左里
9.30 千面大盜	10.10 MERRIE MELODIES	8.30 巨靈神	1.45 趣樂行
10.00 夏日逍遙	10.30 超人歷險記	9.00 無敵鐵羅利	2.10 笑話室
10.30 海濱英雄	10.55 罪惡社星	9.30 玲瓏三勇士	2.40 動物天地
11.30 太空堡壘	11.45 家	10.00 太空奇艦	3.10 八十日環遊世界
12.00 俏姪女	12.30 SHA NA NA樂隊	10.30 神奇六金剛	3.35 三個反斗星
12.30 動物生態奇觀	12.55 難為老師	11.00 荏園小天地	4.00 夏威夷之家
12.55 少年警訊	1.20 爸爸情史	11.45 統一新聞一週	5.00 體育世界
1.10 午間新聞	1.45 代文章秋更新	12.15 節目介紹	6.00 新聞摘錄
1.25 吾妻十八歲	2.40 I'LL MAKE YOU A NAME	12.17 午間新聞	6.05 烏龍老龍兵
1.55 粵語長片：遙遠的路	3.10 LAURENCE OLIVIER PRESENTS MINDLE WAKES	12.30 全英障礙大賽馬	6.30 占士拉西特輯
3.30 英國足球大賽	4.40 APPOINTMENT WITH DESTINY SPECIAL	12.55 巴西足球賽	7.25 榮年今日
4.30 鐵騎巡警	5.35 新聞簡報	1.50 粵語長片：新蘇小妹三難新郎	7.30 新聞及天氣報告
5.30 刺激運動大會串	5.40 長師全友	3.20 俠盜風流	7.50 香港新鏡
6.00 每事問	6.05 FAME AM'S NEL GAME OF THE WEEK	4.20 萬花筒	8.00 喜伯來勒
6.30 新聞及天氣報導	6.30 布公仔樂園	4.40 蝙蝠俠	8.30 爛仔神探
7.00 新聞特寫	7.00 新聞及天氣報導	5.00 鬼屋趣譚	9.30 何必通通通中我
7.05 經濟集	7.30 明日世界	5.30 少年警訊	11.10 新聞報導
7.35 又會咁嘅	8.00 TRAVELS IN ROME	5.45 智勇雙全	11.20 700同樂會
8.00 家在香港	8.30 DISAPPEARING WORLD - THE UMBANDA	6.13 節目介紹	12.20 全日播映完畢
8.30 BANG BANG 咁嘅聲	9.30 西城風雲錄	6.15 新聞報導	11.30 JAPANESE DRAMA
9.00 大江南北之蘇州	11.20 最後新聞報導	6.30 荷里活之光	12.30 THE SETTLERS
9.30 星光熠熠	11.30 巧婦持家	7.00 威威馬戲團	1.45 GOING A BUNDLE
10.00 人之初	11.55 CHARM	7.30 人之初	1.55 PROFESSOR MOTT'S SCIENCE WORKSHOP
10.30 女探偵嬌娃	12.50 全日播映完畢	8.00 隨心大電影：甜姐兒	2.40 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS
11.30 新聞簡報	3.25 NEWSROOM	10.00 當年今日	2.50 ANOTHER WORLD IS SO DATE
11.40 英語長片：天字第一號	4.00 FAME AM'S NFL FAME OF THE WEEK	10.05 新聞及天氣報告	3.35 HELP, IT'S THE SAIR NEAR BUNCH
2.40 全日播映完畢	4.30 THE PUPPETS SHOW	10.25 今日台灣	4.00 KID KAWAT
	7.00 NEWS & WEATHER	11.00 俠盜風流	5.00 SPORTSWORLD
	7.30 TOMORROW'S WORLD	12.00 神鷹七人	5.05 NEWS HEADLINES
	8.00 TAVARES IN ROME	1.00 完播曲	5.10 FAME AM'S
	8.30 DISAPPEARING WORLD		6.30 JAMES LAST'S STAR PARADE
	9.30 CENTENNIAL		7.50 NEWS & WEATHER REPORT
	11.30 LATE NEWS		7.50 THIS, HOMO RORO
	11.55 THE BEST OF BRITISH DRAMA		8.00 EIGHT O'CLOCK NEWS



新車介紹 積架XJ開蓬跑車 JAGUAR XJ SPIDER

首先我們指出這部積架並非由積架廠製造，而是著名的意大利汽車設計家及車身製造商平尼法連拿(Pininfarina)的產品。這部車去年首次在英國車展中亮相，車展完畢後，再整部重造，然後供新聞界及有關人士試車，評價。這位天才橫溢的設計家相信讀者們對他都不會陌生，很多意大利及其他國家名車都是由他設計。他與英國車廠也有很長久的合作歷史。例如阿士甸、摩利士、MG的設計他亦有直接參與；最名貴及美麗的勞斯萊斯、金馬(Carmague)也是他的傑作。

平尼法連拿強調XJ開蓬跑車並非由積架廠委託設計，而祇是他對這部跑車有興趣，積架廠祇是負責以較短時間供應他標準的XJ硬頂跑車而矣。

對積架車迷來說，他們會喜歡平尼法連拿的設計，因為它的渾圓，平滑線條使人記起積架E型，與及參加「利萬」大賽的積架，這些線條在XJ S上是找不到的。平尼法連拿最初的设计是全黑色的，但後來發覺黑色會令人覺得它巨大無比，因此後來改用金屬色澤的灰色。

平尼法連拿說要改造一部像XJ S一樣複雜的跑車並不容易。他們把整個車殼鋸掉，直至剩下底板，從樑與及座位後的橫樑都予以加強，以增加扭轉強度。本來兩個的汽油箱現在改為一個，並且置於輪距之內，以取得較佳的保護。整個鍍板，包括通風系統，空氣調節系統等都保留不變，唯一更改祇是空氣出口的位置。車底板唯一的更改是把後面改短，因此廢氣管也需要改短，把最後的滅聲器除去，噪音亦因而較原來XJ S的為高。因為車尾改短，所以後備車胎要放在行李箱底部。

為着要令開蓬跑車有積架D一樣的渾圓簡潔線條，要另一方面又需要

符合美國的泵把法例，因此它把泵把設計成與車身渾然成為一體，車頭與車尾分別加上一隻塑膠罩，表面上便看不出泵把的存在。為着要符合美國的車頭燈高度規定，頭燈採取「彈起」式設計，彈高時高度便與規定相符。

翻車保護架一方面可以保護乘客，另一方面可以增加車身強度。揭開車頂軟篷，把車窗拉高，在這種情形下，雖然以高速駕駛，車內乘客亦不會受風的影響。車頂軟篷不能夠向後摺疊，祇能放在行李箱內，但所佔的位置不大。後窗亦是以軟膠製造，以拉鍊與翻車架接合，不需要時捲起在車廂內。

平尼法連拿是第一間擁有風洞的意大利車廠，今日，每一部設計的車都經過風洞試驗，而在進行生產之前再作另一次試驗以研究改良後的效果。開蓬積架加上軟篷後阻風系數是0.36，以一部軟篷車來說，已經很好了。但可惜行車時，車頭的上升力過大，因此實際生產時，必須把這方面修改，以改良它的穩定性。

拉開車門，你會發覺車廂極端吸引——整個車廂是以豬皮作襯墊，地板上鋪以長毛地毯。車廂給傳動軸槽

在中央一分為二，傳動軸槽兼有手枕及中央鍍板的功用。自動波的變速桿是在傳動軸槽內，既美觀，又安全。凹槽盡頭有一系列按鈕——包括電動窗；至於「藍寶」收音機的小按鈕是在凹槽的最上端。原來的方向盤給「模模」(Mo Mo)方向盤所代替。觀察力強的人會發覺這部車並不適合任何地方行駛，原來它是沒有看後鏡的。據稱市面上還沒有一種現成的鏡可以適用於這設計超時代的車廂。

儀錶設計亦是另一種特色——它是全黑色的，祇有扭轉點火鎖匙後，才會亮出一系列的警告燈和控制燈。本來，時速和轉速錶是以數字顯示的，但後來發覺數字會令駕駛者分神，因此回復傳統的儀錶。

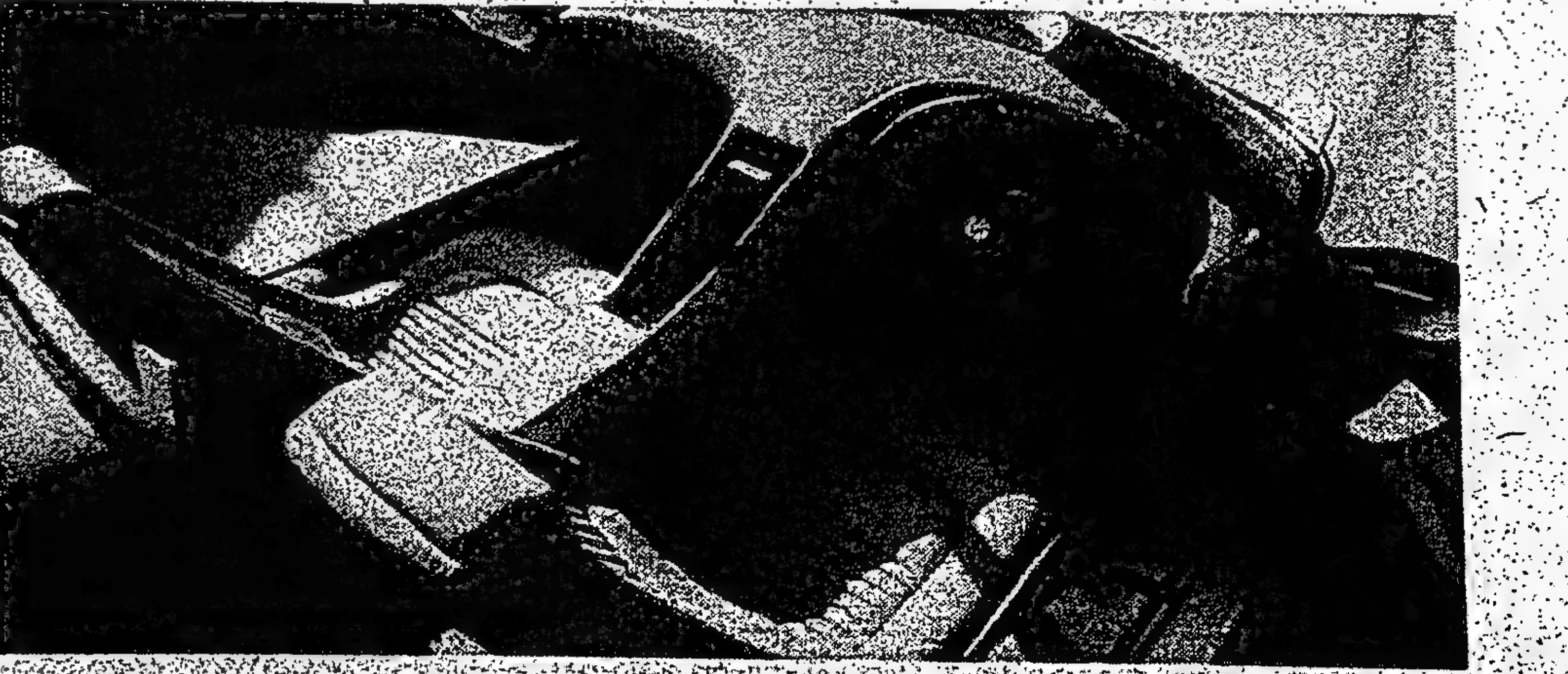
XJS是一部「2+2」跑車，但現在的開蓬車祇有兩座位，因此行李箱的容積非常大。行李箱與車廂之間並沒有間隔，所以行長的東西(例如滑雪板)也可以放進去。

雖然底板結構經過加強，但車身比原來的XJ S輕150磅，線條也比原來的更簡潔(XJ S的阻風系數是0.40)，因此它的加速力應該比XJ S更勝一籌。最高時速估計在130至135哩之間。

以一部開蓬車來說，風聲可以說得上「過得去」，據稱他們在定製一種新的車窗，可以把漏風程度減至最低。

因為行李箱與車廂之間沒有分隔，所以排氣噪音特別顯著。很多人可能還會喜歡低速時的排氣聲，因為這樣會令他們覺得十二汽缸引擎正在輸出285匹馬力；但高速作長途行車時這種噪音是相當刺耳的。假如這部車是作大量生產的話，排氣管必須要作修改，或者找適當的位置把XJS最後的一隻滅聲器重裝上去。

XJ開蓬跑車是否祇是一項設計練習或者會進行大量生產呢？現在仍然是未知之數。據稱大量生產的機會並非是沒有的，尤其是假如外界的反應良好，生產的機會便愈大了。



請填妥下表，在指定日期前連同所須現金交到（或支票寄到）本社。本社將先發回正式收據，待出版後即派專人按址將課程送上。

本人預購：☐ A. 枝幹課程 \$ 70
☐ B. 花葉課程 \$ 95
☐ C. 枝幹及花葉課程 \$ 150

錄音帶請給：☐ 粵語版 ☐ 普通話版

姓名 _____ 電話 _____

地址 _____

本人附上：☐ 現金 ☐ 銀行支票

出票銀行：_____ No. _____

免費說明書備索 請電本社3-316329

即將出版



先鋒自學英語

- ① 扎根課程
- ② 枝幹課程
- ③ 花葉課程

經千呼萬喚！
 歷千錘百練！
先鋒自學英語之

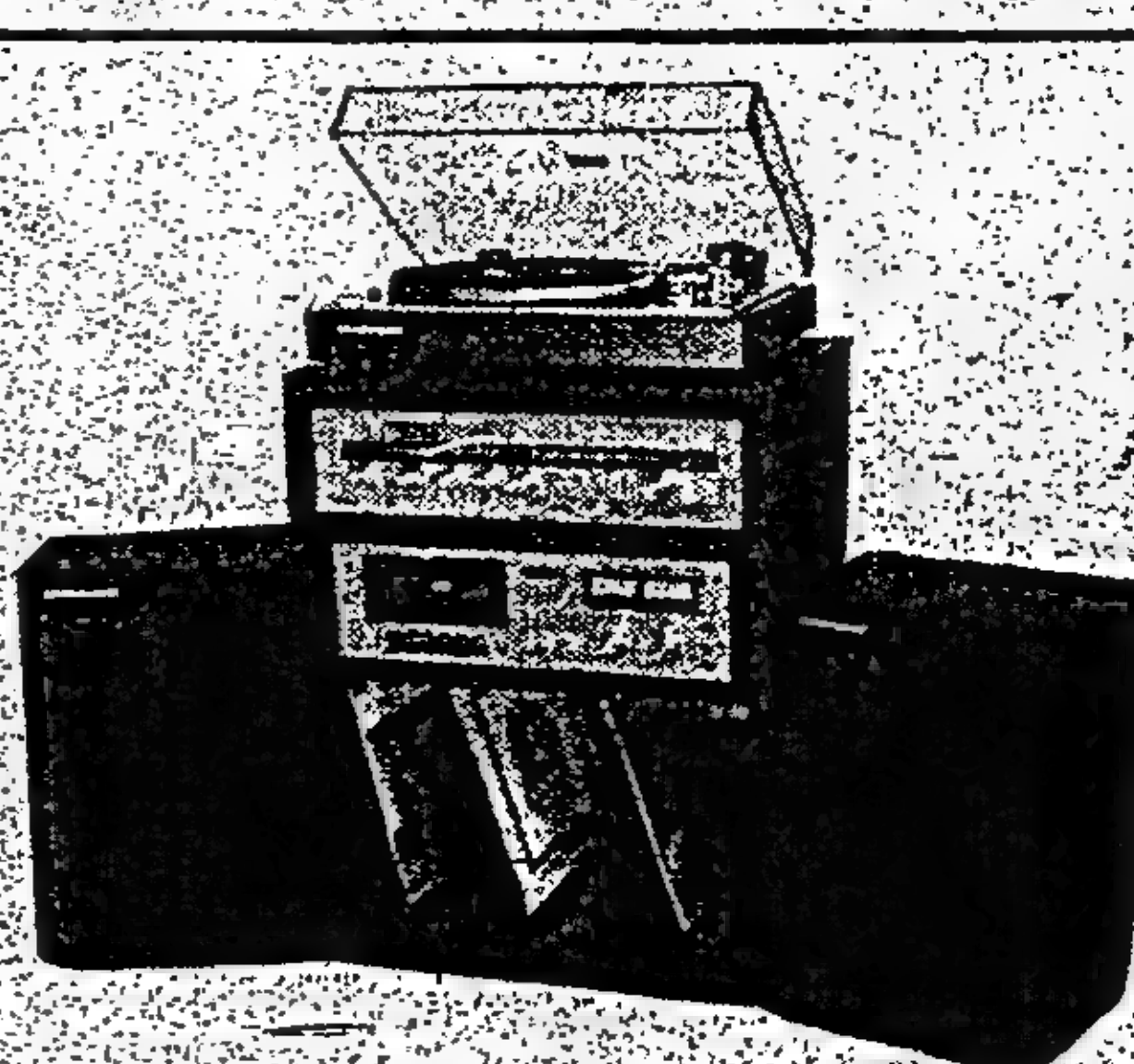
- ② 枝幹課程 (附贈第六盒，定價\$90.00，贈完本年九月份出版，預購特價)
- ③ 花葉課程 (附贈第八盒，定價\$120.00，贈完本年九月份出版，預購特價)

預購辦法

- A. 在 30-9-79 前
預購「枝幹課程」一冊——只付 \$ 70.00
- B. 在 30-11-1979 前
預購「花葉課程」一冊——只付 \$ 95.00
- C. 在 30-9-79 前
同時預購以上兩者——只付 \$ 150.00

光華出版集團有限公司
 本社地址：九龍旺角彌敦道548號
 旺角大新十二樓B座
 (舊南行、舊廣利老舖對面)
 電話：3-316329

天樂牌
 KENWOOD



KS-4000A
 +
KX-630 或 KX-530

- 接收放大機AM/FM，五十瓦強力輸出，FM靈敏度2.5uV
- 唱盤 半自動
- 揚聲器一對 三路三揚聲器
- 精美機櫃 原廠SRC-50機櫃

總代理：——
曉和電子音響有限公司

星期二 TUESDAY, 18 SEPTEMBER 九月十八日

星期一 MONDAY, 17 SEPTEMBER 九月十七日

至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
射鵰英雄傳(上)
9.30 粵語長片：
射鵰英雄傳(下)
11.00 生死關頭
12.00 飛船流浪記
12.30 片斷
12.55 午間新聞
1.10 黃飛鴻
2.10 琵琶魂
3.10 粵語長片：
特務一〇一
4.35 太空保衛隊
5.00 小魔鏡
5.30 小英的故事
6.00 芭蕾舞曲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 扶擇
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 小李飛刀
11.30 新聞簡報
11.40 戰地風情
12.40 國語長片：
十八羅漢陣
2.10 全日播映完畢

4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 FISH TALES
5.45 YOGI'S GALAXY GOOFUPS
6.10 動物世界
6.35 歡樂青春
7.00 新聞報導
7.30 龍鳳神探
8.30 才智雙雄
9.30 歡樂隔牆花
11.30 最後新聞報導
11.40 HUSBANDS WIVES AND LOVERS
12.35 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
FAT CAT AND FRIENDS
FISH TALES
YOGI'S GALAXY GOOFUPS
6.10 STATIONARY ARE
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS & WEATHER
7.30 THE AVERAGE
ONE AMERICAN GIRL
9.30 STUDIO 9-30
11.40 SPOOK LIGHTS THE OSOARS
HUSBANDS, WIVES AND LOVERS

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 特登雙雄
1.05 動物世界
1.30 魔女紅玫瑰
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：
碧血金釵(二)
4.00 下午茶
4.30 三兄弟
4.55 星仔走天涯
5.20 七海小英雄
5.45 神勇俠再發威
6.08 節目介紹
6.10 新聞報導
6.20 奉告
6.30 麗的633
雲海玉弓緣
8.00 天蠶變
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.30 貓頭鷹時間
11.00 十大刺客
11.30 牛精良
12.00 完播曲

8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
快樂家庭
碧波白豚
神奇六金剛
松鼠密探隊
小肥豬卡通片
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 九零英雄
7.26 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 威威馬戲團
8.30 西域風情
10.30 最佳比賽
11.30 新聞報導
11.40 神秘暗殺團
1.10 全日播映完畢

4.00 WHISKEY TIME
ELECTRO COMPANY
JAZZIE KEY
SUFFER SIX
SECRET SOCIETY
POKEY FIG SHOW
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 CHIEF SQUAD
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 HOW THE WEST WAS WON
10.30 GEMAN SOCCER
11.30 NEWS
11.40 TONIGHT'S SHOW
"BANK WIRE"

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
飛天遁地
9.30 粵語長片：
粉蝶鬧香城
11.00 生死關頭
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 甜姐兒
1.40 七十三
2.10 琵琶魂
3.10 粵語長片：
荒唐鏡扭死官
4.35 太空保衛隊
5.00 小魔鏡
5.30 小英的故事
6.00 芭蕾舞曲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 扶擇
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 小李飛刀
11.30 新聞簡報
11.40 流民師
12.40 國語長片：
日出日落
2.10 全日播映完畢

4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 TALE OF THE NORTHERN LIGHTS
5.45 愛登士家庭
6.10 EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 BJAND THE BEAR
8.30 海上樂園
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 名曲圖知音
12.20 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
FAT CAT AND FRIENDS
TALES OF THE NORTHERN LIGHTS
EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS & WEATHER
7.30 G.J. AND THE BEAR
8.30 THE LOVE BOAT
STUDIO 9-30
DEA TH JOURNEY
11.35 LATE NEWS
11.45 SOUND GOOD
11.55 BARETTA

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 九零英雄
1.05 吳家有女
1.30 聰明笨伯
2.00 粵語長片：
碧血金釵(一)
4.00 下午茶
4.30 三兄弟
4.55 星仔走天涯
5.20 七海小英雄
5.45 神勇俠再發威
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 醒目仔時間
8.00 天蠶變
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.30 貓頭鷹時間
11.00 十大刺客
11.30 牛精良
12.00 完播曲

8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
快樂家庭
碧波白豚
神奇六金剛
松鼠密探隊
小肥豬卡通片
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 九零英雄
7.26 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 威威馬戲團
8.30 西域風情
10.30 最佳比賽
11.30 新聞報導
11.40 神秘暗殺團
1.10 全日播映完畢

4.00 WHISKEY TIME
ELECTRO COMPANY
JAZZIE KEY
SUFFER SIX
SECRET SOCIETY
POKEY FIG SHOW
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 CHIEF SQUAD
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 HOW THE WEST WAS WON
10.30 GEMAN SOCCER
11.30 NEWS
11.40 TONIGHT'S SHOW
"BANK WIRE"

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 電話：5-256243-8 傳真：5-774779 銅鑼灣分社：恒泰中心1003室 電話：5-774779 旺角分社：彌敦道 電話：5-846484 尖沙咀分社：星光行1126室 電話：3-694447-418 全港分社：青山道東亞銀行 大廈地下 電話：12-432631 12-432708 澳門分社：澳門馬路大豐銀行 電話：7701/83901/83905

日本本州豪華八天\$3480
七天\$3280
9月22日 10月13,27日
11月10,24日 12月8,22,23,24,25日
全日本九州・本州八天\$3680
9月29日 10月6,20日
11月3,17日 12月1,15,19,21,22,25日
韓國日本本州九天\$3850
9月22日 10月20日 11月17日
韓國釜山・廣州六天\$2390
10月18日 12月23日
美加十天探親團\$5590
9月20日 10月18日 11月15日
12月20日

美加豪華十三天\$7290
9月20日 10月18日
11月15日 12月20日
印度尼泊爾十一天\$5480
10月21日 11月25日 12月23日
台灣豪華九天\$1880
(全年逢星期六出發)
台灣渡假九天\$1680
(全年逢星期六出發)
菲律賓豪華七天\$1550
(全年逢星期六出發)
菲律賓特價七天\$1390
9月19,26日
10月8,20日

馬星泰十天豪華\$3380
10月5,26日 11月23日
泰馬星十二天渡假\$3080
10月16日 11月14日
12月15,21,23日
星馬泰十二天渡假\$3080
10月20日 11月18日
12月16,22,24日
馬星豪華六天\$2580
9月19日 10月21日 11月21日
曼谷芭堤雅五天豪華\$1590
逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華\$1690
逢星期三出發

ERO 依路牌
德國製造

吸水特多,書寫流利
筆咀備有普通書寫及
速記用。

筆桿顏色分棗紅、藍、黑、
以供選擇。



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

星期四 THURSDAY, 20 SEPTEMBER 九月二十日

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
桃花依舊笑春風
9.30 粵語長片：
無敵楊家將
11.00 生死關頭
12.00 飛船流淚記
12.30 片斷
12.55 午間新聞
1.10 青春熱潮
2.10 琵琶環
3.10 粵語長片：
馬來亞之戀
4.35 父子親情
5.00 小魔鏡
5.30 小英的故事
6.00 芭蕾舞曲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 快探
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 小英雄
11.30 新聞簡報
11.40 特警神探
12.40 國語長片：
甘聯珠大破紅蓮寺
2.10 全日播映完畢

4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 小英雄
5.45 動物生趣奇觀
6.10 動物生趣奇觀
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 DISCO DISCO
DISCO
9.30 明珠九點半
11.20 最後新聞報導
11.30 ARETHA FRANKLIN SPECIAL
12.25 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 特警雙雄
1.05 萬花筒
1.30 拳王亞里
2.00 粵語長片：
碧血金釵 (四)
4.00 下午茶
4.30 星仔走天涯
5.20 蜘蛛俠
5.45 神勇俠再發威
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 麗的 633
碧血長天
8.00 天蠶變
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
股市行情報導
10.30 貓頭鷹時間
11.00 十大刺客
11.30 牛精良
12.00 完播曲

8.00 一2.00 教育電視
4.00 醒仔仔時間
快樂家庭
神氣卡通片
太空羅賓漢
YOUNG SAMSON
森林女飛俠
神氣卡通片
6.00 新聞簡報
6.05 生活力旋律
6.30 原野豪傑
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 荷里活之光
8.30 歡樂星輝
9.30 天涯飛客
11.15 新聞報導
11.25 巴西風采
12.25 全日播映完畢

8.00 SESAME STREET
9.00 NEWSROOM
9.05 CHILDREN'S HOUR
FAT CAT AND FRIENDS
READING WITH LARRY
SCOOTY DOO
WILD WILD WORLD OF ANIMALS
THE YOUNG AND THE RESTLESS
NEWS & WEATHER
SCIENCE AFFAIRS
WOMAN
DISCO, DISCO, DISCO
STUDIO 930
DEATH WOLVES: THE PSYCHO
LATE NEWS
11.10 ARETHA FRANKLIN SPECIAL
12.05 ONCE BITTEN

8.00 一2.00 教育電視
4.00 醒仔仔時間
快樂家庭
神氣卡通片
太空羅賓漢
YOUNG SAMSON
森林女飛俠
神氣卡通片
6.00 新聞簡報
6.05 生活力旋律
6.30 原野豪傑
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 荷里活之光
8.30 歡樂星輝
9.30 天涯飛客
11.15 新聞報導
11.25 巴西風采
12.25 全日播映完畢

星期三 WEDNESDAY, 19 SEPTEMBER 九月十九日

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
無影俠大戰吸血鬼
9.30 粵語長片：
生死關頭
12.00 飛船流淚記
12.30 片斷
12.55 午間新聞
1.10 霸王谷
1.40 師姐出馬
2.10 琵琶環
3.10 粵語長片：
紅菱血
4.35 父子親情
5.00 小魔鏡
5.30 跳飛機
6.00 芭蕾舞曲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 快探
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 小英雄
11.30 新聞簡報
11.40 機壇特警隊
12.40 國語長片：
你的心裡沒有我
2.10 全日播映完畢

4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 THE LANGUAGE OF ANIMALS
5.45 世界名著卡通
6.10 科學展望
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 OSOMOND FAMILY HOUR
8.30 體育足球大賽
9.30 新紅粉走魂未了情
10.30 熊照
11.00 最後新聞報導
11.10 奮鬥光輝
12.30 全日播映完畢

4.00 WHITE KIDS' TIME
ELECTRIC COMPANY
TOP CAT
ROCKET ROBINHOOD
YOUNG SAMSON
JANA OF THE JUNGLE
EVIS PRETTY SHOW
NEWS HEADLINES
DAYS OF OUR LIVES
GRIZZLY ADAMS
ONE DAY
NEWS & WEATHER REPORT
EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 SOUNDS SENSATIONAL
9.30 PHILIPS THEATRE
11.20 NEWS
11.40 FANTASTIC

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 新聞報導
12.15 蒼網雄風
1.05 天地之大
1.30 貓大哥
2.00 粵語長片：
碧血金釵 (三)
4.00 下午茶
4.30 三兄弟
4.55 星仔走天涯
5.20 蜘蛛俠
5.45 神勇俠再發威
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 麗的 633
碧血長天
8.00 天蠶變
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.30 貓頭鷹時間
11.00 十大刺客
11.30 牛精良
12.00 完播曲

8.00 一2.00 教育電視
4.00 醒仔仔時間
快樂家庭
神氣卡通片
太空羅賓漢
YOUNG SAMSON
森林女飛俠
神氣卡通片
6.00 新聞簡報
6.05 生活力旋律
6.30 原野豪傑
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 荷里活之光
8.30 歡樂星輝
9.30 天涯飛客
11.15 新聞報導
11.25 巴西風采
12.25 全日播映完畢

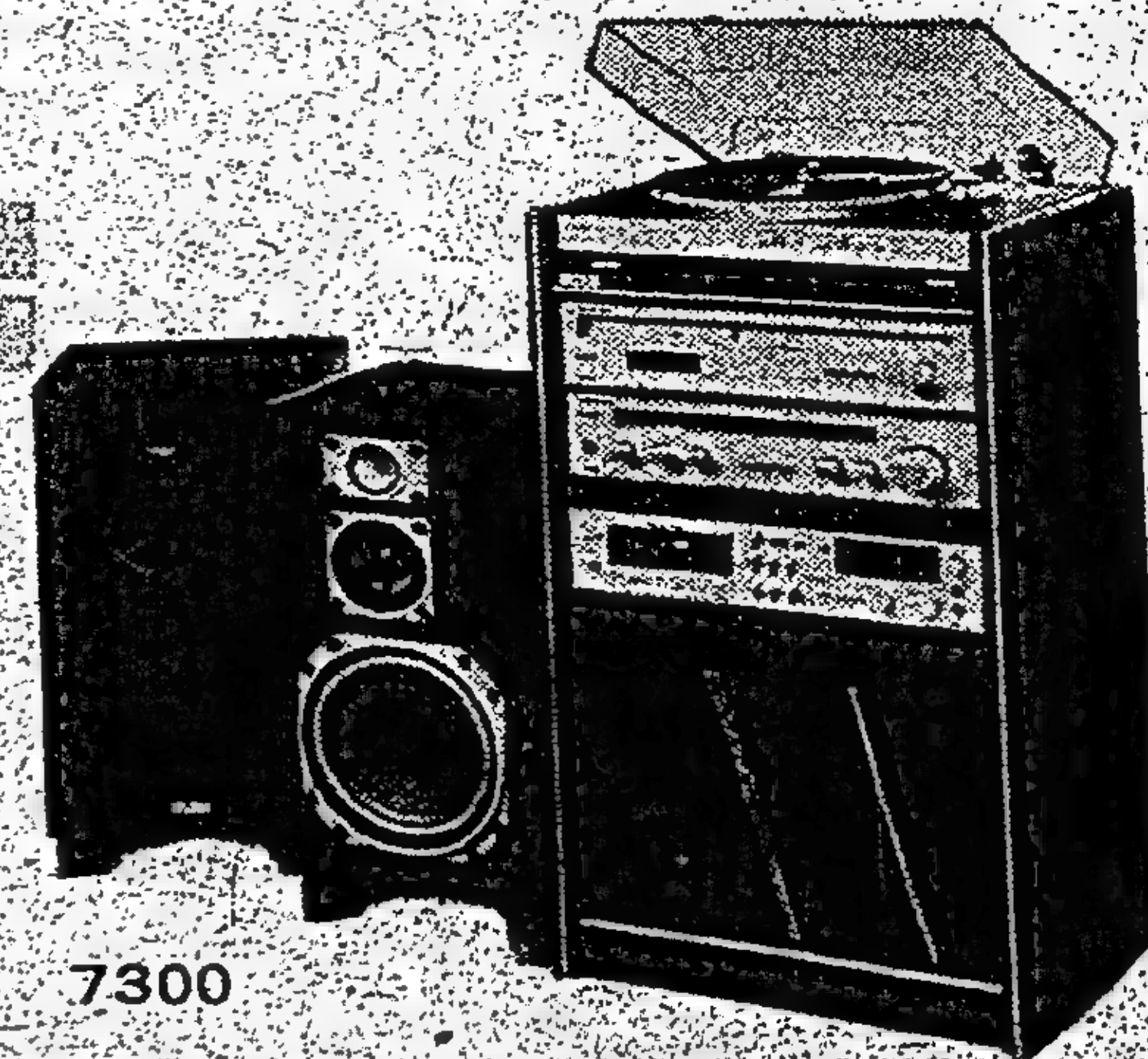
8.00 WHITE KIDS' TIME
ELECTRIC COMPANY
TOP CAT
ROCKET ROBINHOOD
YOUNG SAMSON
JANA OF THE JUNGLE
EVIS PRETTY SHOW
NEWS HEADLINES
DAYS OF OUR LIVES
GRIZZLY ADAMS
ONE DAY
NEWS & WEATHER REPORT
EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 SOUNDS SENSATIONAL
9.30 PHILIPS THEATRE
11.20 NEWS
11.40 FANTASTIC

Authentic Authentic

雷霆 雷霆

Authentic Authentic

雷霆 雷霆



Authentic
雷霆

先進音響組合
7300型
8300型

總代理：
泰林無線電行
營業部電話：3-855005

星期六 SATURDAY, 22 SEPTEMBER 九月廿二日

星期五 FRIDAY, 21 SEPTEMBER 九月廿一日

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

常飲

至寶三鞭酒

生精補血 * 健腦補腎

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片
除却巫山不是雲
9.40 功夫迷
10.05 飛鷹一號
10.30 超人歷險記
11.00 疑幻疑真
11.25 夢幻少年時
12.00 小鎮仁心
12.55 午間新聞
1.10 無敵金剛
2.10 跳飛機
2.40 小青蛙
3.10 萬能勇士
3.55 森林之王
4.20 卡通片
4.30 彩色世界
5.30 警犬阿卡
6.00 科學展望
6.30 新聞及天氣報導
7.00 第一次
8.00 K 100
8.30 執法者
9.00 電影龍虎榜
紅海盜
11.00 至寶雙龍
12.00 新聞簡報
12.10 英語長片
貓兒擒虎記
1.40 國語長片
天災人變彼一夜
3.10 全日播映完畢

9.00 九小福
9.20 BIRDMAN AND
THE GALAXY TRIO
9.45 LAFF-A-LYMPICS
10.10 MERIE MELODIES
10.35 超人歷險記
11.00 俠義三怪
11.25 夢幻少年時
12.15 風機隊
12.40 週末午間電影
2.20 SATURDAY SPORTS
SCENE
3.10 SYNCHRONIZED
SWIMMING
4.10 SCIENCE REPORT
4.20 SATURDAY MA-
TINEE
5.35 新聞簡報
5.40 妙秀輝
6.05 WHO'S WATCHING
THE KIDS
6.30 EUROPEAN ENTER-
TAINERS ON TOUR
7.00 新聞及天氣報導
7.25 警訊
7.30 60 MINUTES
8.30 平步青雲
9.30 第廿一屆艾美獎頒獎特輯
11.30 最後新聞報導
11.40 鐵漢雄風
1.10 全日播映完畢
1.15 THE RAT PATROL
1.40 SATURDAY PICTURE SHOW
THE FOREIGN PROJECT
SPORTS SCENE
2.20 F24 WORLD CUP SYNCHRONIZED
SWIMMING
2.30 SCIENCE REPORT
2.40 SATURDAY MATINEE
THE TALL T
WEDDING
5.25 RHODA
5.40 WHO'S WATCHING THE KIDS
ENTERTAINERS ON TOUR
7.00 NEWS & WEATHER
7.25 POLICE REPORT
7.30 60 MINUTES
8.30 THE PAPER CHASE
9.30 31ST ANNUAL AOKY AWARDS
11.25 LATE NEWS
11.35 SANTI THEATRE
THE TALL MEN

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.02 7.00 同樂會
10.00 粵語長片：雷雨
11.58 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 警探實錄
1.05 錦綉前程
1.30 小百寶
2.00 花花世界
2.50 體育世界
3.40 四重彩
4.10 粵語長片：情犯
5.50 鐵面金剛
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
7.00 猛歌勁舞
7.30 錦綉中華
8.00 俠盜風流
9.00 新變色龍
9.00 當年今日
10.03 新聞及天氣報告
10.25 新聞專題
10.30 貓頭鷹時間
11.00 賽馬結果
12.00 粵語長片
大鄉里八面威風
1.30 完播曲

3.00 OUT OF INK-
WELL
FELIX THE CAT
胡盜搜探
TOM FOOLERY
週末下午電影
5.35 狂歌勁舞
6.00 新聞簡報
6.05 老夫老妻
6.30 體育新天地
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 警訊
8.00 唔話唔話話
8.30 週末晚間電影
金粉世家
10.30 歐氏賽馬結果
11.00 新聞報導
11.10 現代怪談
11.35 今晚午劇場
龍鳳神偷
1.10 全日播映完畢
3.00 OUT OF THE JUNGLE
FELIX THE CAT
ALBOTT & COSTELLO
TOM FOOLERY
4.00 SATURDAY MATINEE
"PAIN SPRINGS WEEKEND"
FARMHOUSE TALKING TIME
MAGNIFICENT
5.35 NEWS HEADLINES
6.00 GEORGE & MICHAEL
6.30 WIDE WORLD OF SPORTS
7.00 ONE DAY
7.25 NEWS & WEATHER REPORT
7.30 POLICE REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 CHASE
9.30 SATURDAY NIGHT MOVIE
TRAINING MILE
11.10 NEWS
11.20 THE WEST SIDE BEYOND
TODAY'S SHOW
11.35 "BIG JIM MCLELLAN"

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片
荒唐鏡五門陳夢吉
9.30 粵語長片
鬼媳婦
11.00 生死關頭
12.00 飛船流淚記
12.30 片斷
12.55 午間新聞
1.10 天降福星
1.40 萬事有我
2.10 琵琶魂
3.10 國語片欣賞
復活玫瑰
4.35 父子情情
5.00 小魔鏡
5.30 跳飛機
6.00 芭蕉舞曲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉旨
7.05 快報
8.00 楚留香
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 偷得浮生半日閒
10.35 小李飛刀
11.35 新聞簡報
11.45 天外怪客
12.45 國語長片
千年迷蛇
2.15 全日播映完畢

4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.5 FAT CAT AND
FRIENDS
5.30 FRACTURED FA-
IRYTALES
5.45 萬能勇士
6.10 環遊奇觀之
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 觀點與角度
7.35 彩色世界
8.30 查門與怨
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 阿飛正傳
1.10 全日播映完畢
5.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
FAT CAT AND FRIENDS
FRACTURED FAIRY TALES
SUPERHEROES
6.10 WILD LIFE AUSTRALIA
6.25 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS & WEATHER
7.25 THE WONDERFUL WORLD OF DISNEY
7.30 DALLAS
9.30 STUDIO 9.30
SALUTES JOHN WAYNE
12.00 LATE NEWS
12.10 GOOD COMPANION THEATRE

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 追緝令
1.05 宇宙泰山
1.30 小島必必
2.05 六合彩
2.10 粵語長片
金銀太子
4.00 下午茶
4.30 三兄弟
4.55 星仔走天涯
5.20 蜘蛛俠
5.45 神勇俠再發威
6.10 新聞報導
6.20 奉告
6.25 六合彩
6.30 麗的 633
碧玉簪
7.40 警訊
8.00 天喜變
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.30 貓頭鷹時間
11.00 十大刺客
11.30 牛精良
12.00 完播曲

8.00 一十二點教育電視
4.00 醒仔仔時間
快樂家庭
神奇旅程
WHERE'S HU-
DDLES
JOSIE & THE
PUSSYCATS
小靈精
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 女人世界
7.00 樂樂樂無窮
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 錢路
8.00 新聞論壇
8.30 週五晚特備節目
9.30 歐風八面
10.30 陸夫之道
11.30 新聞報導
11.40 歐氏賽馬結果
12.10 歐氏賽馬結果
女賊心癢癢
1.20 全日播映完畢
5.00 WHERE'S HUDDLES
ELECTRIC COMPANY
MISSION MAGIC
WHERE'S HUDDLES
DITTY DOO
CASPER THE FRIENDLY GHOST
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE
7.00 WRAP IN CINCINNATI
ONE DAY
7.25 NEWS & WEATHER REPORT
EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 FRIDAY NIGHT SPECIAL
"CHEER AND OTHER FANTASTICS"
THE PROFESSIONALS
9.30 THOMAS & SARAH
10.30 NEWS
11.30 HORROR THEATRE
"HORROR OF THE BLACK
MUSEUM"

彩色華僑·蜂花檀香皂·蝴蝶花露水

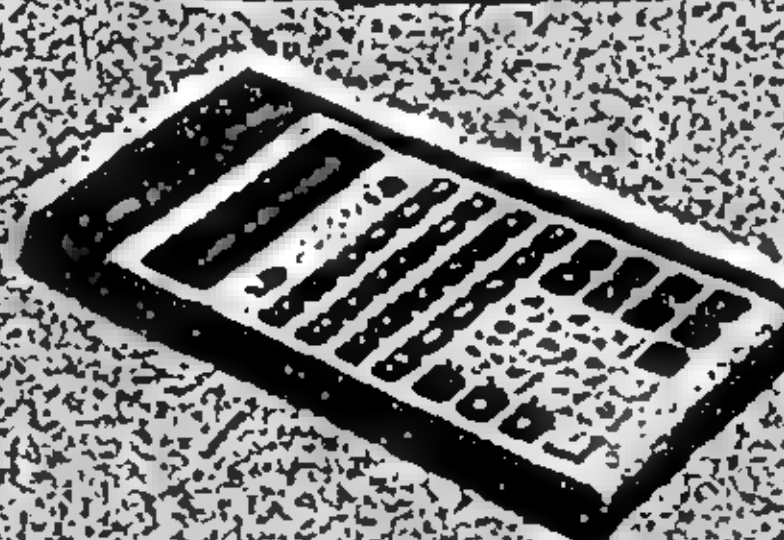
聯合主辦 有獎拼圖遊戲比賽

參加辦法：

- (1)請剪下參加表格，按圖中指示，將適當圖片拼貼成一幅完整的蜂花檀香皂及蝴蝶花露水圖片，並以郵寄方式（平郵）或親自送交香港荷里活道106號華僑日報總社收。（拼圖請貼封底）
- (2)截止日期為一九七九年十月二日，以郵戳為準，逾期作廢。
- (3)凡華僑日、晚報、彩色華僑、蜂花檀香皂及蝴蝶花露水香港經銷處美加淨化粧品有限公司（電話：2-251751）之職員、家屬均不得參加，以示公允。

評選辦法：

- (1)敦請蜂花檀香皂及蝴蝶花露水香港經銷處美加淨化粧品有限公司負責人、華僑日報經理及兆邦廣告公司總經理，於一九七九年十月五日，假華僑日報總社從所有參賽來件中，公開評選出各優勝者。
- (2)獲獎名單：除於一九七九年十月十四日在本刊及華僑日、晚報公佈外，並另函通知各得獎者。



獎品：

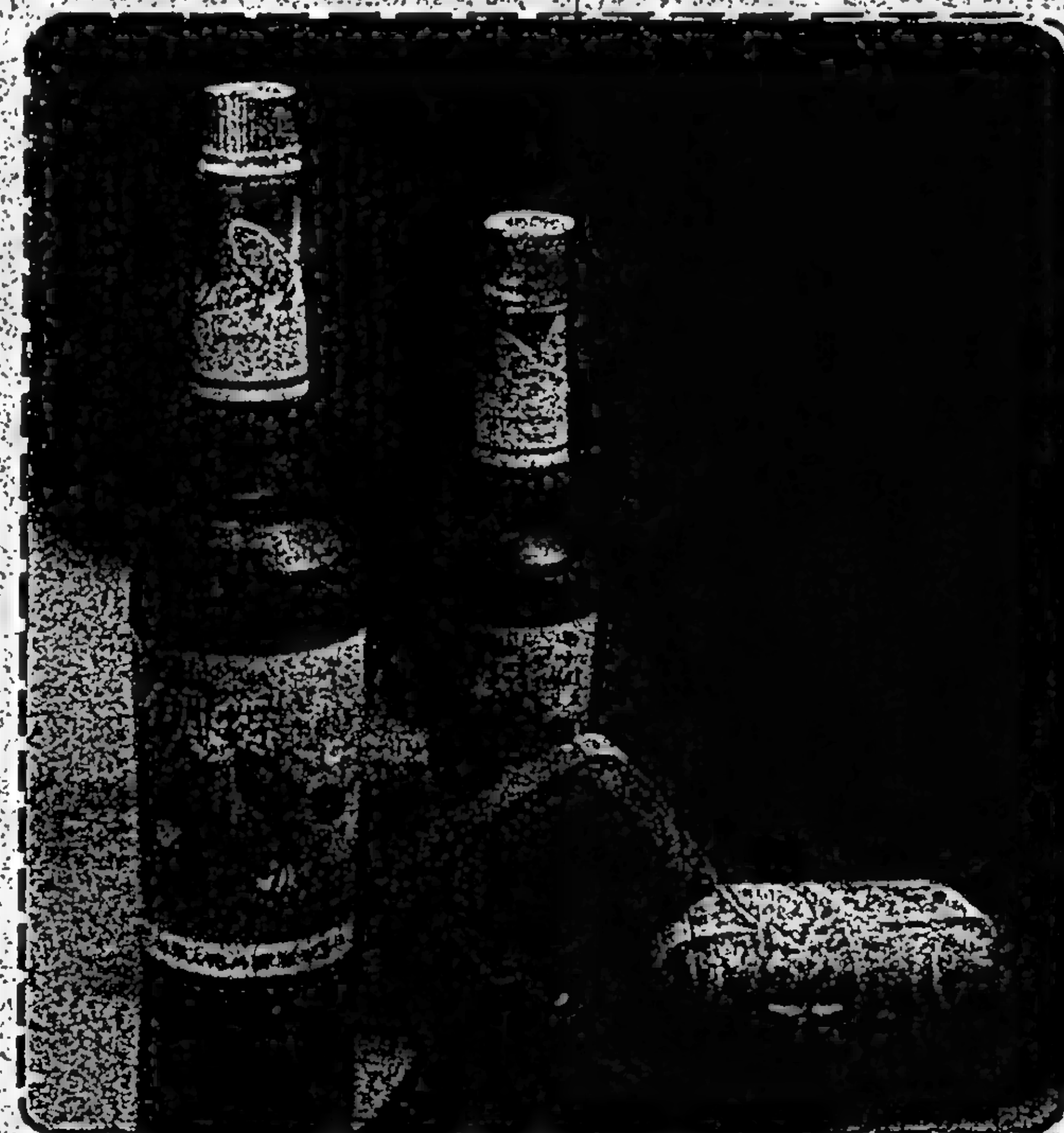
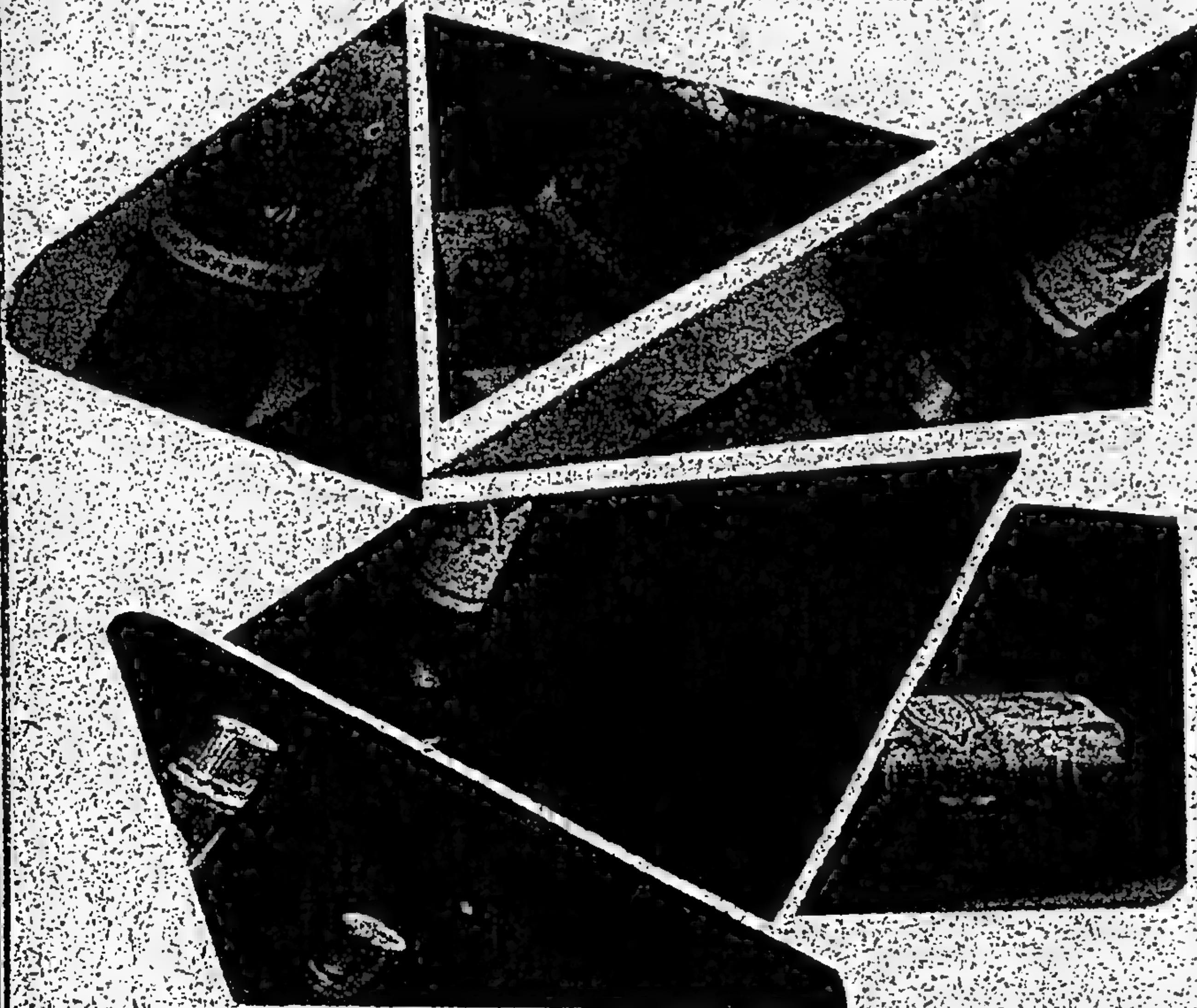
- 頭獎壹名：**
可獲鑽石牌自動日曆星期手錶一個、豐華牌拾筆一套及名貴禮品一份。
- 式獎兩名：**
各得飛魚牌手提英文打字機一架及名貴禮品一份。
- 參獎壹名：**
各得天鵝牌科學程序電子計算機一架及名貴禮品一份。
- 入圍獎一百名：**
各得名貴禮品一份。

領獎時間、地點、辦法：

憑獲獎通知信在一九七九年十月十六至二十三日前到中國廣告公司、九龍尖沙咀星光行三樓領取，假期休息，逾期作廢。

彩色華僑·蜂花檀香皂·蝴蝶花露水
聯合主辦有獎拼圖遊戲比賽

姓名：_____ 性別：_____ 職業：_____
年齡：_____ 身份証號碼：_____
地址：_____



龍條一運得 況現足滿龍狄



電影圈內今年好像是狄龍年，他在星學行的亞洲電影展，他得了最佳男主角獎，現在又得了十大最佳服裝獎，這真是得運一條龍了，因為他與邵氏續了約，不只增加了薪酬，而且還可以外借。

狄龍得了最佳服裝獎，在見慣狄龍的人來說，這好像是不太實在，如果這個獎給梁朝偉（陶敏明）才合適，因為狄龍的衣著是為配合愛味的，記得有一次我們說狄龍越來越愛靚了，所選的色彩都是很強烈的。

所以熱的朋友見了狄龍都一嘆！嘩！有聲的。

「不關我事，是老婆買的，不能不著。我是喜歡色彩的，但老婆說以我這樣高大的人穿著顏色這些比較好看。」

「何況，還是大明星呢！」捉狹的為他補上一句。

這正好証明了聽老婆話是有好處的，現在狄龍就得了三個最佳服裝獎了。狄龍很滿意現在的成就，他認為這已經是他最頂點，如何能再突破這個頂點，這是他……

狄龍說他不是不想，而是不知怎樣去實行，他覺得能夠保持現狀已很滿足了。

「你覺得現在欠缺……」

狄龍笑得很靚的：「那當然是『個仔』了。」

「你真是有此感覺？」

「其實以我來說也並不太迫切的需要，不過人人都這樣說，所以我……」

「我媽媽也不是有什麼抱孫心切，因為我哥哥，我姐姐也有子女，她已經做了媽媽和婆婆，如果說媽媽抱孫心切，不如說她為我設想而已。」（失侶）

演參宣克劉·鍾張 少不色生龍色變新



麗視宣佈拍「變色龍」續集之始，不少欣賞「變色龍」的人都懷疑麗視這決定是否對，理由是一「變色龍」給觀眾留下的印象甚佳，續集，珠玉在前，不能再拍出同樣水準嗎？會不會，此「變不及彼一變」，變了續集，而非續集！

觀眾這個擔心不是沒有道理的，這樣的例子，過去實在太多了。但是，觀眾這擔心，在「新變色龍」播映之後，事實證明是多餘了，觀眾發現「新變色龍」的人物，情節都好，比較之下，較「變色龍」還略勝呢。

張瑛是老戲骨，在「變色龍」中，他的演出有口皆碑，在「新變色龍」中，增加了劉克宣與張鍾，都是好戲之人，張瑛有對手了，還有伍永森，也是個好戲之人，看照片猜測，他們在演戲還是在聊天？他們的演技太好了，真不容易看得出來呢！

張鍾執導兼演出的「雲南奇趣錄」上映了，他寫的一本與影片同名「雲南奇趣錄」的書也出版了，為了宣傳該片，他還應邀上「貓頭鷹時間」接受訪問，大談拍攝該片的趣事呢，他與麗視的關係愈來愈密了。

（小古）

英BBC(北區)交響樂團來港

羅馬尼亞小提琴家隨團演出

創立達五十年之英國BBC(北區)交響樂團將於九月廿四至廿八日假大會堂音樂廳演出五場。

該團歷史遠溯至一九二二年，當時曼徹斯特皇家音樂學院一班學生組成合奏團，在曼徹斯特擔任第一次演奏廣播。

數年後新成立的英國廣播公司組成一隊北區廣播演奏團，一九三四年成為現時的英國BBC(北區)交響樂團，共有團員三十四人。自此該團逐漸成為國際知名的交響樂團。

該團大部份時間擔任廣播演奏，每年為英國廣播電台及電視演出達一百二十次之多，但亦經常在英國各地演出。在過去十年內，該團曾前往德國、奧地利、荷蘭、比利時、丹麥及瑞典等地演出。並計劃在下半年展開更廣泛的海外巡迴表演。

是次隨團來港的有國際知名的小提琴家佐治·朴嘉。朴嘉出生於羅馬尼亞。朴嘉六歲便跟從扎科維斯基及柯達依學習小提琴，當時他是布達佩斯李斯特音樂學院最年輕的學生。十四歲時他在匈牙利開始作職業性演出，其後更遍遊東歐各地巡迴表演。

朴嘉精彩的演出，備受各方讚賞，曾在熱那亞的巴里尼音樂比賽及巴黎的朗克·迪波音樂大賽中獲獎。

一九六一年前往倫敦，經常與各大樂團合作，是一位出色的演奏家及室樂名家，他曾多次參加愛丁堡、巴斯、哈諾赫及布魯塞爾等地的音樂節，並曾在亨利活道音樂會演出。

他也曾在歐洲各大音樂中心演奏，合作者包括維也納交響樂團及斯德哥爾摩管弦樂團，並曾與皇家管弦樂團、倫敦莫札特樂團及波多斯交響樂團等在海

外巡迴表演。

一九七〇年朴嘉應世界著名指揮家爾提諾與芝加哥交響樂團合作在美國首演。

朴嘉將於九月廿五及廿七日演出兩場，演奏柴可夫斯基與華爾頓的小提琴協奏曲。

門票分十元、十五元、廿五元、卅五元及四十五元，大會堂票房有售，數量有限，欲購從速。

九月下半月的音樂活動

十七日晚八時——大會堂劇院。米素·貝洛夫鋼琴獨奏會。市政局及法國文化協會合辦。

二十日晚八時——大會堂音樂廳。香港馬其頓聖歌團演唱神曲「浪子回家」。

※ 諧 謔 曲 ※ 謝 周

斯義桂重訪大陸
斯義桂自去年五月間首次重訪隔別數十年的故土後，看來便一直與國內保持聯繫。就所知今年三月間，斯氏便曾經港重訪大陸。最近於七月十一日左右，斯氏又再經港北上，據聞此次將在國內舉行音樂會。

斯氏現時年紀已不少，風雨飄搖，所為何事？這大概是因為他身體內奔流的始終是中華民族的血液吧！

聖馬大會堂開幕有期

建於聖馬巴士總站及裁判署之間的聖馬大會堂，外牆裝修已做妥七、八成，但內部裝修仍極費時，看來最快也要

國際著名男低音歌唱家 斯義桂演唱會

馳譽世界的低男中音斯義桂將參加演出由市政局主辦的第四屆亞洲藝術節，分別與香港管弦樂團及香港中樂團合作演出。

美籍華裔歌唱家斯義桂音樂造詣精湛，具歐洲名歌唱家的風格，被譽為全球最傑出低男中音歌唱家之一。他的歌聲一向備受各方推崇讚許，最近他剛在史加拉劇院與加拉合作演出，又在卡尼基音樂廳與柏林管弦樂團攜手演出，均獲最佳稱譽。

他曾與倫敦管弦樂團、巴黎音樂學院管弦樂團、海牙管弦樂團、阿姆斯特丹管弦樂團及其他歐洲著名樂團合作演出，每次皆極受歡迎。曾與斯氏攜手演出的美國樂團達二十多個之多，計有波士頓交響樂團、紐約管弦樂團、克利夫蘭管弦樂團、費城管弦樂團等。

斯氏更曾在多個歌劇團擔任主角，包括三藩市歌劇團、紐約市歌劇團及費城歌



「長風」

合唱團音樂會

由知名女高音歌唱家丘曉秋主辦的「長風合唱團」音樂會於九月六日在大會堂音樂廳舉行。節目有大合唱、小組唱、二重唱、獨唱等，全部是聲樂音樂會。擔任節目全部是由該團團員負責。其中大多數是丘老師的學生。但是擔任指揮及伴奏却是音樂界知名人士——指揮是作曲家兼指揮家卓明理，伴奏是鋼琴家吳清山、石慧。

大合唱有三組：中外歌劇選曲，外

次演唱會使他聲名大噪，漸漸建立他在國際樂壇的地位。

斯氏灌錄作品無數，得獎的亦為數不少，其中包括一九六六年在荷蘭獲贈的艾迪遜獎。

市政局將於十月十九日假大會堂音樂廳舉行香港管弦樂團、斯義桂演唱會，作為亞洲藝術節開幕的首項節目。另外斯氏將於十月廿六日再次與香港管弦樂團合作演出。

香港中樂團將於十月廿三日及廿四日演出兩場，屆時斯義桂將擔任客席獨唱，由吳大江擔任指揮。

音樂會門票分五元、十元、十五元及二十元，現已開始接受郵購訂座。亞洲藝術節節目表及訂票小冊可在大會堂、各市政局圖書館及民政署索取。

斯義桂並將於十月廿五日假大會堂演奏廳主持一項音樂講座。

國歌曲(無伴奏)及中國歌曲。以僅僅半年多一點的時間，能夠演唱一共六百多首難度相當高的國歌曲，其中還需要高度聲樂及合作技巧的無伴奏樂曲，真是非常難得。這使人佩服主辦者及指揮以及全體團員的毅力。我在這還想指出一點：唱得出已經是很難得的了，他們還能唱得好。得到聽眾熱烈的掌聲，要求「再來一個」。

女聲在這次音樂會中有佳佳表現，其中包括女聲小組、女聲二重唱及個

藝術中心壽臣劇院

增添室樂風琴

藝術中心近獲格加利紀念基金會慷慨贊助，得以添置一教學及表演兩用之室樂風琴。

風琴由紀禮加先生在西德特別製造，特別適合教學用途及方便搬運。樂器除供藝術中心及租用中心之人士使用外，亦供音樂統籌處及香港音樂學會使用。

該風琴望於明年年底裝置完成。藝術中心為此特向香港上海滙豐銀行、香港信託有限公司、格加利紀念基金會謝。

(如欲垂詢詳情，請聯絡新聞宣傳部李嘉華小姐。電話：二七一壹二貳內線二十九)

「聯合音樂」 卅五期出版

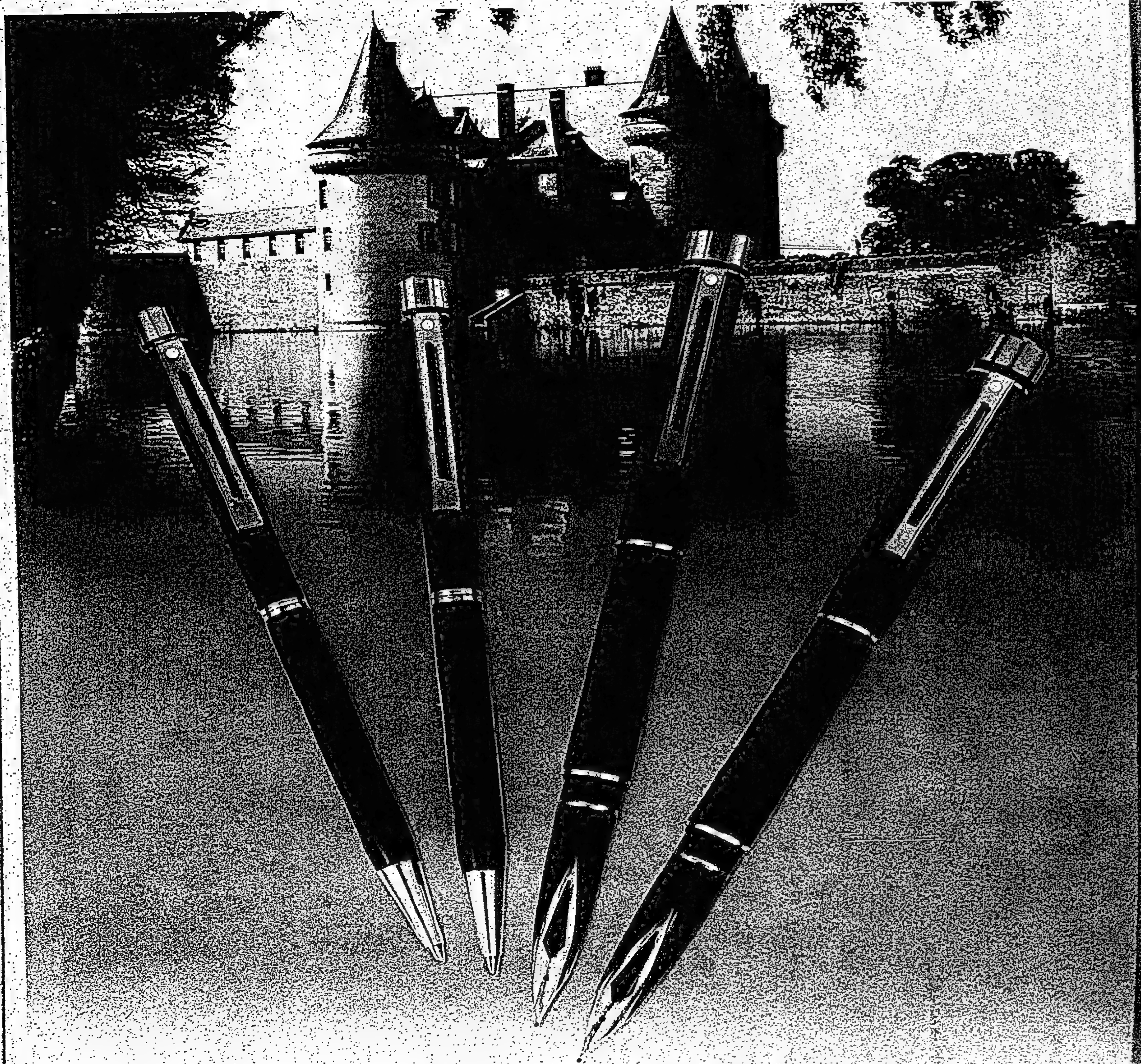
聯合音樂院校刊「聯合音樂」第卅五期經已於最近出版了。該刊自本期起，有所革新。除封面、封底改用彩色印刷外，內容亦更加充實。計有作曲家施金波之一鋼琴作品漫談、譯文「鋼琴演奏的基本原理」、樂器介紹「波斯小號」、「長笛的秘術」、該院院長王光正的「考試音樂會」及其他、竹峯之一「莫扎特之歌劇」及「女人皆如此」，作品有該院教師施金波之鋼琴小品「捉迷藏」，趙桐南朝詩人湯惠休之「秋思引」，譚獨唱曲，及其他學生習作，還有轉載之李煥之「一調式研究」，還有該院附設之國畫班之成績展覽。

該刊為免費贈閱。有興趣者可到本港各大琴行索取，或將姓名、地址寄灣仔活道十八號聯合音樂院收，信封註明「索取校刊」字樣，並附港幣二角郵票，可獲多期「聯合音樂」。

別的女聲領唱。丘老師在培養樂壇新秀方面，的確下了一番工夫。

在鋼琴伴奏方面，吳清山老師及右慧女士都給予唱者以恰如其份的襯托，使唱者在琴聲的烘托下更能施展所長。其中最後一個項目是雙鋼琴伴奏一百多人的大合唱，兩位鋼琴家之間與及與指揮、與合唱團之間的合作，也顯得緊密一致。

犀飛利鋼筆,「特佳」添新貴。



LAQUE de FRANCE 法國漆筆桿,高貴典雅。

犀飛利「特佳」鋼筆系列新添另一名貴品種——法國漆「特佳」鋼筆。它賦有法國漆的永恒美素與藝術價值,獨特不凡。法國漆「特佳」鋼筆的筆桿,每枝分別經過十七次細緻的打底及上漆程序,加上考究的烘培技術,最後再以精巧人工琢磨,直至漆面透發出深邃豐潤的光澤為止。故此,每枝筆桿

Sully sur Loire: photo by courtesy of the French Government Tourist Office.

的成品,彼此之間不盡相同,而各具特色,彌足珍貴。

犀飛利法國漆「特佳」鋼筆,獨創一格,是特為鑑賞家精製的書寫工具;備有墨水筆與原子筆,可配成套裝;褐、紅、綠、藍四種顏色筆桿,任憑選擇。

**SHEAFFER EATON
TEXTRON**

Sheaffer-Eaton Division of Textron Pacific Limited

吉隆坡遊踪

屹立在湖濱公園山丘——國家博物館

馬來西亞的歷史文化不算長久,所以在吉隆坡國家博物館只是聊備一項的節目。逛國家博物館可以在遊湖濱公園時順便一看。因為它是座落在公園的山丘上。

這博物館被視為馬來西亞的寶物收藏所,它的建築是馬來式的,雙尖頂作茅屋狀的鋼筋水泥建築物,在陽光的照射下,那屋頂是發出金光的,除了正中入門處是尖頂外伸出來的兩翼建築物也是尖頂的,且有二幅巨型的壁畫,畫中描述馬來西亞歷史進展的過程和人民的姿多采的民間藝術。

上那金碧輝煌各長一百一十七英尺,高二十英尺的壁畫也是作黃色底的,所以遠看起來那是多引人,多迷人的色彩來呢!左邊的壁畫描繪馬來西亞手工藝品的全面圖,有吉蘭丹州的紡織機,製籃、丁加奴的銅器,曲劍,製造船隻,皮革,沙龍等情形。右邊的是寫馬來歷史,它以北馬十二世紀的興都教及佛教時代為序幕,到一九五七年八月馬來人熱烈慶祝獨立紀念日。

這博物館是不收入場券,門外也沒有不准攝影的標記或文字,有的是不准吸煙,但很奇怪如果你在那裡拍照,那些管理人會來勢兇兇的走過來,好像要沒收你的影相機般,當然你不會懂得他



說什麼,因為他說的是馬來話,但看他的不友善的態度不用說就知他不准你拍照。如果你要留個紀念嗎?請到小賣部去買他們的明信片罷!

說老實的,遊客拍照只是滿足會到此一遊的心理而已,真的要為那些寶物造像嗎?遊覽爾塞宮,羅浮宮,大英博物館,甚至北京的故宮也是可以拍照的,只有那有名的一蒙娜麗莎的微笑是注明不准用閃光燈拍外,其他的都受理會的。

在陳列室裡最吸引人的,是皮影戲的發展史和各種的皮影戲的造型。

博物館內有馬來西亞各州的展示,最使人有興趣的,雖然同是馬來人,但因所處的州不同,他們的服飾或是頭飾都有所不同,最明顯的頭飾,他們所纏的頭巾(或是帽子)都有不同的纏法。

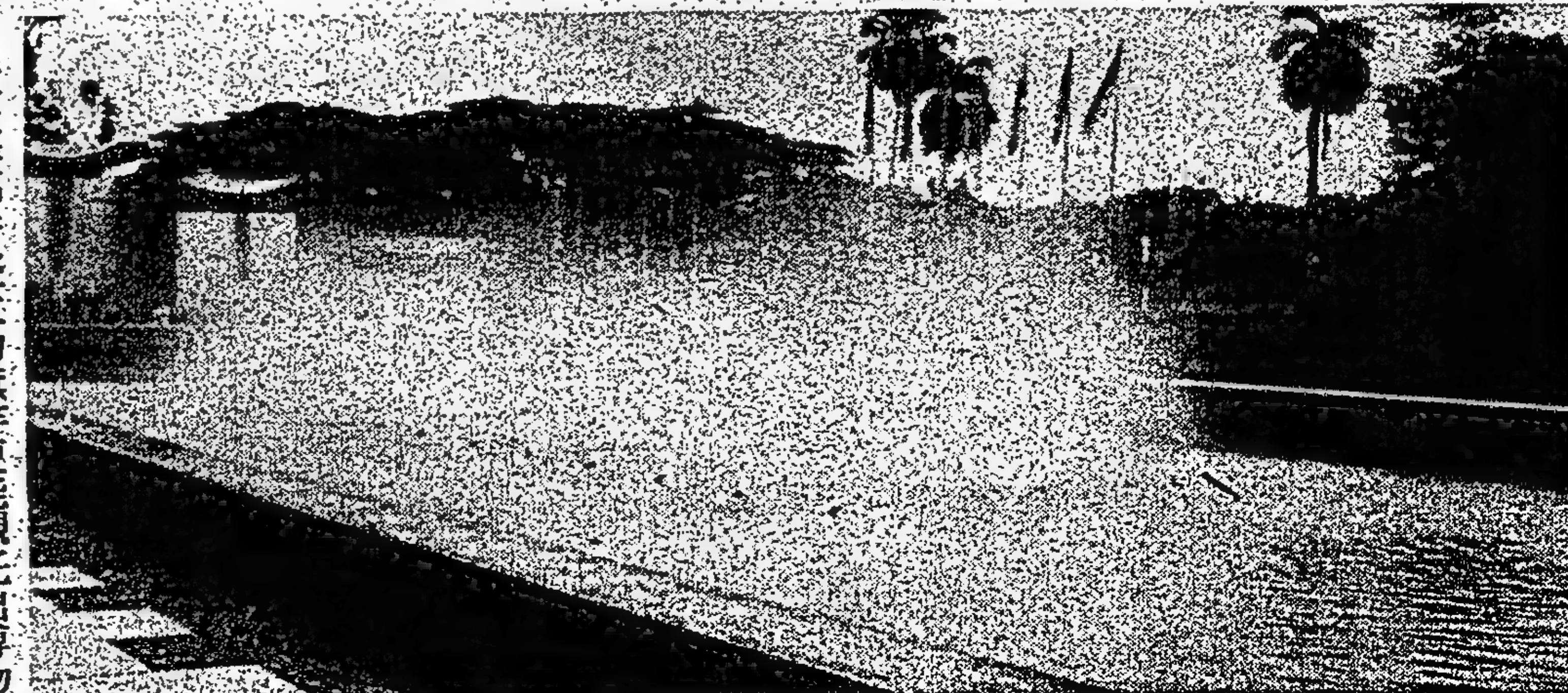
柔佛拉瑪發掘的十六世紀中國瓷器,及在十五世紀特別為回教徒所造的明代瓷器都在這個博物館裡展出。

鄭和下南洋曾到過馬六甲,那時有一名藥人回教徒為他充當秘書,他曾把當時鄭和的情況寫成了書,如今該書的複製品也在博文館內。

不論男女,不論是外來或是本地人,他們對於舞獅,結婚儀式或室內佈置等都是很有興趣的,所以這個展出館內聚了最多的人,當然室內佈置是那些土著的標準屋宇的。

一些原始先民的生活型態及生活器具也都以實際的模型展示在人前。其實這些先民生活我們一點也不感到陌生,因為,先民不論任何民族都是大同小異的,都是茹毛飲血的,不過所差者他們的年代而已。

馬來西亞國家博物館是一九六三年建成,八月三十一日揭幕,它的外型是很有吸引力的,除了它那馬來型式外,門外的兩側有着兩個很大的噴水池,與



草木叢中所豎立的旗竿更能襯托出博物館的規模。因為那些旗竿上飄着七彩繽紛的旗幟,與金碧輝煌的博物館就使人覺得有一遊的必要。

當然如果以梵爾賽宮,以羅浮宮,以北京的故宮,甚至台灣的故宮博物館來和他比是不公平的,為他們不竟有了這麼久的歷史,有着過往的光輝,而馬來西亞的歷史文化是那麼短,收藏的儘管有上族的馬車和飾物,但那些都只是很普通的生活品,而且是很樸實的,與以上的收藏品豐富來比真是小巫見大巫了。

(陸特)

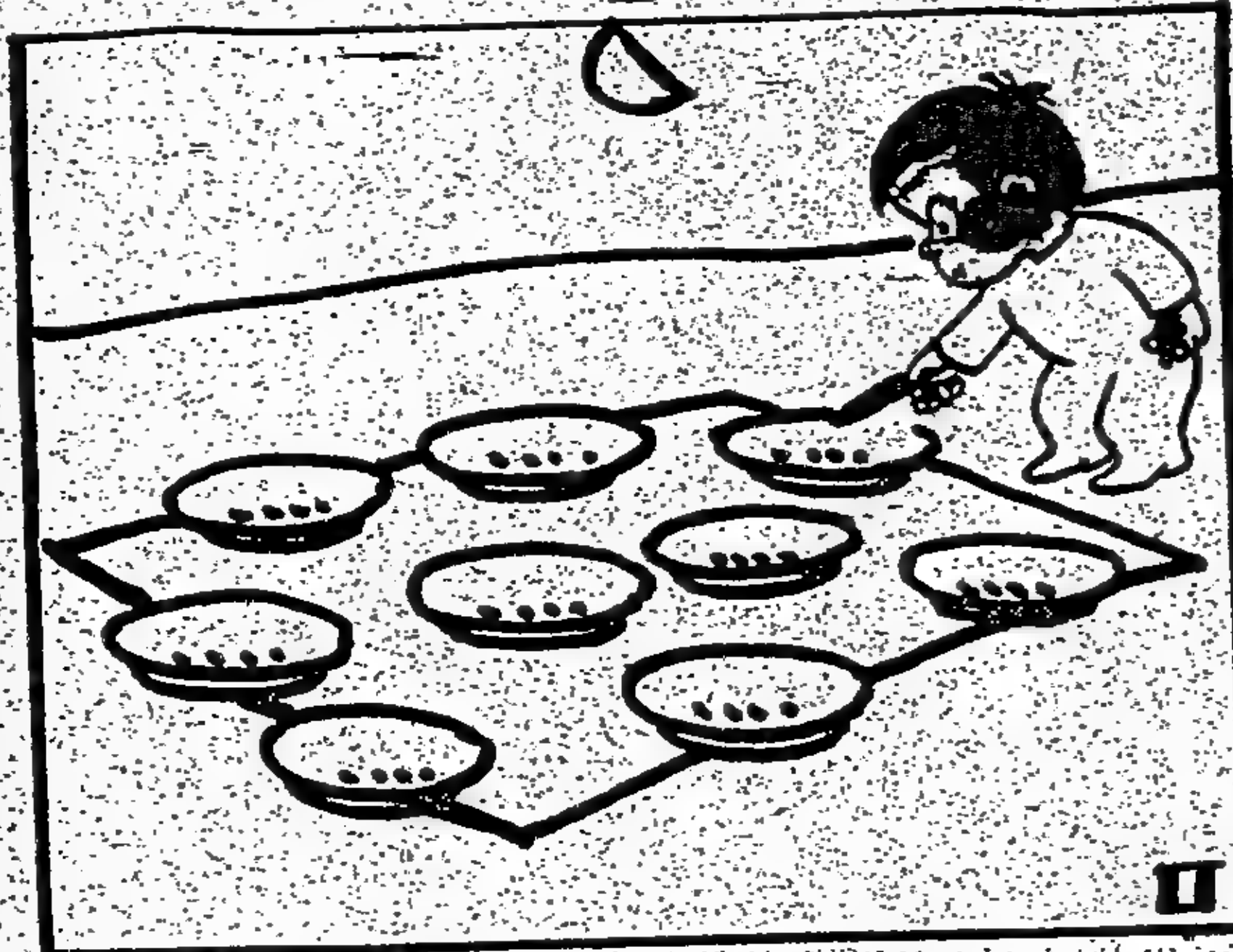
第一四九二期

兒童週刊

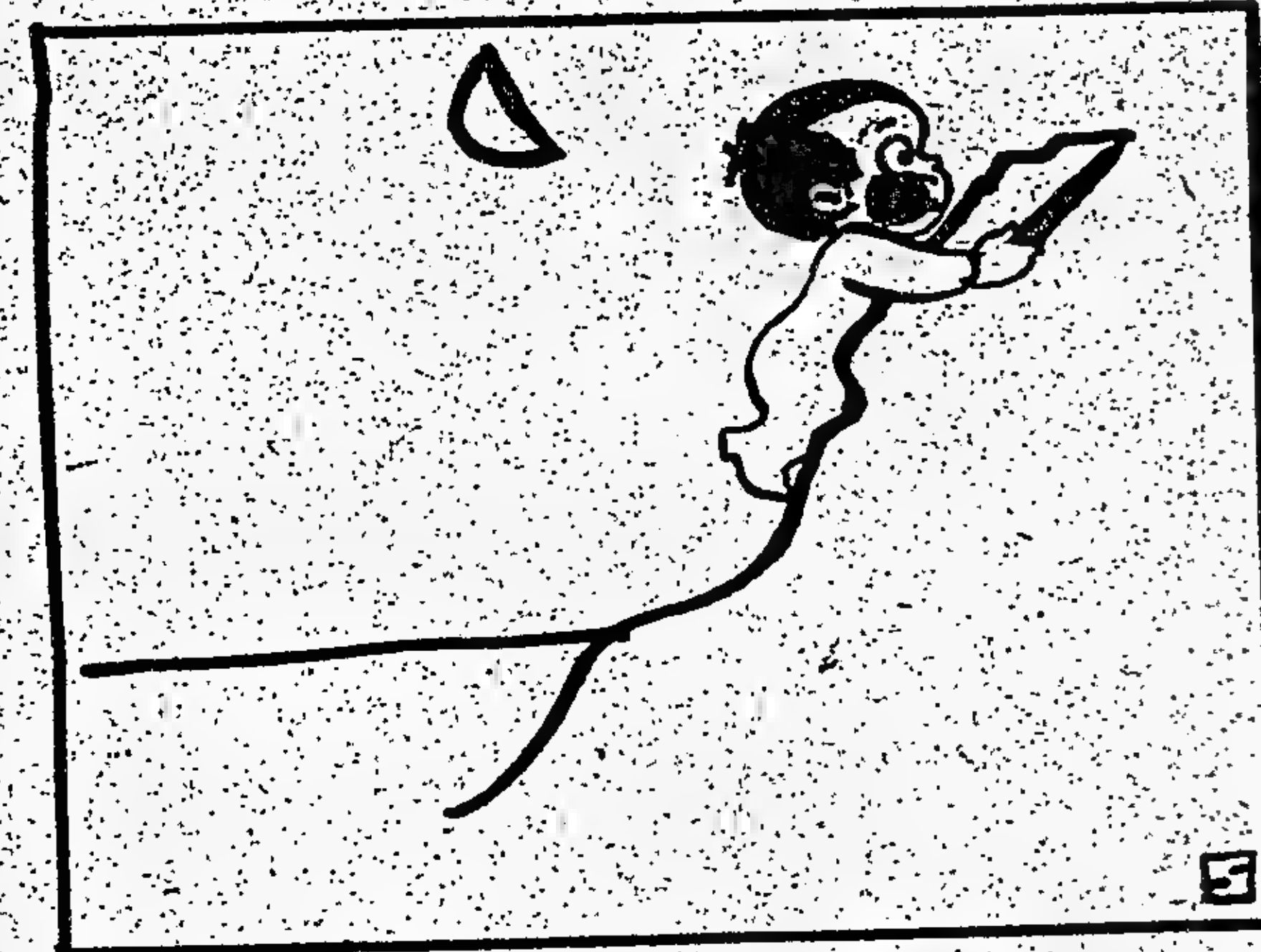
錢郭小葵：編主



(二十二)明明畫了一隻漂亮的小花鹿，還有一隻小刺猬，牠們看見了燻雞批，非常開心。



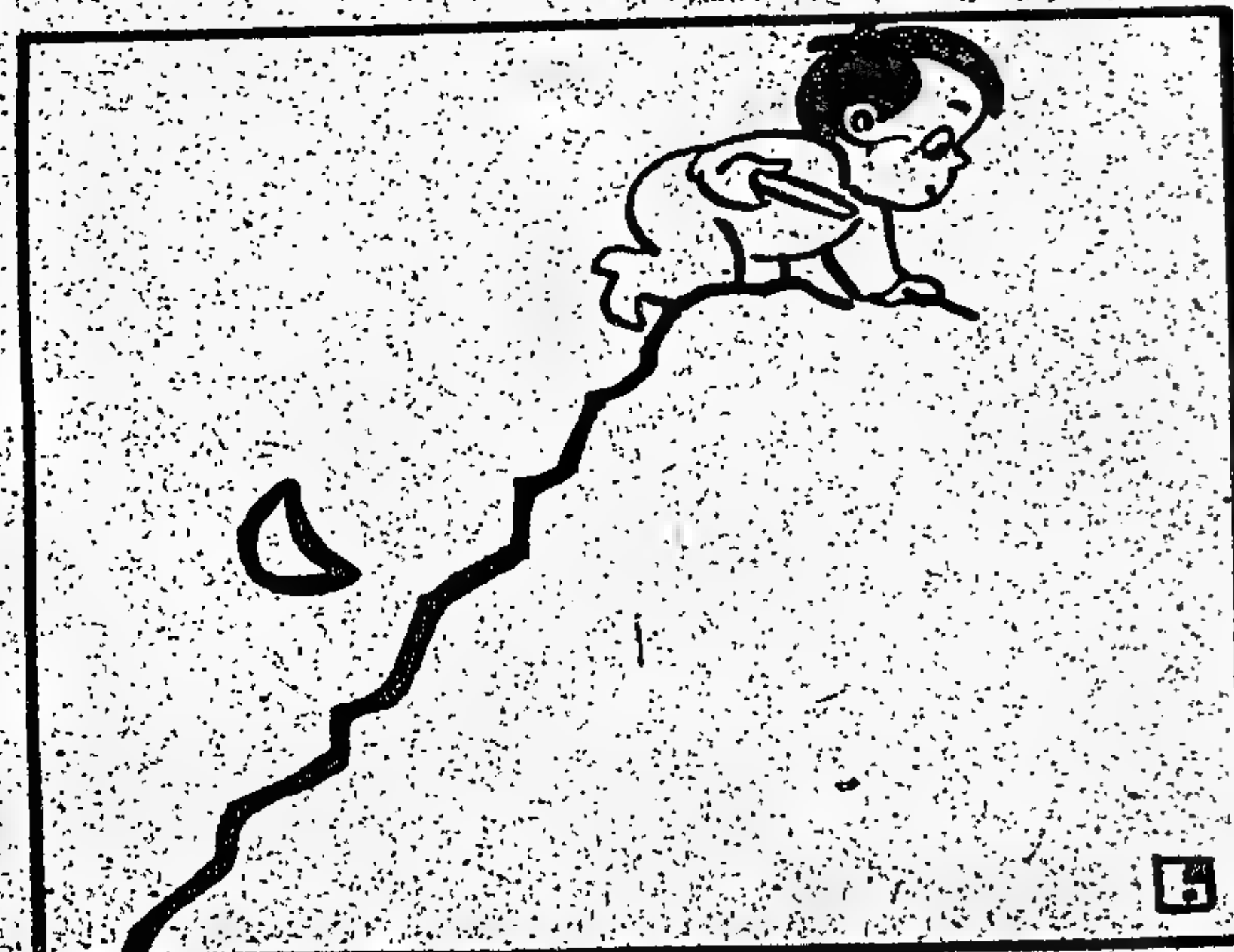
(十九)明明肚子餓了，他於是在地上畫了很多個燻雞批，因為最愛吃燻雞批，他可以吃很多很多。



(二十三)吃完了雞批小明想起了他自己的家，但這裡看不到他的家，他於是畫了一座高山。



(二十)但明明畫得太多了，他一個人怎麼也吃不完，怎麼辦呢，剩下那麼多，看來會很浪費。



(二十四)小明想，在高高的山頂上一定可以看到他的家的，於是他爬到山上去。(未完)



(二十一)明明想起了他的好朋友小花鹿。對，請小花鹿來吃燻雞批好了。



明明和他的魔術筆



梁大衛 畫

十年以上方成 石柱參 益智寧神有奇

精美印花鐵罐庄



石柱參：是用野山人參種籽在中國東北石柱溝經人工培養的（因此得名石柱參）。石柱溝位於長白山脈，望山疊翠，土壤肥沃，最適合石柱參的生長。石柱參要經過十年以上的漫長歲月方能成熟，再經過加工才可以應用，因此所含滋補成份非常多。石柱參：性不寒不燥，大補元氣，生津止渴，寧神益智，功效特別好。無論清燉或保雞鴨、浸酒或磨粉沖服，都有同等之效能。老少咸宜，常年可服。如今石柱參更以新裝璜、新面貌出現，無論送禮或自用均為上乘之選。

經銷處：利源長有限公司 地址：香港高陞街74號 電話：5-400821 5-400921 各國貨公司

自製公文袋

工作室今期為小朋友介紹一款公文袋的做法。公文袋可以用來盛載文件，或按照做法，將尺寸縮細，做成信封。請預備以下材料：

圖畫紙或咭紙一張（12吋闊×24吋長）

剪刀一把
鉛筆及尺
漿糊一瓶
顏色筆一盒

做法：一、首先預備一張闊12吋，長

24吋的圖畫紙或咭紙，將紙沿虛線

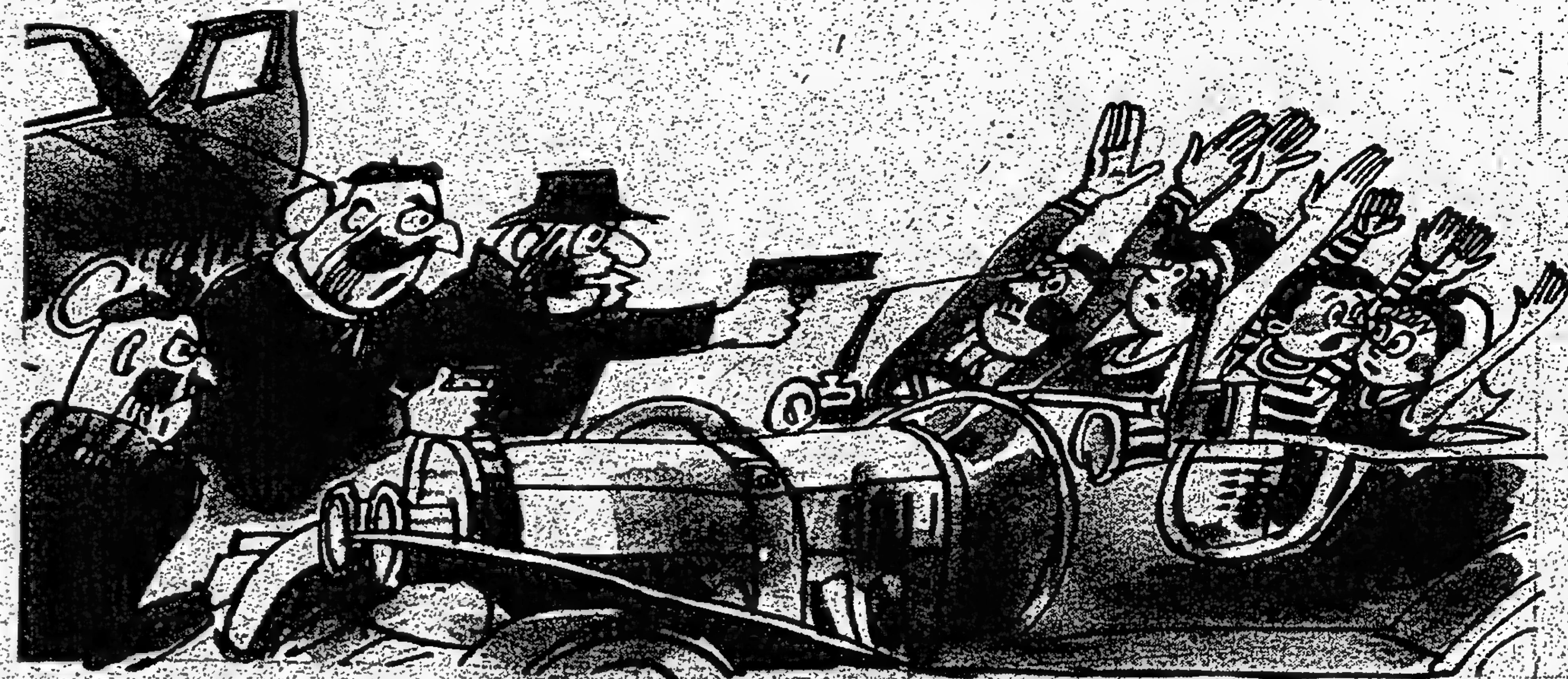
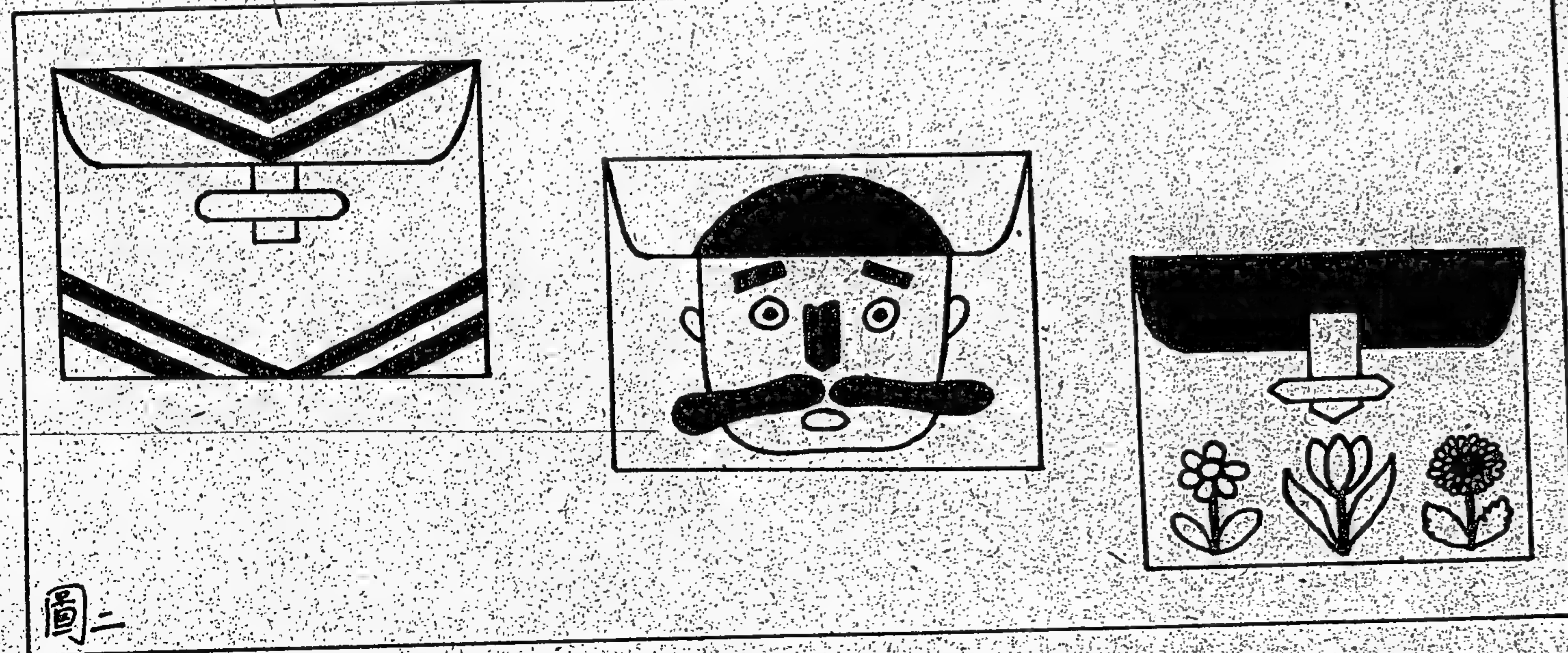
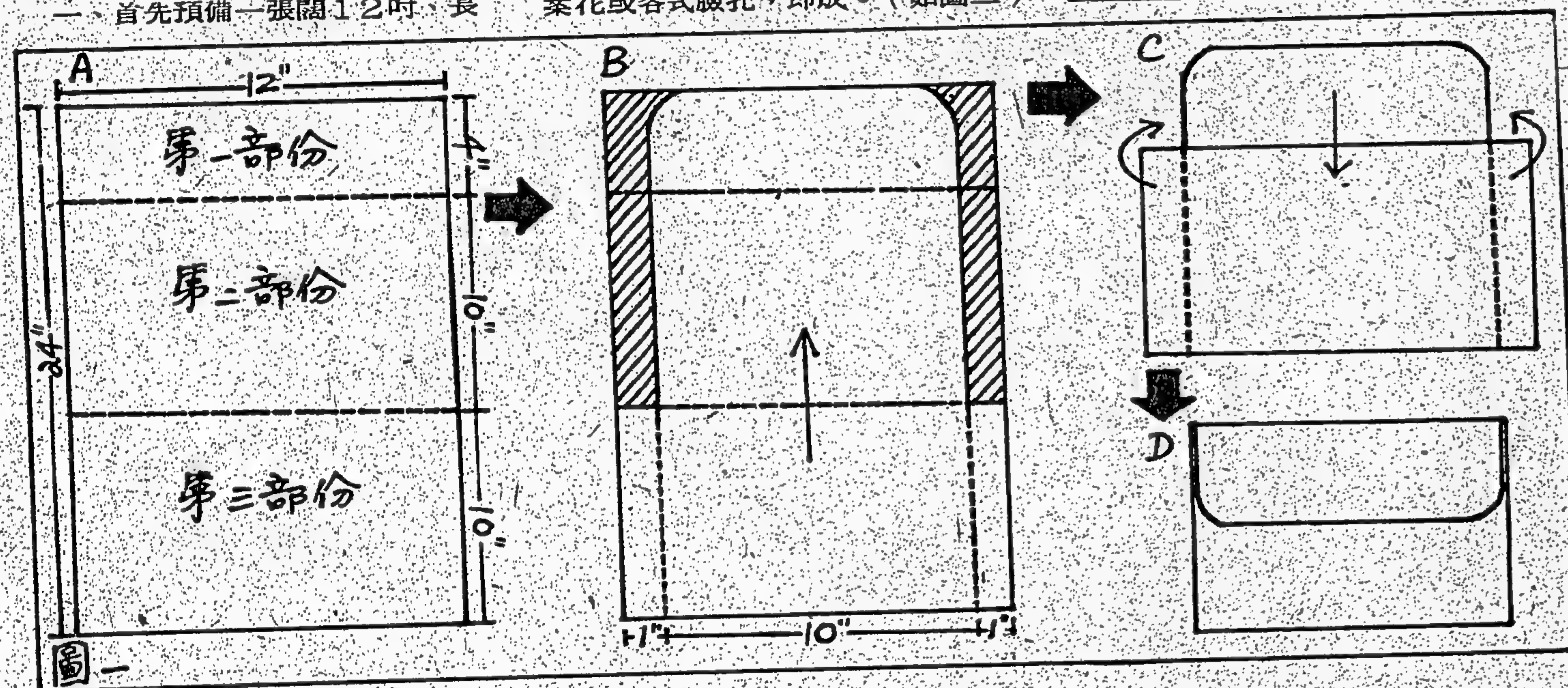
摺成三份。（如圖一A）

二、用剪刀將斜線部份剪去，然後將第三部份沿虛線摺上，覆蓋第二部份。（如圖一B）

三、將第三部份虛線以外摺口按箭咀所示向後摺，然後用漿糊貼好。（如圖一C）

四、將第一部份向下摺，覆蓋第二部份，即成公文袋。（如圖一D）

五、用顏色筆在公文袋上畫上圖案花或各式臉孔，即成。（如圖二）



飛天老爺車（四）

顯兒譯寫

爸爸和我們在山洞裡發現了一個秘密軍火庫，那是一羣壞人準備用來幹壞事的，爸爸便把它引爆。一聲隆隆巨響之後，不意那羣惡人竟然出現在我們眼前，他們眼看軍火被炸毀，怒不可遏，便把爸爸媽媽綁起來，又把我妹妹小敏推上了他們的車上。我們害怕極了。妹妹輕聲對我說：「哥哥，我怕！」我也怕，但我們不要哭，我們不要讓賊人知道我們害怕。」

「這裡連人影也沒有，誰來救我們呢？」

「有的，我們總會得救的。」我口裡雖然這樣



安慰妹妹，但連我自己也沒有信心，怎麼辦呢？他們會怎樣對付我們，又會怎樣對付爸爸媽媽呢？

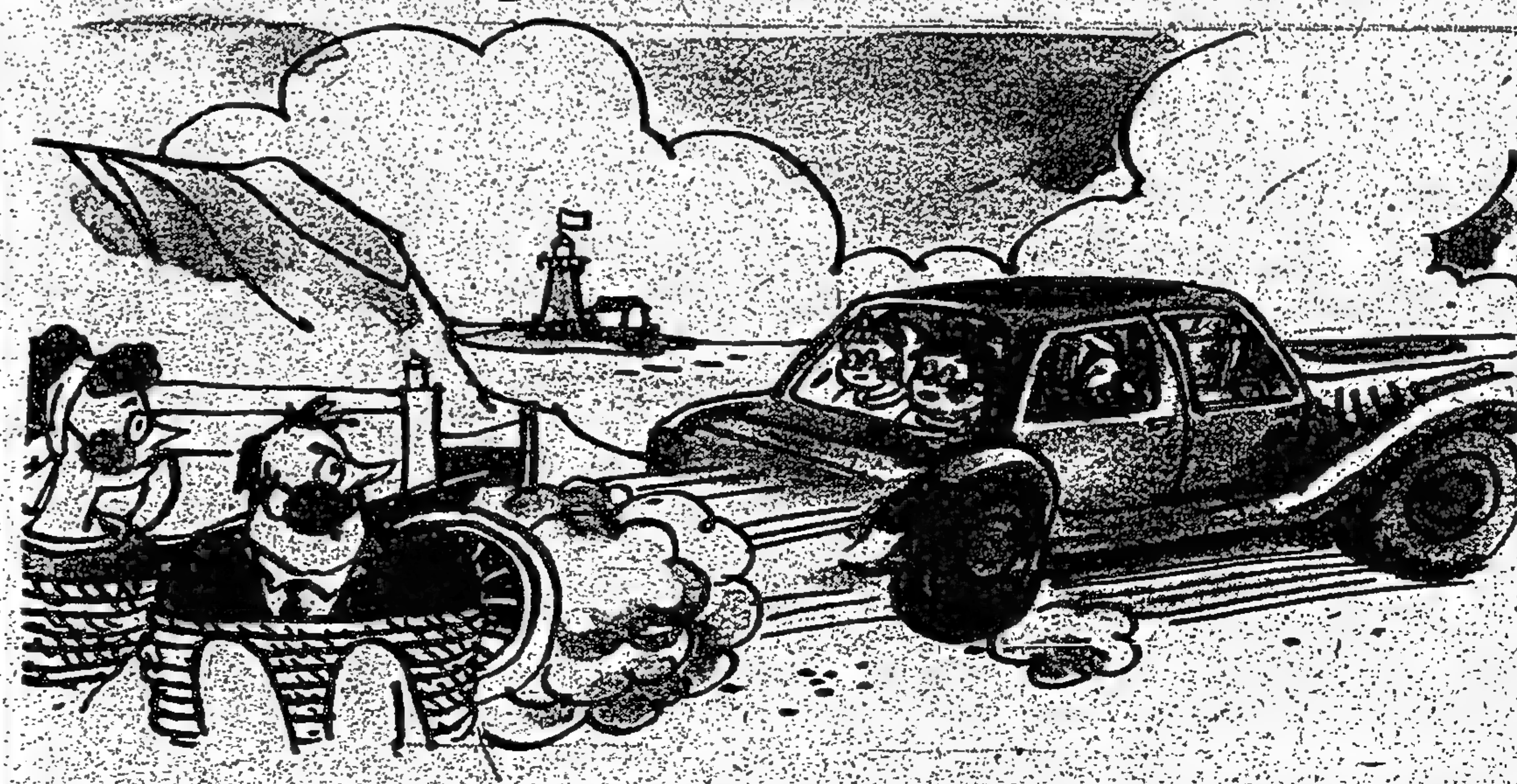
「先帶走兩個小孩，回頭再對付他們。」其中一個賊人對他的夥伴說。

「好的，我們要他們付出很多很多的贖金。」走吧！時候不早了。

賊人都上了車，汽車開動了，爸爸媽媽被綁得結結實實的，丟在路旁，賊人不知要把我們帶到那裡去，小敏大急，高聲喊着媽媽，但又有什麼用呢？

汽車漸漸遠去，不知道我們的命運又將如何？我們破壞了賊人的軍火庫，他們一定不會輕易放過我們的。

（未完）





快樂園地

狄克主持

科學小實驗

水的表面張力

由於液體的表面張力，使我們能吹肥皂泡泡。水也有表面張力。本期另外介紹一個有趣的科學實驗，那也是關於水的表面張力的。你所須要的東西只是：

膠盆，清水，胡椒粉，印水紙（吸墨紙），筷子，洗潔精。

做法：

①用膠盆盛滿清水，輕輕的灑些



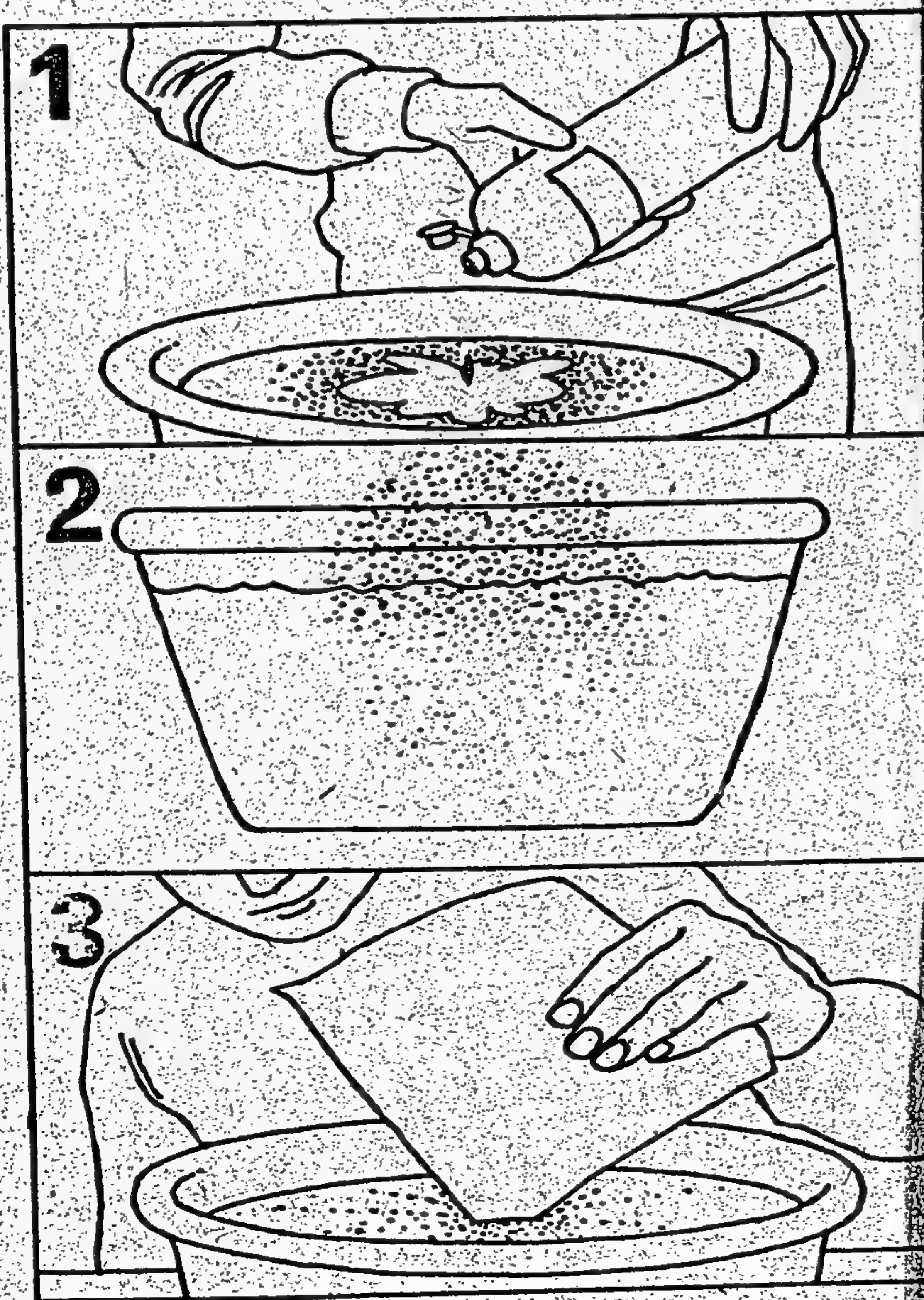
胡椒粉進去。你可以觀察到胡椒粉浮在水面上。你知道那是因為胡椒粉的比重輕於水還是其它原因使胡椒粉浮在水面？

②請用筷子攪動盆中的水，胡椒粉便沉到水中去，那証明了胡椒粉的比重比水大。

③把盆中的水倒去，讓盆中的水靜止，然後，灑胡椒粉在水面（要灑多些，這樣會易於觀察），再倒一滴洗潔精進水面的中央，你會觀察到胡椒粉，立即向外走開，如圖①，使水面中央變得清晰。如果你再灑一些胡椒粉在清晰的部份，你會發覺胡椒粉會往下沉，如圖②。

胡椒粉為什麼會向外擴散呢？那是由於洗潔精改變了水的表面張力。當它滴進水面中央部份，它把那部份的表面張力降低，於是近水盆的水的表面張力，便迅速地把胡椒粉向外拉，你便看到胡椒粉向外擴散。

④圖（三）的實驗，則是把浮在水面的胡椒粉聚攏在中央做法是：你重新換過一盆清水，把胡椒粉灑在水面，因一吸水紙（書局有售），把一角輕輕浸進水去，由於虹吸的作用，使水面中央的張力改變，於是胡椒粉便向中央靠攏了。



遲到的籍口

大怪主持

因為新學期已開始，我好學，晚心掛掛，天未光就醒來，生怕上學遲到，但因起身過早，天色未亮，穿好校服，坐在沙化等天光返學，誰知坐下坐下，瞓着瞓着都唔知，醒來返返學，已經遲到了。我之遲到是因為太掛住返學之故。

（大怪按：能找出此種籍口，你道行算唔錯。）

老師：為何遲到？

學生：電視話：「遲到總好過冇到。」

老師：你……（電視迷怪）

遲到學生：「老師，我今天早上六時起床，洗了一大盆衣服後，再煮早餐給爸媽吃，跟着送弟弟上幼稚園，然後步行回學校，所以……」

老師：能勤做家務，孝順父母，照顧弟妹，非常難得。孝順父母之人，必能尊師重道，愛護同學，放學後，請留步洗刷學校廁所，使同學享受到清潔的廁所，你功勞不淺。

學生：這……（古怪）

（大怪按：假如人，招數太低。下次找個好籍口，再來與我過招。）

（大怪按：如果我是你，我一定會話：搭車錢都會被人騙，其笨可知，簡直費我心機教你咯。）

遲到好羞家，我為了找籍口，可以故意擦傷膝頭，然後訴說跌傷走路不快，所以遲到。

（大怪按：叻仔真叻。我教你，今天擦傷膝頭，明天可碰鼻哥，後天撞損頭壳，大後天……這樣天天新款，包保先生不會話你無故遲到哩。）

（老實怪）

（大怪按：假如我是你，我一定會話：搭車錢都會被人騙，其笨可知，簡直費我心機教你咯。）

遲到好羞家，我為了找籍口，可以故意擦傷膝頭，然後訴說跌傷走路不快，所以遲到。

（大怪按：叻仔真叻。我教你，今天擦傷膝頭，明天可碰鼻哥，後天撞損頭壳，大後天……這樣天天新款，包保先生不會話你無故遲到哩。）

（大怪一定時常遲到，被老闆大罵，但又想不到籍口，所以藉這個機會，出了此題目來替他找籍口。）

（大怪按：我自律甚嚴，從讀幼稚園起，便擺動到曉者，從來未有遲到過，你知道？）

如果我遲到，我一定說搭巴士返校時塞車，所以我遲到，這樣，他實不會罰我，而我的手掌仔也不會給他打到紅晒哩！

（大怪按：此種籍口，係人都會講啦。）

美玲問我為什麼遲到。我答：「因為我沒有你的電話號碼，所以我便要到你家裏看看你是否已出外等我，因此引致遲到了。」

（大怪按：你係成咁，下次冇人敢約你嘅。除非你係你隔壁鄰。）

我的遲到的籍口，真係多，不過我要害吓大怪，回來學校第一句就話：「大怪好氣人，寫咗多次信比佢都唔回信，我係爲了等回信，先遲到，要對就對大怪，唔關我事！」

（大怪按：先生聽了你的話，你猜他會怎樣對你呢？他一定會說：「教極你的文章都寫唔好，人地便係唔回比你啦，失禮晒我，罪加一等，要罰留堂！」）

如果我遲到回校的話，我會說給老師聽，說大怪將我乘巴士的錢騙去，祇好行路回校，很可惡的大怪啊！

（大怪按：如果我是你，我一定會話：搭車錢都會被人騙，其笨可知，簡直費我心機教你咯。）

遲到好羞家，我為了找籍口，可以故意擦傷膝頭，然後訴說跌傷走路不快，所以遲到。

（大怪按：叻仔真叻。我教你，今天擦傷膝頭，明天可碰鼻哥，後天撞損頭壳，大後天……這樣天天新款，包保先生不會話你無故遲到哩。）

（老實怪）

（大怪按：假如我是你，我一定會話：搭車錢都會被人騙，其笨可知，簡直費我心機教你咯。）

遲到好羞家，我為了找籍口，可以故意擦傷膝頭，然後訴說跌傷走路不快，所以遲到。

（大怪按：叻仔真叻。我教你，今天擦傷膝頭，明天可碰鼻哥，後天撞損頭壳，大後天……這樣天天新款，包保先生不會話你無故遲到哩。）

（老實怪）

（大怪按：假如我是你，我一定會話：搭車錢都會被人騙，其笨可知，簡直費我心機教你咯。）

遲到好羞家，我為了找籍口，可以故意擦傷膝頭，然後訴說跌傷走路不快，所以遲到。

（大怪按：叻仔真叻。我教你，今天擦傷膝頭，明天可碰鼻哥，後天撞損頭壳，大後天……這樣天天新款，包保先生不會話你無故遲到哩。）

（老實怪）

（大怪按：假如我是你，我一定會話：搭車錢都會被人騙，其笨可知，簡直費我心機教你咯。）

遲到好羞家，我為了找籍口，可以故意擦傷膝頭，然後訴說跌傷走路不快，所以遲到。

（大怪按：叻仔真叻。我教你，今天擦傷膝頭，明天可碰鼻哥，後天撞損頭壳，大後天……這樣天天新款，包保先生不會話你無故遲到哩。）



投稿須知

凡本刊讀者，都可投稿小畫廊，但必須注意下列事項：
（一）畫稿須用白稿，鉛筆畫難於製版，恕不接受。
（二）大小限時是五時至四時。
（三）凡寄來本週刊各專欄如古靈精怪、愛姐信箱及小畫廊之有關信件或稿件，可入在同一信封內寄來，李活道華僑日報兒童週刊任何一主持人收，收件後當妥為轉交。



St. Mary's Cossasian College
Jenny Wong



道慈佛社楊正培學校
林嘉輝
9歲



北角德輔道中
蘇明志
10歲



吳佩芳
(9歲)



楊正培學校
林嘉慧
12歲



五邑司馬居學校

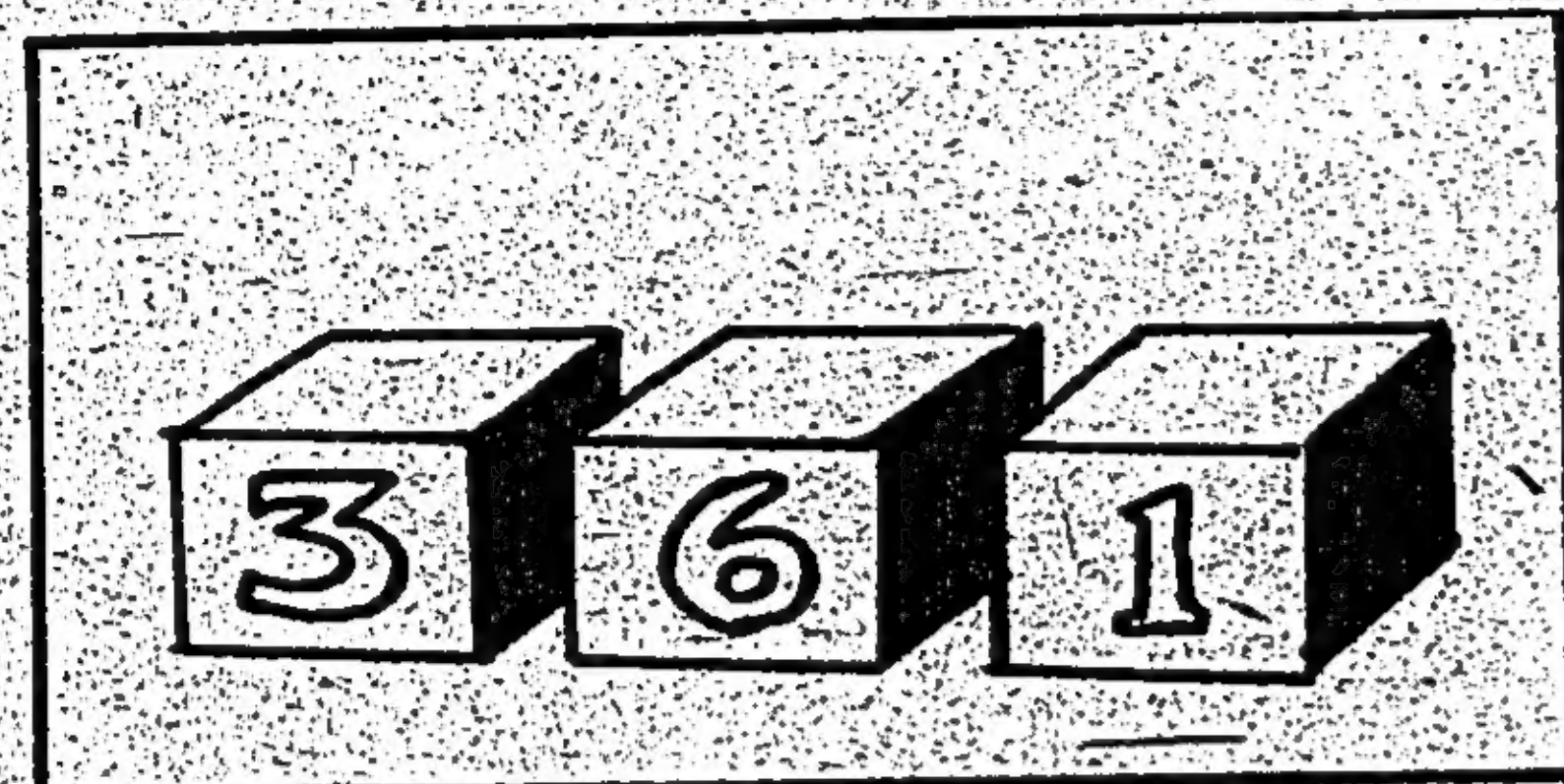
参考文献

唱歌歌 梁日昭

本港小孩子漸漸對音樂有了濃厚興趣，正需更多青少年們，創作更多的樂曲，健康，益智的歌詞，使小孩子們，增加音樂的樂趣。

有獎遊戲

(上期答案：1和2對調；3是紅番)



小幽默

偏見

你知道嗎？

人體的秘密

朋友，每個人都有其軀體，可是，你對它知道得多少？試試回答下

列的問題：

(八) 血液流出全部的三分一
就會發生危險。

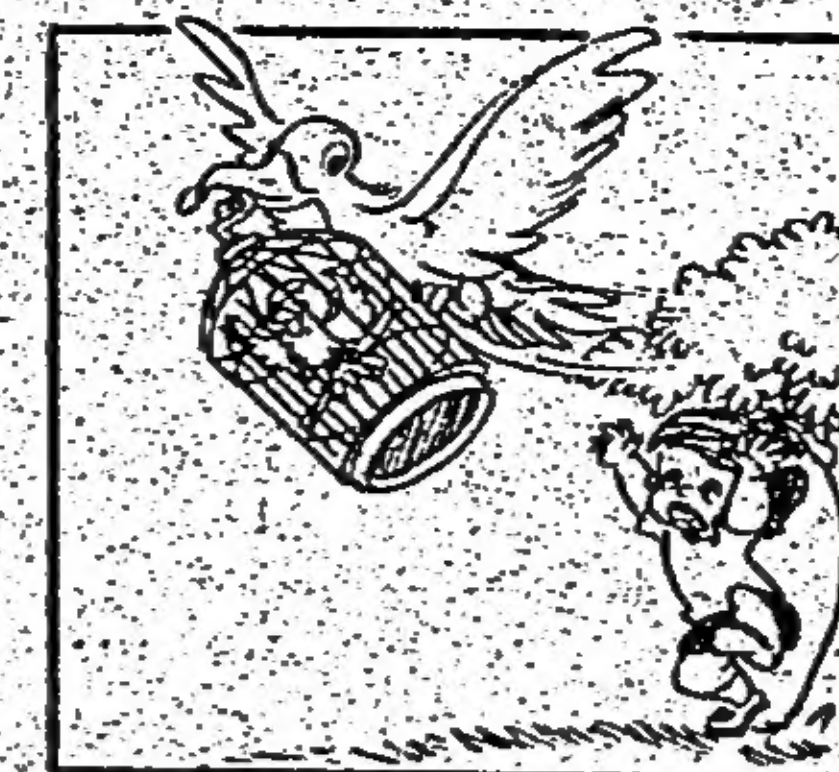
入場券申請表格

姓名：		年齡：	
住址：			
		電話：	
申請入場券		張	

天才表演申請表格

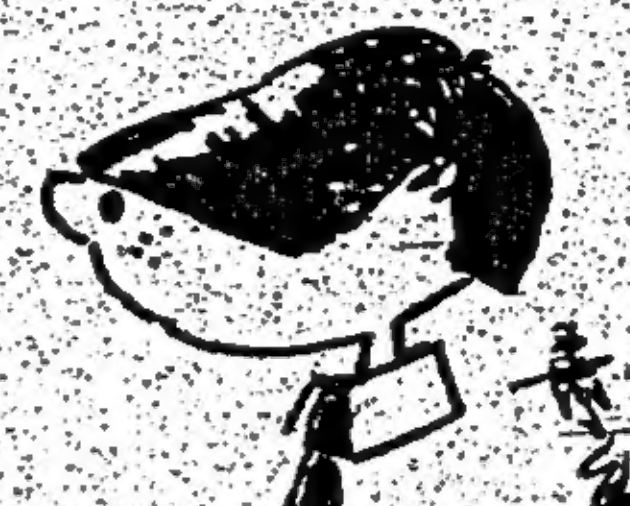
姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱一〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

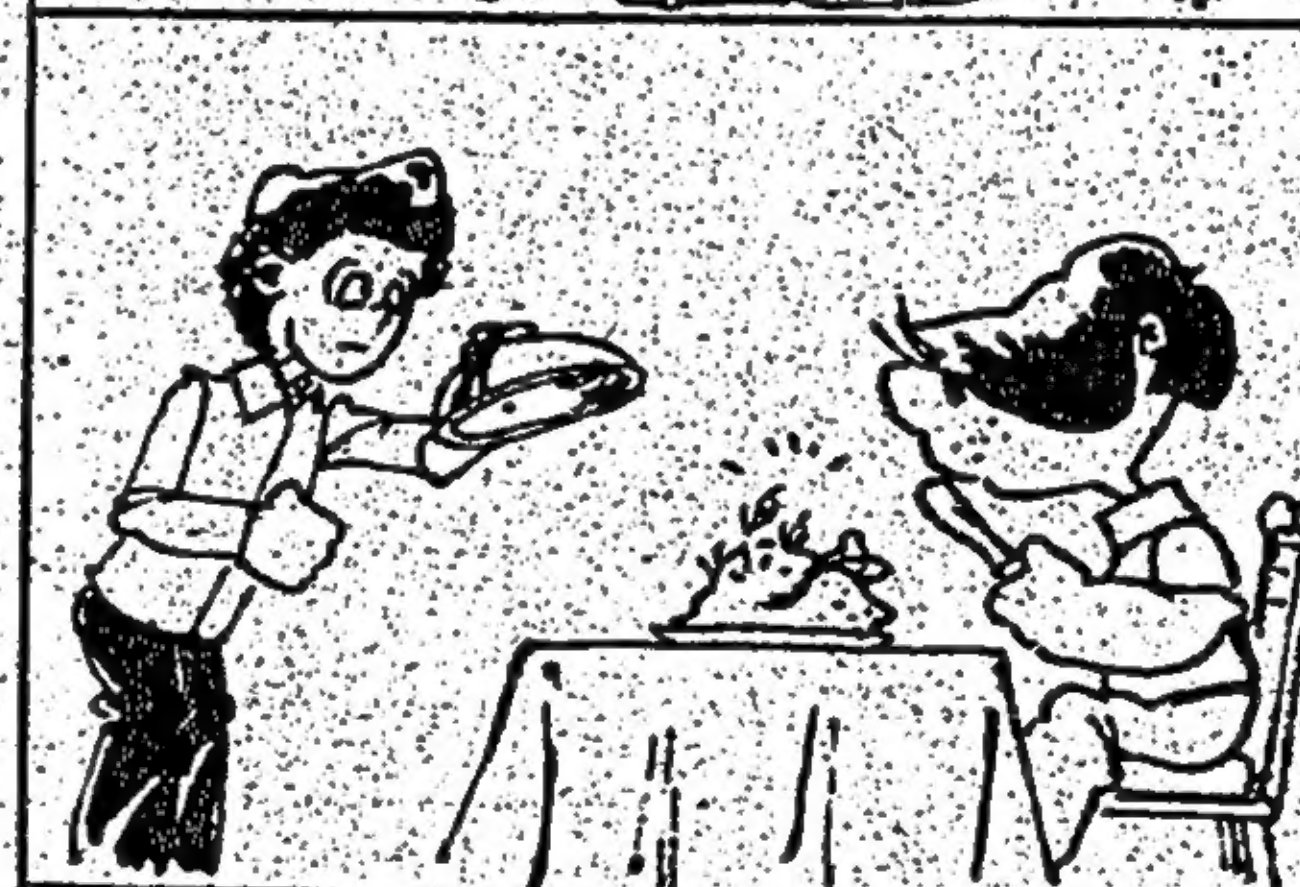
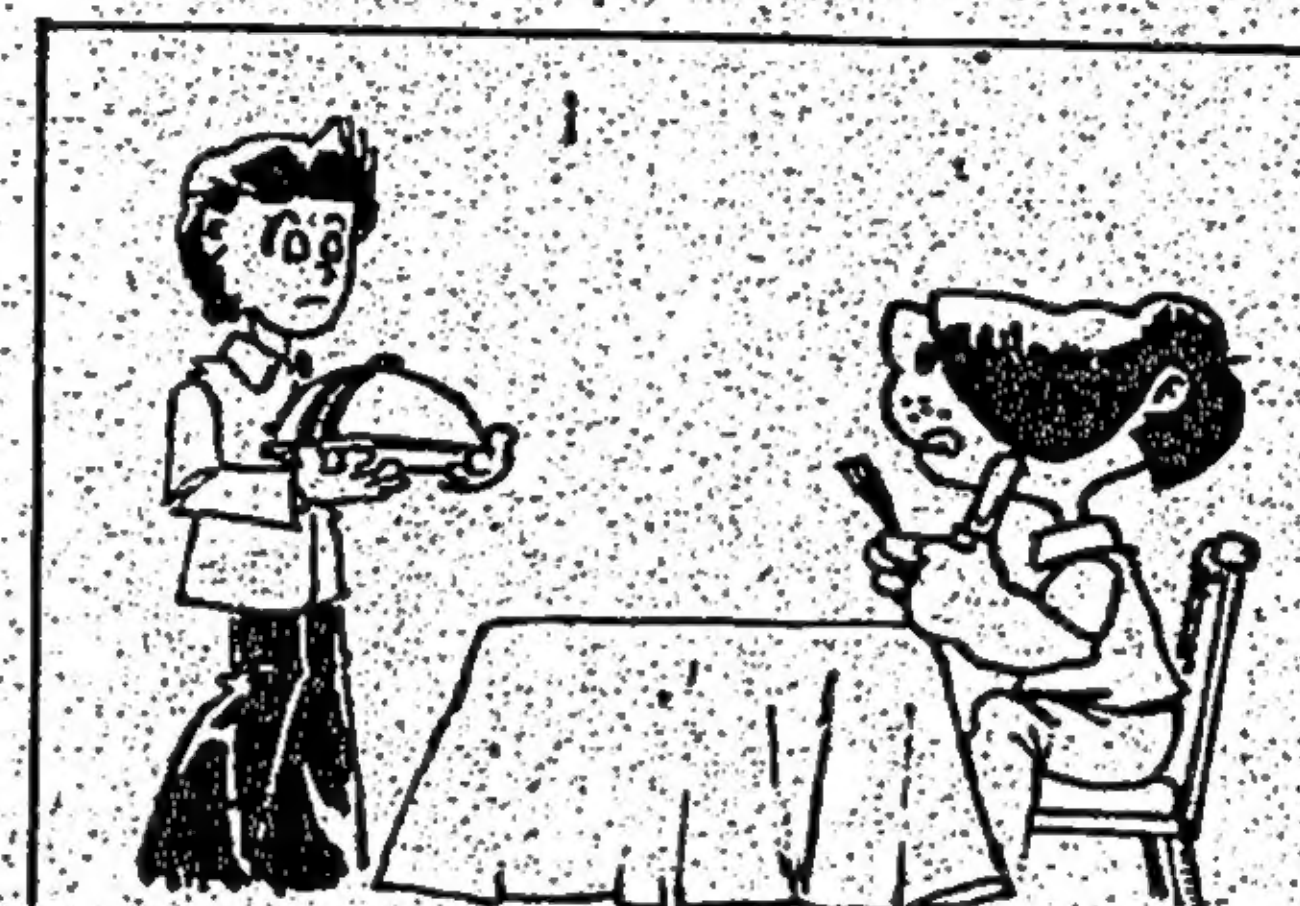


媽媽救兒子

金仔



週記



伙記，點解隻雞咁多雞毛！



雞就梗係有
雞毛㗎



金雞納

花和尚拳打鎮關西

這時有個財主綽號鎖關西的鄭屠，看中了翠蓮，便使強媒硬要娶她作妾。寫了三千貫假文書，把她騙回家裡去。她到了鄭家，受盡大婆打罵，後來又被趕了出來。但鄭屠又來相逼。

第二天，魯達來到狀元橋，找着鄭屠開的那家肉店，見鄭屠正坐在櫃台裡看夥計們賣肉。魯達叫了聲鄭屠，鄭屠見是魯提轄，慌忙跑出櫃台來見禮。

（未完，待續）

瑩姐姐信箱

我很怕鼓聲

覆 DIDDY

莹姐姐：

你好！在學期將結束時，學校替我們預備了很多節目，在今個星期一，老師替我們開一個音樂會，是由香港音樂事務統籌處的導師表演的，他們是表演中樂，而其中包括鼓。我是最怕聽鼓聲，所以對這個音樂會也不大喜歡。在音樂會快完的時候，主持說他們奏一首我們想聽的，如合心意，便鼓掌，原來他們是奏「倚天屠龍記」，全個禮堂的人都在鼓掌唱歌，而這首歌鼓聲佔很重的地位，所以很嘈，使我忍不住不住這般嘈雜的鼓聲和歌聲，使我哭起來，直到音樂會完了，為何會這樣的呢？

請你儘快答覆

Diddy友：

你的問題答覆如下：

每一個人對聲音的忍耐力都不同，其中的因素很多。有些是環境造成，例如習慣於生活在寧靜的環境的人，不能忍受較嘈吵的聲音，有些却是天生如此，那是因為個人的神經系統感應上的差異。舉例來說，有些嬰兒連輕微的脚步聲也會驚醒他，有些却能在嘈吵的聲音中安睡。有些人用功時要環境安靜，有時連一些輕微的聲音也會使他心煩意亂，但不少人却能專心致志。因此，你的情形並無不妥之處，不必擔心。

新學期生活愉快嗎？祝好！

整姐姐

“恭喜你就嚟做新郎哥囉噃！”

“係呀，我哋嘅婚禮籌備得咁輕鬆，全靠係你哋美國銀行儲蓄咋！”



爲了籌備婚禮，佈置新居，張仔和他的未來太太都忙個不了；不過，人逢喜事精神爽，越忙就越開心。張仔一向在美國銀行開有儲蓄戶口，這次擺喜酒、渡蜜月、租房子、買傢俬的費用，早已預備妥當，不必費神張羅，於是辦起事來就輕鬆得多了。

張仔在美國銀行儲蓄，爲他新家庭的幸福作了保障。

美國銀行是世界最大的銀行，也是香港人的銀行，在本港已有二十年歷史，而且在本港就地取材，挑選優秀的人材爲你服務，與你同聲同氣。無論儲蓄戶口、來往戶口、定期存款、

買樓貸款、私人貸款、工商借貸、出口服務等，都同樣殷勤週到。

美國銀行 
世界最大 熟識香港了解你

美國銀行 香港分行 香港中環聖佐治大廈 電話：5-236181 西區分行 香港德輔道西73-79號 電話：5-484123 半島分行 九龍尖沙咀九龍公園徑一號美國銀行大廈 電話：3-695432 九龍分行 九龍彌敦道655號 電話：3-955131 官塘分行 九龍官塘康寧道57-61號 電話：3-419271 荃灣分行 新界荃灣青山道210號富華中心 電話：12-434241 美銀財務(香港)有限公司灣仔軒尼詩道一號黑信樓306室 電話：5-271345 九龍彌敦道636號銀行中心603-604室 電話：3-305281

今晚，可以再來嗎？

當一個單身女人，懇求一個男人在晚上再去她的香閣一次，那人有些什麼羅漫蒂克的想法？却是可以想像得到的。

我打電話問桑妮娜，我該有那些心理準備。

桑妮娜笑說：「那是你可應付裕餘的事啊！還要問我？」

我說：「這回事我沒有去想，也不願想它。」

桑妮娜說：「你應想了！」

我說：「我以為不想比想更好！」

桑妮娜嘆了口氣說：「那你大可以連心理準備也不必。你去替她做指壓，她又沉沉睡去了。你就像上回那樣，悄悄離開好了。如果她不能入睡，你才順其自然好啦！」

我答說桑妮娜說：「這很好，就就這樣依你，心理也不必有所準備。」

跟桑妮娜通過電話，美蓮約我下班後在山頂見面，先在那裡吃晚飯，然後才安排以後的時間。

順其自然。

我下班後在纜車站見到她，在纜車爬上山頂時，她說：「我愛這樣看維多利亞港和九龍。」

「像兜風麼？」我說。

「是啊！」她說。「我悶得可以時便上山頂。」

「相信，我是令你發悶的人。」我說。

「你是我解悶的第二個！」她說。

「第一個？」我問。

「乘纜車，在盧吉道上繞一週。」她說。

「負加負是正。」我說。

「但解悶加解悶決不是悶悶。」她說。「我抱歉的是佔有你今晚的時間。」

「你能睡得甜，我會高興！」

「爲什麼？」

「我的手術成功。」

「我歡喜你這雙幼力的手。」

「美蓮提起我的手，輕輕捏着。」

我不禁暗問，是順其自然，還是要作一些準備？」

「你想什麼！」美蓮問。我看看美蓮，笑答：「你猜！」

「是擺脫呢？還是讓我佔有它！」美蓮輕拍我的手背。

我搖頭笑說：「我只想到等會我們去山頂餐廳還是爐峯酒家。」

美蓮裝模作樣地橫我一眼，放開了我的手。

「你歡喜去那一間都可以！」她說。

從此刻起她恢復常態——那是淡淡的神色，幽幽的語調。



我提議上爐峯，點過了菜，我問她要喝些什麼酒。

「不喝！」她說。「你自己喝吧！」

「那我也不喝！」我說。「不要遷我！」她說。

似乎一切都蒙上了冷色，我終於問她說：「你不高興！」

她搖頭，幽幽地一笑，「沒有！這是我一向的樣子，瞭解我的朋友，都知道我是用『愁』來點綴的人。但不是什麼人也欣賞的，即如你也許歡喜，嘴掛着笑，說話深甜甜的，是嗎？」

「不全是！我認識了你，可欣賞你這種用愁來點綴的漂亮女人！」

美蓮登大了眼，在愁的點綴中浮起歡樂。

「我漂亮？」

「是！你很有特色！」

「告訴我，是什麼？」她高興得將手按着我的手背，驀地覺着什麼，連忙縮手。

「修長的身段，配上你這種瓜子面型，沒有嫵媚，不存雍容的華貴，却具有幽蘭的清雅。」我說：「你瞧那邊的女人，是一叢牡丹，珠圓玉潤，珠光寶氣！却有些俗了。你是那邊棧道崖石下的一株幽蘭，你的愁正好襯得你更清麗。」

她凝視着我。在愁中又浮出淡淡的，「你把我描寫得太好了！也許不會這樣。」她說。

「我不理會別人，我只給你屬於我的評價。」

「可以讓我再握着你這使人覺得甜絲絲的手麼？」

「當然可以！包括你佔有它！」

她握着我的手，抬起來，湊到面頰上，貼着吸取它的溫暖，然後看着我，幽幽地一笑，低頭吻它。

在山頂漫步時我攬着美蓮的腰肢，她身體輕靠着我。她不時抬頭以欣賞的目光看着我，我停步吻她，將她攬進懷裡。

路旁有一張椅，我們就坐在椅上。

我說：「美蓮，我們吟一首詩好？」

「她點頭，我先說：『花園中，姹紫嫣紅萬花如錦』」

她說：「雍容華貴，珠光寶氣，牡丹笑傲春風」

我說：「幽谷中，芳草萋萋清冷凝斂」

她說：「如碧翡翠，不染污泥，瑞蘭四溢清香」

「你那來靈感？」我說。

「是剛才在爐峯酒家時你給我的。」她說。

「你在讀書時有寫詩了！」我說。

「在歐洲我寫過英文的十四行詩。」她說。

「你瞧天上的星！」

「很燦爛！」她說。

「是天上的一鵲橋麼？」

「豈肯？」

「今夕何夕？」

「七月七日？」她猛醒地說：「鵲橋會！」

「看牽牛星與織女星是不是最接近？」我說。

「他們也是幾萬里，最接近的是我們。」她抬頭笑說。

「肌膚相接！」

「但願他們也這樣！」

看看天上的星，我們互相訴說童年，少年時的生活。

「你是什麼時候，變得幽幽清清的？」

「在歐洲！我越是進入生活，越覺得笑是虛偽的。我被甜蜜的笑騙過，我恨堆着笑向我招呼的人。」

「但我第一次見你不也是堆着笑麼？」

「所以，我並不就欣賞你。」

「你什麼時候歡喜我？」

「你給我按摩，使我入睡，接着，悄悄離去！」

「如果我在昨晚不走？」

「那就沒有今晚了！」

「你對男人都有戒心？」

「不，只對那些嬉笑的男人！你是例外！」

「如果我今晚到你家去，給你指壓之後，我也會悄悄離去的。」

「不！我要你留下來！」她說。

一切順其自然。從這晚開始，美蓮不必我施加指壓，她在我身邊也睡得很甜哩！

(下)

星期掌篇



“金牌馬爹利，送名貴江西瓷器。”



凡買金牌馬爹利VSOP干邑拔蘭地大號一枝，即送名貴江西瓷器，碗碟匙羹全套三件，自奉送禮，越多越啱使。江西景德鎮彩繪燒凸花瓷器，原庄中國運到，數量有限，送完即止。

金牌馬爹利，法國銷量第一。
送江西瓷器，祝君心想事成。

能達錶特約

十二星座 本週運程推算

水晶球



白羊座

3月21日—4月20日
本週顯得平淡，事情進展緩慢。你雖然精神鬆弛，但卻渴望有點刺激性的事項。二十及廿一日大利於戶外活動。孩子可能出現難題，宜對他加以援手。某項事件會有變化，應作好心理準備。小心健康情況，檢查為要。



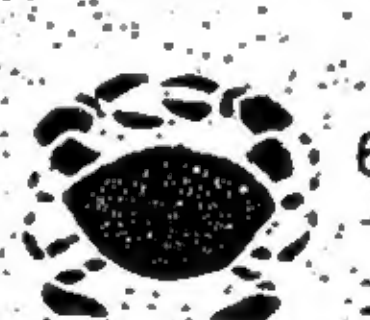
金牛座

4月21日—5月21日
本週你大權在握，同事跟你通誠合作，許多方面都需要你的指示，尤其是一項新計劃，全部由你控制。社交生活異常活躍，而且受到別人的尊崇，權勢範圍亦日漸增加。愛情得到相當的進展。週末把重心放在家庭上。



雙子座

5月22日—6月21日
你發覺心境比前平靜，日常業務亦顯得順利，麻煩的事已經過去。這是你運用靈活頭腦的機會，憑你敏銳的思考力可望得到成功的。本週適宜作短途旅行，與愛人共渡愜意愉快。一件意想不到的事可能發生。



巨蟹座

6月22日—7月23日
一連串的活動都十分成功，但不要過份自滿而顯得有點鬆懈，細節問題不宜疏忽，要取得證明後才可簽署文件，切忌作出衝動的承諾。十九日不宜作業務上的奔走。一件你認為對的事，切勿對人讓步，要堅定立場。



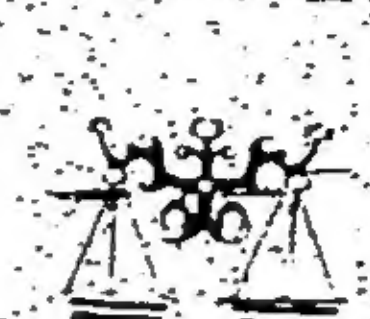
獅子座

7月24日—8月23日
緊張局面已經過去，事情的進展得到美滿的成果，你因此而鬆了一口氣。縱然如此，四周的煩擾仍多，且把精神集中於改善工作程序上，留意截止的日期，不要最後一分鐘才作出倉卒的決定。冷靜是你應採取的態度。



處女座

8月24日—9月23日
保持微笑是本星期的提示，一件緊急的事情使你喘不過氣來，幸賴他人的支持才能及時完成，不致影響大局。社交中認識的一位朋友，將會成為莫逆之交。凡事要以靜制動，不宜四處奔走，事情將有美滿成果的。



天秤座

9月24日—10月23日
你將發揮驚人的潛力，但注意不要單獨集中於日常工作上，其他的事項也要時刻留心，本週你在多方面的計劃上都會得到成功。跟人合夥投資較為有利，但他們必須是該行業的專家。宜注重個人儀表及修飾。



天蠍座

10月24日—11月22日
你費盡心思才把障礙清除，這是一項艱困的工作，但終於把事情弄得上軌道，現在大可以進行你野心的抱負了。家居問題仍未達成協議，小心忍耐吧！倘若親友到訪，抽空帶他四處觀光，但不要抵觸日常的工作。



人馬座

11月23日—12月21日
重要的日子過去，你有相當的成就。對家人的態度應改變過來，且享受寧靜愉快的家庭生活吧！不妨讓朋友知道你是一個快樂而事業成功的人。當忙碌的時候，讓你的伴侶跟友人消遣，不要因此而妬忌或不高興。



山羊座

12月22日—1月20日
你的精神分散於業務和家居瑣事上，情緒顯得有點不穩定。與家人的意見不同，引起口角的糾紛；孩子顯得無禮和胡鬧。宜冷靜情緒，接受別人的意見，不協調現象便會和緩下來。小心處理有關財政的收支。



水瓶座

1月21日—2月19日
上數週的工作壓力，令你感到需要休息，但似乎還有許多事情有待清理。審慎地簽署文件，最好跟委員會研究才行，對勁敵的態度更宜小心應付，必要時請教專家的意見以作參考，切勿立刻採取控訴行動。



雙魚座

2月20日—3月19日
上數週，你的精神分散於多項活動上，漸漸感到體力透支，情緒不平衡，宜爭取機會休息，減去不必要的應酬。本週大利改組的計劃。廿二日的社交最好避免參加，否則要小心言行，應保持禮貌和個人的自尊。



「能達」享有石英錶之卓越功能，跳字顯示星期、日、月、時、分、秒，走馬式計時，準確可靠，响鬧裝備，萬無一失，多種款式，新穎趨時，任君選擇。能達在本港及海外多處均設有服務中心，並有兩年免費保養服務，全球通用。

LAMBDA®

能達錶



名貴葯材借助酒力
運行全身功效迅速

至寶三鞭酒

生精補血 健腦補腎

至寶三鞭酒用幾十種葯材釀製，其中人參、鹿茸、肉桂、沉香這些是人家熟悉的滋補葯物，又如陽起石、龍骨、覆盤子、兔絲子、淫羊藿、何首烏、巴戟等，都是固腎強筋堅骨之要葯。

註冊 商標
中國煙台出品

經銷處：
利源長有限公司
電話：5-494821

